



*Una Institución Adventista*

Eficacia del programa: “The pleasure of reading with pictures, a través de textos iconográficos para el desarrollo de la comprensión de textos en inglés en los estudiantes del 5to grado de primaria del colegio Portales del Saber”, 2014.

Esmeralda Huashuayo Carrasco

Lima, octubre de 2016

# UNIVERSIDAD PERUANA UNION

FACULTAD DE CIENCIAS HUMANAS Y EDUCACIÓN

Escuela Profesional de Educación



*Una Institución Adventista*

Eficacia del programa: “The pleasure of reading with pictures, a través de textos iconográficos para el desarrollo de la comprensión de textos en inglés en los estudiantes del 5to grado de primaria del colegio Portales del Saber”, 2014.

Por:

Esmeralda Huashuayo Carrasco

Asesora:

Doctora Liliana Isabel Castillo Vento

Lima, octubre de 2016

## Cómo citar:

### Estilo Turabian:

Huashuayo Carrasco, Esmeralda “Eficacia del programa: The pleasure of reading with pictures a través de textos iconográfico para el desarrollo de la comprensión de textos en inglés en los estudiantes del 5to grado de primaria del colegio Portales del Saber, 2014”. Programa de investigación para licenciatura, Universidad Peruana Unión, 2016

### Estilo APA:

Huashuayo, E. (2016) “Eficacia del programa: The pleasure of reading with pictures a través de textos iconográfico para el desarrollo de la comprensión de textos en inglés en los estudiantes del 5to grado de primaria del colegio Portales del Saber, 2014”. (Programa de investigación para licenciatura).Universidad Peruana Unión, Lima.

Ficha catalográfica elaborada por el Centro de Recursos para el Aprendizaje y la Investigación (CRAI) de la UPeU

<b>TE</b>	Huashuayo Carrasco, Esmeralda
<b>2</b>	Eficacia del programa: “The pleasure of reading with pictures” a través de textos iconográficos para el desarrollo de la comprensión de textos en inglés en los estudiantes del 5to grado de primaria del colegio Portales del Saber”, 2014 /
<b>H82</b>	Esmeralda Huashuayo Carrasco; Asesor: Dra. Liliana Isabel Castillo Vento. --
<b>2016</b>	Lima, 2016. 215 páginas: anexos, figuras, tablas
	Tesis (Licenciatura)--Universidad Peruana Unión. Facultad de Ciencias Humanas y Educación. EP. Educación, 2016. Incluye referencias y resumen. Campo del conocimiento: Educación
	1. Comprensión lectora. 2. Involucramiento laboral. 3. Actividades lúdicas.
	<b>CDD 371.307 821</b>

DECLARACIÓN JURADA  
DE AUTORÍA DEL INFORME DE TESIS

Dra. Lilliana Isabel Castillo Vento de la Facultad de Ciencias Humanas y Educación de la Escuela Profesional de Educación de la Universidad Peruana Unión.

HACE CONSTAR:

Que el presente informe de investigación titulado: **"EFICACIA DEL PROGRAMA: THE PLEASURE OF READING WITH PICTURES, A TRAVÉS DE TEXTOS ICONOGRÁFICOS PARA EL DESARROLLO DE LA COMPRENSIÓN DE TEXTOS EN INGLÉS EN LOS ESTUDIANTES DEL 5TO GRADO DE PRIMARIA DEL COLEGIO PORTALES DEL SABER, 2014"** constituye la memoria que presenta la Bachiller Esmeralda Huashuayo Carrasco para aspirar al título profesional de Licenciada en Educación, especialidad Lingüística e inglés, ha sido realizada en la Universidad Peruana Unión bajo mi dirección.i

Las opiniones y declaraciones en este informe son de entera responsabilidad del autor, sin comprometer a la institución.

Y estando de acuerdo, firmo la presente constancia en *Naña*, 20 de marzo del año 2017.

Dra. Lilliana Isabel Castillo Vento

Eficacia del programa: "The pleasure of reading with pictures a través de textos iconográficos para el desarrollo de la comprensión de textos en inglés en los estudiantes del 5to grado de primaria del colegio Portales del Saber", 2014.

# TESIS

Presentada para optar el Título Profesional de Licenciada en Educación  
Especialidad Lingüística e inglés

## JURADO CALIFICADOR



Dr. Moisés Díaz Pinedo  
Presidente



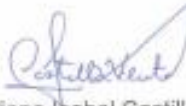
Lic. Vicente Meza López  
Secretario



Lic. Maribel Mamani Ordoñez  
Vocal



Lic. Rebeca Elien Aguirre Santos  
Vocal



Dra. Lilliana Isabel Castillo Vento  
Asesor

Villa Unión, Ñaña, 17 de octubre del 2017

### **Dedicatoria**

A Dios por todo lo que hizo, hace y hará por mí y  
a mi esposo Miguel e hijas: Melany y Mishelle  
por su invaluable apoyo.

## **Agradecimiento**

En primer lugar, mi agradecimiento a mi Padre Eterno, que me ayudó a lograr este primer paso en mi carrera. Me levantó muchas veces de la aflicción y me sostuvo con su mano dándome las fuerzas cuando todo parecía desfallecer en las pruebas difíciles que afronté durante mi carrera.

A mi madre, por ser la que me dio la vida, y la que siempre estuvo aconsejándome y apoyándome tanto moralmente como económicamente. Sus palabras de aliento y ánimo estuvieron siempre conmigo.

También, agradezco a mi esposo Miguel Osorio y a mis hijas Melany y Mishelle quienes fueron el motor en mi vida, la razón por quien lograr todas las metas trazadas.

A mi querido profesor Mg. Abel Apaza Romero por ser a quien le debo estudiar en la UPeU, que más que un amigo se portó como un ángel enviado por Dios para ayudarme en todo lo que necesitaba. Su gran aporte como orientador de mi tesis marcó huella en mi vida.

A mis compañeras del PAE, por haber disfrutado bellos y tristes momentos en las aulas y haber superado muchos desafíos con ellas.

A mi asesora Dra. Liliana Castillo Vento, quien estuvo asesorándome en el proceso de la elaboración de mi tesis, por sus invalorable aportes para este estudio.

A mi profesor Lic. Eloy Colque Díaz por sus invaluable correcciones en este trabajo, los cuales me ayudaron de gran manera en el aprendizaje sobre investigación.

A mi profesora Lic. Celia Quenaya Mayo por haber sido parte de este estudio en la parte estadística y de gran ayuda para la elaboración de esta tesis.

## Índice general

<i>Agradecimiento</i> .....	<i>vi</i>
<i>Índice general</i> .....	<i>vii</i>
<i>Índice de figuras</i> .....	<i>xiv</i>
<i>Índice de anexos</i> .....	<i>xv</i>
<i>Símbolos y abreviaturas usadas</i> .....	<i>xvi</i>
<i>Resumen</i> .....	<i>xvii</i>
<i>Abstract</i> .....	<i>xviii</i>
<i>CAPÍTULO I: Introducción</i> .....	<i>19</i>
1.1. <i>Identificación del problema</i> .....	<i>19</i>
1.2. <i>Justificación</i> .....	<i>22</i>
1.3. <i>Objetivos de la investigación</i> .....	<i>25</i>
1.3.1. <i>Objetivo general</i> .....	<i>25</i>
1.3.2. <i>Objetivos específicos</i> .....	<i>25</i>
<i>CAPÍTULO II: Marco teórico</i> .....	<i>26</i>
2.1. <i>Antecedentes de la investigación</i> .....	<i>26</i>
2.1.1. <i>Investigaciones internacionales</i> .....	<i>26</i>



2.1.2.	<i>Investigaciones nacionales.....</i>	28
2.2.	<i>Bases filosóficas.....</i>	32
2.3.	<i>Bases bíblicas.....</i>	34
2.4.	<i>Bases teóricas.....</i>	35
2.4.1	<i>Importancia de la lectura en su L1.....</i>	35
2.4.2.	<i>Importancia de la lectura en su L2.....</i>	36
2.4.3.	<i>Lectura en lengua materna y lengua extranjera.....</i>	37
2.4.4.	<i>Compresión de textos escritos en lengua materna.....</i>	38
2.4.5.	<i>Compresión de textos escritos en lengua extranjera.....</i>	40
2.4.6.	<i>Procesos de la lectura.....</i>	42
2.4.7.	<i>Capacidades de la comprensión de textos.....</i>	45
2.4.8.	<i>Niveles de comprensión de la lectura.....</i>	47
2.4.9.	<i>Propósitos de lectura.....</i>	51
2.4.10.	<i>Tipos de lectura.....</i>	52
2.4.11.	<i>Modelos que explican el proceso de comprensión de textos.....</i>	53
2.4.12.	<i>Metodología en el aprendizaje de la l2.....</i>	57
2.4.13.	<i>El mecanismo de proceso durante la lectura de la L2.....</i>	59
2.4.14.	<i>La hipótesis de trasferencia de la L1 a la L2.....</i>	60
2.4.15.	<i>Estrategias metacognitivas en el momento de la lectura:.....</i>	60

2.4.16. <i>Textos iconográficos</i> .....	64
2.4.17. <i>Funciones de las imágenes</i> .....	65
2.4.18. <i>Importancia de las imágenes en las lecturas</i> .....	66
2.4.19. <i>Actividad Lúdica para el aprendizaje de la L2</i> .....	68
2.4.20. <i>Importancia de los juegos en el aprendizaje de la L2</i> .....	69
2.5. <i>Programa “The pleasure of reading with pictures”</i> .....	70
2.5.1. <i>Denominación</i> .....	70
2.5.2. <i>Datos informativos</i> :.....	71
2.5.3. <i>Fundamentación</i> .....	71
2.5.4. <i>Justificación</i> .....	72
2.5.5. <i>Antecedentes</i> .....	74
2.5.6. <i>Competencias y capacidades</i> .....	75
2.5.7. <i>Características del programa “The pleasure of reading with pictures”</i> .....	76
2.5.8. <i>Organización del programa</i> .....	77
2.5.9. <i>Metodología</i> .....	78
2.5.10. <i>Evaluación del programa</i> .....	80
2.5.11. <i>Pautas para los estudiantes y el facilitador</i> .....	81
2.5.12. <i>Aspectos importantes del programa</i> .....	81
2.5.13. <i>Actividades previas al inicio del programa</i> .....	82

2.5.14. Módulo.....	82
<i>CAPÍTULO III: Materiales y Métodos.....</i>	<i>88</i>
3.1. Lugar de ejecución.....	88
3.2. Población.....	88
3.3. Muestra.....	88
3.4. Tipo de investigación.....	89
3.5. Diseño de la investigación.....	89
3.6. Esquema de diseño de la investigación.....	91
3.7. Hipótesis de la investigación.....	93
3.8. Variables de estudio.....	93
3.9. Operacionalización de variable.....	94
3.10. Instrumentos de recolección de datos.....	96
3.11. Validación del instrumento.....	97
3.12. Confiabilidad del instrumento.....	100
3.13. Técnica de recolección de datos.....	101
3.14. Evaluación de datos.....	102
<i>Capítulo IV: Resultados y discusión.....</i>	<i>104</i>
4.1. Análisis estadísticos de datos.....	104
4.2. Análisis descriptivo de la investigación.....	104

4.3.	<i>Análisis estadístico que responde a la investigación.....</i>	<i>110</i>
4.3.1.	<i>Prueba de bondad de ajuste.....</i>	<i>110</i>
4.3.2.	<i>Prueba de hipótesis de la variable.....</i>	<i>111</i>
	<i>Capítulo V: Conclusiones y recomendaciones.....</i>	<i>116</i>
5.1.	<i>Conclusiones.....</i>	<i>116</i>
5.2.	<i>Recomendaciones.....</i>	<i>117</i>
	<i>Referencias.....</i>	<i>119</i>
ANEXOS	<i>.....</i>	<i>126</i>

## Índice de tablas

Tabla 1. Una tipología de las estrategias lectoras.....	63
Tabla 2. Cronograma de actividades.....	77
Tabla 3. Organización de los aprendizajes del módulo.....	84
Tabla 4. Indicadores de evaluación del módulo.....	86
Tabla 5. Operacionalización de variables.....	94
Tabla 6. Juicio de expertos.....	98
Tabla 7. Criterio de expertos sobre los ítems par el cuestionario.....	98
Tabla 8. Validez del instrumento.....	99
Tabla 9. Valores para la interpretación del coeficiente Alpha.....	101
Tabla 10. Estadística de fiabilidad.....	101
Tabla 11. Escala y frecuencia de las lecturas.....	102
Tabla 12. Edad de los estudiantes del 5° grado de primaria.....	104
Tabla 13. Género de los estudiantes del 5° grado de primaria.....	105
Tabla 14. Lugar de procedencia de los estudiantes del 5° de primaria.....	105
Tabla 15. Tipo de vivienda de los estudiantes del 5° grado de primaria.....	106
Tabla 16. Filiación religiosa de los estudiantes del 5° grado de primaria.....	106
Tabla 17. Nivel de comprensión de textos en inglés.....	107
Tabla 18. Nivel de comprensión literal.....	108
Tabla 19. Nivel de comprensión inferencial.....	109
Tabla 20. Análisis comparativo del género según la variable comprensión de textos en inglés.....	110
Tabla 21. Prueba de normalidad.....	110
Tabla 22. T de student para la comprensión de textos en inglés.....	112

Tabla 23. T de student para la dimensión comprensión en nivel literal.....113

Tabla 24. T de student para la dimensión comprensión en nivel inferencial.....115

## Índice de figuras

Figura 1. Algunos criterios para reorganizar la información. ....	46
Figura 2. Diseño pre experimental de la variable dependiente: Comprensión de textos en inglés.....	90
Figura 3. Comportamiento de la dimensión en estudio: Comprensión en nivel literal.....	90
Figura 4. Comportamiento de la dimensión en estudio: Comprensión en nivel inferencial.....	90
Figura 5. Esquema del diseño de investigación.....	92

## Índice de anexos

Anexo 1. Árbol de problemas.....	127
Anexo 2. Árbol de soluciones.....	128
Anexo 3a. Lista de cotejo .....	129
Anexo 3b. Guía de observación.....	130
Anexo 4. Matriz de consistencia.....	132
Anexo 5. Instrumento para validez del contenido. Especialista N° 1.....	135
Anexo 6. Instrumento para validez del contenido. Especialista N° 2.....	140
Anexo 7. Instrumento para validez del contenido. Especialista N° 3.....	145
Anexo 8. Instrumento para validez del contenido. Especialista N° 4.....	150
Anexo 9. Instrumento para validez del contenido. Especialista N° 5.....	155
Anexo 10. Instrumento para validez del contenido del programa.....	158
Anexo 11. Carta de permiso al colegio para la ejecución del programa.....	160
Anexo 12. Carta de autorización del colegio para la ejecución del programa.....	161
Anexo 13. Carta de constancia de haber realizado el programa.....	162
Anexo 14. Lecturas del pre test.....	163
Anexo 15. Sesiones del programa.....	168
Anexo 16. Lecturas del programa.....	197
Anexo 17. Guía de observación utilizado en el pre test.....	210
Anexo 18. Modelo desarrollado en el pre test.....	211
Anexo 19. Fotos del programa .....	214



## **Símbolos y abreviaturas usadas**

DCN:	Diseño Curricular Nacional
EBR:	Educación Básica Regular
L1:	Lengua materna
L2:	Segunda lengua
MINEDU:	Ministerio de Educación
OTP:	Orientaciones para el trabajo pedagógico del idioma extranjero Paquetes de programas estadísticos para las ciencias sociales.
PISA:	Programme for International Student Assessment Programa Internacional para la evaluación de los estudiantes
SPSS:	Software Statistical Package for the Social Science, Version 20.0
UGEL:	Unidad de Gestión Educativa Local
UPEU:	Universidad Peruana Unión

## Resumen

El objetivo de la presente investigación fue determinar la eficacia del programa “The pleasure of reading with pictures” a través de textos iconográficos para el desarrollo de la comprensión de textos en inglés como segunda lengua en los estudiantes del 5° grado de primaria de la Institución Educativa Adventista “Portales del Saber”, Vitarte-2014.

El diseño de la investigación fue pre-experimental con enfoque cuantitativo. La muestra estuvo conformada por 19 estudiantes. Para el recojo de la información concerniente a la comprensión de textos en inglés se utilizó el instrumento “Guía de Observación” para medir el nivel de logro en que se encontraban los estudiantes, y de esta manera, llevar a cabo el programa.

Para el proceso de análisis estadístico se utilizó el programa Statistical Package for Social Sciences (SPSS), versión 20.0. A través del estadígrafo T de student, en el pre test se obtuvo 63,2% en el nivel deficiente y 36,8% en el nivel regular. En el post test, se obtuvo en el nivel deficiente 0%, y en el nivel regular también se obtuvo el 0%, es decir; todos los estudiantes alcanzaron un 100% en el nivel bueno. El valor de significancia de 0,000, que se obtuvo en el post test significa según la regla de decisión que este valor es menor que el margen de error de 0.05 mostrando estadísticamente que el programa “The pleasure of reading with pictures” tuvo efectividad significativa para desarrollar la comprensión de textos en inglés. Estos resultados mostraron que los estudiantes mejoraron notablemente, ya que en un inicio alcanzaban un nivel deficiente y regular; pero, después de la ejecución del programa, todos los participantes lograron un nivel bueno.

Palabras claves: Comprensión lectora, textos iconográficos, actividades lúdicas, nivel literal, nivel inferencial.

## **Abstract**

The aim of this research was to determine the effectiveness of the program “The pleasure of reading with pictures” through iconographic texts for the development of reading comprehension in English as a second language with the students of the 5<sup>th</sup> grade of primary level from the Adventist Educational Institution “Portales del Saber”, Vitarte-2014.

The research design was pre-experimental (quantitative approach) The sample was composed by 19 students. For information gathering concerning reading comprehension, an “Observation guide” was used to measure student`s level of achievement.

The software Statistical Package for Social Science (SPSS), version 20.0 was used for the statistical analyses. Through the T-student test we got 63,2% in low level and 36,8 in regular level in pre test. In the post test, we got 0% in the low level, and 0% in the regular level, it means that all students got 100% in the good level We got 0.000 in the post test as significance value that means according to the decision ruler that this value is lower than the error range of 0.05 showing statistically that the program “The pleasure of reading with pictures” had significant effectiveness to develop the skills of reading comprehension in English. The results showed that students improved notably since at the beginning students showed a low and regular level, but after the execution of the program, all the participants got a good level.

Keywords: Reading comprehension, iconographic texts, playful activities, literal level, and inferential level.

## **CAPÍTULO I: Introducción**

### **1.1. Identificación del problema**

Los resultados de pruebas tanto nacionales como internacionales han evidenciado la gran dificultad que tienen nuestros estudiantes cuando se enfrentan a un texto escrito. El nivel de comprensión lectora es muy bajo, incluso las preguntas que deben responder en los exámenes son mal interpretadas, en muchas ocasiones, por los estudiantes. Si este problema ocurre en su propio idioma, aún más compleja será en el aprendizaje y la comprensión de textos de una lengua extranjera, en este caso, el inglés.

En un trabajo de investigación realizado por Toro citado por Mendoza (2003), en la Institución Educativa José María Arguedas en Montería (Madrid) se llevaron a cabo pruebas nacionales desde los años 2009 al 2012, en cuanto a verificar el nivel de comprensión de textos en su propio idioma. A través de los cuales, los resultados mostraron que los estudiantes se encontraban ubicados en el nivel; es decir, por debajo del nivel propuesto por el Ministerio de Educación Nacional. En el año 2009 obtuvieron un porcentaje de 62.55%, en el año 2010 con un porcentaje de 51.42%, en el año 2011 con un porcentaje de 45.28% y en el año 2012; un porcentaje de 38.78%.

En la prueba PISA (2009), Colombia obtuvo 413 en comprensión de textos, promedio inferior al del conjunto de los países OCDE (Organización para Cooperación y el Desarrollo Económico), similar al de Tailandia, Montenegro, Jordania, Trinidad y Tobago. Al comparar el resultado nacional con el de los demás países latinoamericanos participantes se observa que éste es inferior al de Chile, México y Uruguay; con 30,6%, 40,1% y 41,9% respectivamente, similar al de Brasil, con un 49,6%; y superior al de Argentina, Panamá y Perú, cuyos porcentajes correspondientes son 51,6%, 64,8% y 65,3%. (PISA, 2009). Alrededor de la

mitad no logra un nivel aceptable en lectura, lo que los pone en desventaja para enfrentarse con éxito a los retos del futuro derivados de la globalización y de la creciente competitividad en todos los campos.

A nivel nacional, teniendo en cuenta el análisis de los resultados de las pruebas del año 2011, en el componente de inglés, se pudo hallar que, 22 de cada 100 estudiantes alcanzaron los niveles B1 o B+, que corresponden a aquellos que logran comunicarse efectivamente. El 17% se ubicó en el nivel A2: comprenden frases y 22 expresiones de uso frecuente relacionadas con su entorno cercano y se comunican para realizar tareas simples y cotidianas. El 32% quedó en el nivel A1, lo que quiere decir que comprenden y utilizan frases sencillas para relacionarse de forma elemental. El 29% restante no alcanzó el nivel A1. Se puede inferir que la mayoría de los estudiantes se encuentran en el nivel A1 (PISA, 2009).

Asimismo, Gutiérrez & Salmerón (2012) declara que una deficiente comprensión lectora desde una temprana edad y posteriormente en todas las etapas de su desarrollo, conlleva a serias dificultades en otras áreas curriculares dentro del proceso enseñanza-aprendizaje, lo cual afecta de manera colateral negativamente en la autoestima del estudiante. La educación primaria tiene el compromiso de fomentar la comprensión lectora, reconociendo que es un proceso complejo y requiere su práctica y reflexión constante, las cuales al ser desarrolladas en los estudiantes, permiten un aprendizaje autónomo, permanente y crítico, pues se vinculan con procesos como el de aprender a aprender, buscar, valorar, seleccionar, ponderar y transmitir información, cuyo resultado será un aprendizaje permanente.

La falta de hábitos de lectura en los niños afectará en su vida posterior ya que no tendrá el soporte cívico, cultural y trascendental para afrontar desafíos cuando salgan de la escuela. Si no forma hábitos dentro de la escuela y dentro del hogar, con el apoyo de los padres de

familia, el/la estudiante tendrá serias dificultades en cualquier área curricular de su formación académica. Por eso, se dice como precepto docente, que durante los primeros años de escuela debe enseñarse a leer y escribir, para que después los alumnos puedan leer para aprender y disfrutar (Molina, 2006).

La enseñanza por parte de los maestros se ha convertido en un arma poderosa en el aprendizaje de los estudiantes, y muchas veces, dejan una huella imborrable cuando el aprendizaje se llevó a cabo en un ambiente favorable y cuando el profesor utilizó todas las estrategias didácticas para la mejor comprensión de textos, sobre todo si se trata de un segundo idioma. Por lo que Paris, Wasik, & Tuner citado por Gutiérrez & Salmerón (2012) afirman que las estrategias que utiliza el maestro son relevantes para la educación fomentando el aprendizaje del estudiante en las demás áreas curriculares. Concerniente a ello, también Hudson citado por Jiménez (2013) argumenta que en la lectura en lengua extranjera se deben encontrar metodologías que eviten la continua frustración del lector.

La falta de motivación es otra de las causas para la comprensión de textos en inglés. Tal como lo sostiene Petri citado por Maquillón & Hernández (2011), la motivación es el motor que mueve toda conducta, lo que permite provocar cambios tanto en la vida escolar como la vida en general. A mayor nivel de motivación, más nivel de intensidad en la conducta. Asimismo, Maslow citado por Maquillón & Hernández (2011) afirma que si el ser humano satisface sus necesidades primarias (biológicas, seguridad y pertenencia) y sus necesidades secundarias (reconocimiento y estima) llegan a la autorrealización personal y eso es lo que realmente buscan nuestros estudiantes para el aprendizaje y la comprensión de textos en una segunda lengua.

También es de vital importancia la motivación extrínseca en el aprendizaje y comprensión de textos en inglés. Skinner citado por Ardila (2008) afirma que las condiciones externas al organismo refuerzan o extinguen la conducta en forma positiva cuando se trata de recompensas y en forma negativa cuando se trata de castigos. Ambas clases de motivaciones son relevantes para mejorar la comprensión de textos en inglés.

Finalmente, para que el estudiante comprenda lo que lee en una segunda lengua; en este caso, el inglés, es necesario que el docente adquiriera estrategias didácticas y lúdicas, mejore los hábitos de lectura de los estudiantes y motive a los estudiantes (intrínseca e extrínseca) haciendo uso de imágenes iconográficas dentro de las lecturas, empezando desde la edad primaria para que no tengan dificultades posteriormente.

Todo lo antes descrito permitió que la investigadora corrobore a través de las investigaciones previas, que los estudiantes de nivel primario tienen limitaciones y dificultades en la comprensión de textos en inglés debido a la inadecuada enseñanza de la comprensión de textos en inglés (estrategias tradicionales); lo cual perjudica en el aprendizaje de una segunda lengua. Por lo tanto, es de suma urgencia involucrar a los docentes de idiomas en el aprendizaje del mismo a través de competencias.

El conjunto de evidencias permitió a la investigadora plantear la siguiente pregunta: ¿La aplicación del programa “The pleasure of reading with pictures” tiene eficacia en el desarrollo de la comprensión de textos en inglés de los estudiantes del 5to grado de primaria de la Institución Educativa Particular Adventista “Portales del Saber”?

## **1.2. Justificación**

La presente investigación plantea la necesidad de desarrollar una práctica transformadora de la enseñanza y aprendizaje del inglés con el propósito de obtener una mejor

comprensión lectora en una segunda lengua. La transformación de la enseñanza y el aprendizaje de la lectura se fundamenta en los paradigmas del aprendizaje significativo Ausubel citado por Viera (2003) y cooperativo sustentados por las teorías socioconstructivistas donde los estudiantes puedan crear, mejorar, negociar significados e interactuar en una lengua extranjera. A pesar que el inglés forma parte del currículo nacional, existen pocas investigaciones en el área de inglés para mejorar la comprensión lectora en estudiantes de primaria. De allí, la necesidad de esta investigación de mejorar los procesos de enseñanza para mejorar la comprensión lectora en una segunda lengua en estudiantes del V ciclo de la Educación Básica Regular.

Las actividades lúdicas propuestas en esta investigación para mejorar el aprendizaje y la comprensión de textos de inglés se torna cada vez más importante ya que como lo afirma la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO) citado por el Ministerio de Educación, Cultura y Deporte (1998): ... “el juego es vital, condiciona un desarrollo armonioso del cuerpo, de la inteligencia y de la afectividad”... (p. 33). Por lo tanto, es importante que los docentes planifiquen juegos pedagógicos en la enseñanza del idioma inglés para que los alumnos adquieran destrezas en el aprendizaje de la segunda lengua. De esta manera, se desarrollará la competencia de comprensión de textos.

Sobre el particular; Piaget citado por Ortegado & Bracamonte (2011), señala que los juegos “tienden a construir una amplia red de diapositivas que permiten al niño la asimilación de toda la realidad, incorporándola para revivirla, dominarla o recompensarla”. Es a través de las actividades lúdicas donde se involucra las diversas áreas para que los niños y jóvenes aprendan temas que muchas se les dificultan. Además, ayudan a mejorar los procesos mentales en los alumnos. Debido a esto, es necesario planificar y ejecutar actividades



tendientes a contribuir a este aspecto ya que a través de ellas se garantiza el aprendizaje con base sólida y permanente.

Esta investigación constituye un aporte en el campo educativo puesto que la planificación de estrategias didácticas lúdicas en el área de inglés facilitará el aprendizaje del idioma. Asimismo, desarrollará una mejor comprensión de textos del mismo, de una forma grata y amena. De la misma manera, le permite al docente ser más que un simple intermediario entre el currículo establecido y los alumnos. Las actividades lúdicas se convierten en estrategias de aprendizaje con una escala de alto grado, porque lo que los alumnos aprenden jugando, difícilmente se les olvida.

Esta investigación constituye un aporte en el campo social y afectivo del estudiante ya que Díaz & Fernández citado por Ortega & Bracamonte (2011) afirma que “los alumnos aprenden más, les agrada más la escuela, establecen mejores relaciones con los demás compañeros, aumentan su autoestima y aprenden tantos valores como habilidades sociales más efectivas cuando trabajan en grupo”. Esta propuesta de investigación a través de los juegos lúdicos para el aprendizaje del idioma y la mejor comprensión lectora en inglés es de gran importancia en este aspecto porque con una buena autoestima, el estudiante puede alcanzar todas las metas que se proponga ya que posee buena actitud para el nuevo aprendizaje.

Asimismo, esta investigación aporta en el campo social en forma global ya que permite la difusión de las ventajas de la lectura en inglés en cuanto a su mejor comprensión a través de las actividades lúdicas y los textos iconográficos, lo cual ayuda a los estudiantes a obtener el input que la lectura proporciona para relacionarse con los de su alrededor, incrementando su vocabulario. Esto, a su vez redundará en una mejor comprensión global del texto en una segunda lengua.

### **1.3. Objetivos de la investigación**

#### **1.3.1. Objetivo general**

Determinar la eficacia del programa “The pleasure of reading with pictures” a través de los textos iconográficos para el desarrollo de la comprensión de textos en inglés en los estudiantes del 5º grado de primaria de la institución educativa “Portales del Saber”, 2014.

#### **1.3.2. Objetivos específicos**

Determinar la eficacia del programa “The pleasure of reading with pictures” a través de los textos iconográficos para el desarrollo de comprensión de textos en inglés en el nivel literal en los estudiantes del 5º grado de primaria de la institución educativa “Portales del Saber”, 2014.

Determinar la eficacia del programa “The pleasure of Reading with pictures” a través de los textos iconográficos para el desarrollo de la comprensión de textos en inglés en el nivel inferencial en los estudiantes del 5º grado de primaria de la institución educativa “Portales del Saber”, 2014.

## **CAPÍTULO II: Marco teórico**

### **2.1. Antecedentes de la investigación**

#### **2.1.1. Investigaciones internacionales**

Mendoza (2003) en la tesis titulada Promoción de la lectura en inglés y su valoración, contó con un enfoque cualitativo, la cual tuvo como objetivo primordial darle solución al problema de motivación, el temor y el rechazo hacia la lectura de textos en idioma inglés por medio de la creación de un programa de promoción de lectura en L2. La población estuvo constituida por 30 estudiantes del noveno grado sección B, correspondientes al año escolar 2000-2001 con edades comprendidas entre los 13 y 16 años de edad del colegio Jacinto Regino Pachano, de la comunidad semi-rural de Tocuyo de la Costa, Venezuela. Se obtuvo los resultados que la mayoría de los estudiantes, un 88% de los 30 estudiantes sentían rechazo y temor por las lecturas en inglés y solo un 12% podían leer artículos, comics o revistas siempre en cuando se valían del método de traducción. Asimismo, la ejecución del programa se concluyó que el programa ayudó a los estudiantes a sentir el gusto por la lectura en L2, reduciendo el temor de los mismos en un 30%.

Lituanas citado por Mendoza (2003) realizó una investigación en la cual se aplicó un programa de lectura extensiva con estudiantes de una escuela secundaria de Mindanao, Filipinas. Tal estudio fue cuasi-experimental. El autor propone una serie de actividades tales como: Lectura de textos por parte de los estudiantes, asistencia a los estudiantes en cuanto a la selección de los textos a ser leídos, asistencia a los estudiantes por parte del investigador en cuanto a responder las preguntas hechas por los alumnos para ayudarse en la comprensión del texto, discusión de los textos leídos con ayuda del investigador y dramatizaciones por parte de

los alumnos de situaciones presentadas en los textos. Los instrumentos que se utilizaron fueron pruebas objetivas y fichas de observación para ambos grupos.

Los resultados que se obtuvieron fueron abismales con el grupo experimental, logrando que el 85% de los estudiantes logaran comprender textos en inglés. Las conclusiones del estudio arrojaron que un programa de promoción de lectura extensiva en inglés basado en el uso de tiras cómicas puede contribuir de una manera eficaz en las destrezas lectoras del estudiante; inclusive cuando los estudiantes estuvieron por debajo de un buen nivel de dominio en L2 y aun cuando en el entorno familiar y escolar haya escaso contacto con la palabra escrita, produjo que el estudiante comprendiera efectivamente los textos en L2.

López, Soto & Jiménez (2009) en su investigación: Iconografía en el proceso de enseñanza lectora del primer año básica en Chile, el cual aplicó la comprensión de lectura en su idioma a dos colegios escogidos a través de SIMCE (Sistema Nacional de Evaluación de resultados de aprendizaje del Ministerio de Educación de Chile) con la peculiaridad que uno poseía pruebas solo texto y la otra prueba con iconografía-texto. Se obtuvo como resultados entre ambos colegios que el colegio 1 tuvo un resultado notablemente más positivo que el colegio 2, lo cual no resulta sorprendente debido a la superioridad académica que éste presentaba. Sin embargo, en cuanto a los datos obtenidos en ambos ejercicios hubo resultados imprevistos. El colegio 1 obtuvo un desempeño menor en el ejercicio iconografía-texto. El colegio 2 tuvo un desempeño levemente mayor en el ejercicio iconografía-texto.

En cuanto al mejor resultado en el ejercicio iconografía-texto en el caso del colegio 2, también se pudo notar en la observación en terreno que los factores que influyeron fueron que al no saber leer bien (a diferencia del colegio 1), los niños se apoyaron mucho en las imágenes de este ejercicio. Existía la posibilidad de intentar acertar en las respuestas sin saberlas (a

diferencia del ejercicio de solo texto), por lo que la cantidad de malas fue muy baja. Se concluyó que las imágenes en las lecturas fueron de gran apoyo para la mejor comprensión de textos en su lengua materna.

### **2.1.2. Investigaciones nacionales**

En un estudio de tipo no experimental descriptivo Segura, Girón & Rivera (2011) realizaron su investigación titulada: El background knowledge y su relación con la comprensión lectora en el área de inglés de los estudiantes de cuarto grado de educación secundaria de la Institución Educativa No 130 Héroes del Canepa, San Juan de Lurigancho, 2011. La población estuvo conformada por los estudiantes del cuarto grado de educación secundaria del turno mañana. El instrumento que se llevó a cabo fue un cuestionario que contenía 35 ítems de los cuales 20 se relacionaron con el background knowledge y 15 con la variable de comprensión lectora.

Se obtuvo como resultado sobre el uso del conocimiento previo de la lengua materna, que el 6.7 % de los encuestados afirmaron usarlo siempre, el 63.3% nos dice que lo hace casi siempre, para el 23.3% su aplicación es a veces y casi nunca el 6.7%. Con respecto a la variable comprensión lectora del idioma inglés observamos que el nivel de desarrollo es excelente para el 3.3% de los encuestados, el 43.3% nos dice que su nivel es adecuado, para el 46.7 % es regular y el 6.7 % nos dice que su nivel alcanzado es inadecuado. Se concluye que el conocimiento previo en su lengua materna y el background knowledge se relacionan de manera significativa en la comprensión lectora en el área de inglés.

En un estudio de investigación sustantiva, de método descriptivo y con un diseño correlacional, Ávila, Tinoco & Valencia (2011) llevaron a cabo un trabajo de investigación titulado “Las estrategias de aprendizaje del vocabulario inglés y su relación con la

comprensión de textos en inglés en estudiantes del segundo grado de secundaria de la Institución Educativa Aoti, Río Negro de Satipo -2011”. La población estuvo conformada por 30 estudiantes del segundo grado de secundaria, utilizando como instrumentos: un cuestionario, ficha de resumen y ficha de referencias bibliográficas.

Como resultado se obtuvo que en la dimensión literal, de los 30 estudiantes encuestados en los 3 ítems de esta dimensión, el 38.89% de los estudiantes manifestaron que la realizan a veces; luego, el 38.44% afirmaron que de vez en cuando; luego, 11 representantes que es el 12.22% manifestaron que frecuentemente, también 8 respuestas que es el 8.89% respondieron siempre y finalmente, 3 respuestas que es el 5.56 % respondió nunca. Como se puede apreciar en esta primera dimensión de la variable comprensión de textos en inglés, los estudiantes tienen una tendencia negativa; es decir, los estudiantes no dominan el nivel literal de la comprensión de inglés por carecer estrategias de aprendizaje.

En la dimensión inferencial, de los 30 estudiantes encuestados en los 3 ítems de esta dimensión, 27 respuestas que representan el 30% manifestaron que los estudiantes a veces la dominan; luego, 27 representantes que es el 30% afirmaron de vez en cuando; asimismo, 28 respuestas que es el 20% manifestaron que nunca, 12 respuestas que es el 13.33% respondieron frecuentemente; y finalmente 6 respuestas que es el 6.67% respondió siempre. Como se pueden apreciar los estudiantes no dominan el nivel inferencial. Se concluyó que las estrategias de aprendizaje del vocabulario inglés se relacionan en forma significativa con la comprensión de textos en inglés, lo cual se comprueba mediante el coeficiente de correlación positiva media, donde la “r” de Pearson es 0.560.

Asimismo, Chumasero, Cussi & León (2012) realizaron un trabajo de investigación titulada “Los medios audiovisuales y su relación con la comprensión de textos escritos en

inglés en los estudiantes del primer grado de secundaria de la Institución Educativa Edelmira del Pando, Ugel 06, Ate, 2012” de tipo sustantiva descriptiva con un diseño correlacional. La población estuvo conformada por todas las alumnas del primero de secundaria de la Institución Educativa Edelmira del Pando, haciendo un total de 168 estudiantes. Pero, solamente se utilizó una muestra de 117 estudiantes, la cual se obtuvo a través de una fórmula estadística.

Como instrumento se utilizó una encuesta para medir la variable medios audiovisuales y un cuestionario en escala de Likert constituida por 12 ítems; y para medir la comprensión de textos una encuesta y otro cuestionario en escala de Likert constituida por 13 ítems. Los resultados obtenidos de la totalidad de 117 estudiantes, 60 de ellos que representa al 51.3% de la muestra consideran que tienen un eficiente nivel de comprensión de textos escritos; asimismo, 50 estudiantes que representan el 42.7% de la muestra consideran que tienen un regular comprensión de textos y 7 estudiantes que representan el 6% de la muestra total consideran que tienen una deficiente comprensión de textos escritos en inglés.

Con respecto a los medios audiovisuales, se puede observar que de 58 estudiantes que representa el 41.6% de la muestra consideran que hay un uso frecuente de los medios audiovisuales; asimismo, 53 estudiantes que representan el 45.30 de la muestra considera que existe un uso medianamente frecuente de los medios audiovisuales, y 6 estudiantes que representan el 5.1% de la muestra total consideran que hay un uso poco frecuente de los medios audiovisuales. Por todo ello, se concluye que con un nivel de significancia de 0.05 se acepta la hipótesis general, que los medios audiovisuales se relacionan significativamente con la comprensión de textos escritos en inglés.

En otro estudio de tipo experimental con un diseño cuasi –experimental realizado en Huaycán con una población de 48 estudiantes de cuarto A y B del nivel secundario: 24 estudiantes para el grupo experimental y 24 estudiantes para el grupo de control. Accotina & Pérez (2011) titularon este estudio: “Efectos del Programa de estrategias basadas en la activación de conocimientos esquemáticos socioculturales en la comprensión de textos en inglés en los estudiantes del cuarto grado de secundaria de la Institución Educativa Gustavo Mohmme Llona, Huaycán, 2011”, utilizando como instrumentos las pruebas de pre y post test para ambos grupos.

Se obtuvo como resultado en el grupo experimental que el 15% de los estudiantes desaprobaron, el 23% obtuvieron un nivel regular y el 62% lograron un nivel óptimo; en cambio, el grupo de control obtuvo el 30% desaprobados, el 35% nivel regular y el 35% lograron el nivel óptimo. Se concluye que el programa de estrategias basadas en la activación de conocimientos esquemáticos socioculturales influye significativamente con un nivel de confianza de 95% en la comprensión de textos en inglés.

Morán (1991) en su trabajo de investigación titulado: “El desarrollo de la percepción visual en el aprendizaje de la lectoescritura de los alumnos de primer grado de la escuela No 1226 de Vista Alegre U.S.E. No. 14 de Vitarte”, menciona que el aprendizaje de la lectoescritura es un proceso que requiere un desarrollo equilibrado y en los niños inicia con la percepción de las imágenes que observa a su alrededor. El diseño de la investigación fue pre-experimental, y su población estuvo constituida por los estudiantes de cuatro secciones (A, B, C, D) turno mañana. Se tomó como muestra 2 secciones: una como grupo de control y otra como grupo experimental.



Se utilizaron las pruebas objetivas como instrumento y se empleó la observación directa y participativa en los dos grupos. Los resultados obtenidos en la prueba de entrada fueron: en el grupo experimental de 9.43 y en el grupo de control de 8.87, lo cual demuestra que tuvieron un bajo puntaje en cuanto a la prueba de lectura. En cambio, en la prueba de salida, el éxito evidente de los alumnos de la sección experimental, con un promedio de 16, presentándose muy por encima de la sección de control, que por no haber tenido el apoyo adecuado, ha logrado una calificación baja de 9 puntos. Se concluye que el desarrollo perceptivo visual es importante para el mejor aprendizaje de la lecto escritura de los estudiantes del primer grado.

## **2.2. Bases filosóficas**

Esta investigación se basa en la teoría del Constructivismo que explica el proceso mediante el cual el alumno aprende el conocimiento. Dichos aportes lo encontramos en los autores como Piaget, Ausubel y Vigotsky. Piaget citado por Rosas & Sebastián (2001) sostiene que el desarrollo cognitivo consiste en la adquisición de estructuras lógicas cada vez más complejas en situaciones que el ser humano es capaz de resolverlas a medida que va creciendo. Las etapas que el autor describe (sensomotor pre operacional, operaciones concretas y operaciones formales) se consideran vinculadas unas con otras, puesto que poseen un orden jerárquico. Es decir, la nueva información está determinada por el nivel de desarrollo cognitivo del sujeto. Por lo tanto, la comprensión lectora sólo se puede producir si la información nueva es modernamente discrepante de la que ya posee.

Vigotsky citado por Rosas & Sebastián (2001) plantea que el proceso de construcción del conocimiento aparece en dos planos: uno social, que ocurre a través de las interacciones sociales y otro individual, que se refiere a la interiorización de las funciones psicológicas

construidas en el plano social. Este autor sustenta la teoría de “Zona de desarrollo próximo”, la cual se basa en la comunicación verbal del docente con el alumno o entre alumnos. Sostiene la existencia de ciertas zonas en las diferentes etapas del desarrollo donde el alumno es capaz de adquirir o realizar operaciones que correspondan a una etapa ulterior a la que se encuentra. Y esto ocurre, mediante la ayuda de un adulto o de un compañero más sobresaliente. Esta enseñanza se torna especial puesto que el alumno va a ampliar y generar nuevas zonas de desarrollo próximo.

Este científico también destaca la importancia del trabajo socio –cultural y luego, la individual-personal del aprendizaje. Todo aprendizaje se internaliza en primer lugar, con lo social. Díaz & Fernández (2002) afirman que el enfoque de Vigotsky es explicar cómo el ser humano se ubica en ámbitos culturales, históricos e institucionales. Y todo ello, lo ratifica la función mediadora del profesor, el trabajo cooperativo y la enseñanza recíproca entre pares, los cuales forman parte fundamental de la propuesta de enseñanza en la comprensión lectora de textos en inglés.

Ausubel citado por Díaz & Fernández (2002) plantea que el aprendizaje significativo es un proceso de asimilación de significados por medio de la enseñanza. Y esta asimilación se lleva a cabo en la medida que el alumno cuente con una estructura cognoscitiva que le permita dar sentido a la nueva información entrante, la cual debe estar vinculada con conceptos específicos y pertinentes de su estructura cognoscitiva. Es decir, el alumno ya sabe algo de lo que queremos enseñarle, y sobre esa base se asentará la nueva información. La comprensión lectora de los textos en inglés se lleva a cabo con estos procesos.

Según el filósofo Didi-Huberman citado por Egaña (2004) plantea la discusión sobre la imagen y su poder para tocar lo real. Ponía de manifiesto el carácter incompleto de la

imagen que no puede manifestar toda la verdad, pero también defendía la capacidad de algunas imágenes para alcanzar lo real, incluso el más doloroso de los pasados. Asimismo, enfatiza el valor de la imagen a lo largo de la historia en la lucha del hombre por construir representaciones icónicas que forzaran a la imagen a ir más allá de sí misma, en un esfuerzo por representar lo irrepresentable: la noción misma de imagen, tanto en su historia como en su antropología; se confunde precisamente con la tentativa incesante de mostrar lo que no puede ser visto.

### **2.3. Bases bíblicas**

Según White (1964) en su libro “Joyas de los Testimonios” cita lo siguiente: “Se debe hacer una gran obra en favor de los ministros para que la predicación de la verdad sea un éxito. La Palabra de Dios debería ser estudiada cabalmente. Toda otra lectura es inferior a ésta. Un estudio cuidadoso de la Biblia no debería excluir toda otra lectura de naturaleza religiosa; pero si la Palabra de Dios se estudia con oración, toda lectura que tienda a apartar la mente de ella será excluida. Si estudiamos la Palabra de Dios con interés, y oramos para comprenderla, descubriremos nuevas bellezas en cada línea. Dios revelará preciosas verdades con tanta claridad, que la mente obtendrá de ella verdadero placer, y gozará de una fiesta permanente a medida que se van desarrollando sus sublimes verdades”(p. 303).

En Nehemías 8:8 se cita lo siguiente: “Y leían en el libro de la ley de Dios claramente y ponían el sentido, de modo que entendieran la lectura”. Al respecto, el comentario bíblico dice que no solo leían para ser escuchado, sino para ser comprendidos. En Lucas 4: 16 cita lo siguiente: “Vino a Nazaret donde se había criado, y en el día de reposo entró en la sinagoga conforme a sus costumbres y se levantó a leer”.

## **2.4. Bases teóricas**

Para entender el mecanismo y los procesos de la comprensión de los estudiantes en una segunda lengua, se enfatiza en primer lugar, la importancia de la lectura y toda la información que se debe tener en cuenta sobre la comprensión lectora tanto en su lengua materna como en la lengua extranjera ya que los procesos de aprendizaje son los mismos como lo menciona Block citado por Harmer (2010) afirmando que las estrategias que usan los hablantes no nativos de una lengua no difieren en ninguna manera con las estrategias de su propia lengua. Lo que significa que existe una relación entre el uso eficaz de estrategias y la capacidad de aprendizaje.

Asimismo, a nivel nacional, el DCN (2009) afirma el vínculo natural entre las áreas de Inglés y Comunicación, pues las dos áreas persiguen el desarrollo de las mismas competencias, e incluso, comparten el mismo enfoque comunicativo y consecuentemente, en su enseñanza se utilizan estrategias similares. Esta coyuntura nos muestra que la interrelación de esta área es constante y que los propósitos que buscan muestran factibilidad al conocer las diferentes formas en que los alumnos aprenden y como desarrollar estrategias en la comprensión de textos.

### **2.4.1 Importancia de la lectura en L1**

La lectura de L1 es uno de los aprendizajes más importantes que realizamos en nuestras vidas. De la lectura depende la adquisición de otros aprendizajes adquiridos de manera formal e informal, dentro o fuera de la escuela. La lectura no sólo se basa en los aprendizajes sino contribuye en la formación integral de la persona en todas sus dimensiones: cognitiva, socio emocional y axiológica.

Lomas citado por Fumero (2009) afirma que una persona que sabe leer (leer como comprender no como decodificar) es un individuo que aprende a pensar, a generar ideas, a reaccionarlas o compararlas con otras ideas o con experiencias anteriores. En suma, la lectura es una herramienta fundamental porque esa persona se convierte en un ser pensante, reflexivo, autónomo, con mayores oportunidades de integrarse en la vida social, laboral y afectiva.

Solé (1992) considera que es importante la lectura para que el alumno sea capaz de moverse con autonomía en las sociedades competitivas letradas que día tras día se van desarrollando. Pinzas citado por Torres (2012) sostiene que la lectura nos aproxima a la cultura propia del lector. En la escuela, la lectura es el medio para los nuevos aprendizajes de los alumnos, asimismo, sirve para acceder a nuevos contenidos de los aprendizajes.

#### **2.4.2. Importancia de la lectura en L2**

Bestard & Pérez (1992) en su libro *La didáctica de la Lengua Inglesa* afirma que determinadas corrientes metodológicas, han observado con recelo la iniciación del estudiante en las destrezas de lectura-escritura antes que haya alcanzado un dominio en la destreza oral de la L2. Este argumento se basa en que ellos puedan tener un efecto negativo para el aprendizaje oral.

Sin embargo, destaca la importancia que el lenguaje escrito constituye una forma normal de comunicación y de recepción de información a la que el estudiante está acostumbrado en L1. En cualquier sociedad civilizada del mundo actual, todo individuo ya desde su infancia está acostumbrado a la escritura como un proceso natural para llevar a cabo múltiples actividades tanto escolares como extraescolares. Por tal motivo, sería contraproducente retrasar al estudiante en la destreza de la comprensión escrita de una lengua extranjera.

Resalta la importancia que el aprendizaje de una L2 al contacto con la escritura puede ser aprovechado ya desde el principio para que el alumno vaya progresando más rápidamente en el conocimiento de dicha lengua. En experimentos llevados a cabo por Lado, Hawkins & Lipton citado por Bestard & Pérez (1992) se llegó a comprobar que los resultados globales obtenidos con grupos de principiantes en el estudio de la lengua inglesa que habían sido iniciado simultáneamente en el manejo de la lengua oral y de la lengua escrita, fueron sensiblemente superiores al final del curso a los conseguidos con otros grupos a quienes se le había retrasado en varias semanas la presentación de la lengua escrita.

Cabe destacar la importancia que los textos escritos posibilitan la permanencia en el tiempo de algo en contraste con la existencia tan efímera como es la producción oral del lenguaje. Por lo tanto, el lenguaje, cuya manifestación primaria es por naturaleza sonora, se convierte así en una realidad visual (textos escritos) que tiene una existencia propia e independiente del individuo y del contexto situacional que lo produjeron. (Bestard & Pérez, 1992, párr.2).

#### **2.4.3. Lectura en lengua materna y lengua extranjera**

Según Krashen citado por Jiménez (2013) el aprendizaje de la lengua materna de un niño se da a través de contextos, es decir de situaciones a la que está expuesto, o por medio de las interacciones con las personas que usan su misma lengua. De esta manera, el niño se enfoca en el mensaje y no en las reglas gramaticales. De esta manera, la producción del niño está relacionada con el contexto de uso y su proceso de aprendizaje individual se desarrolla de manera lógica con la forma en que la persona adopta la etapa inicial del aprendizaje del idioma. Su interés está enfocado en la forma como decir algo y establece un orden de acceso a su idioma de una manera más predictiva.

Grabe & Stoller (2009) han encontrado que la mayoría de los estudiantes de una lengua materna leen después de haber aprendido la suya de forma oral por un período de cuatro a cinco años. Y este niño, cuando inicia su etapa de escolaridad en el proceso de lectura, conoce alrededor de 6000 palabras. En cambio, cuando los mismos estudiantes inician su lectura en la lengua extranjera tienen una enorme desventaja ya que no poseen mucho vocabulario ni conocimiento de las reglas gramaticales como es en su primera lengua. Ser buenos lectores en su misma lengua ofrece importantes ventajas para la interacción en sociedad. Pero, el mundo globalizado exige que los estudiantes adquieran habilidades de lectura en una lengua extranjera para ser más competitivos.

Grabe & Stoller (2009) sostienen que la importancia de la lectura en inglés sigue aumentando ya que se ha convertido no sólo en el idioma global, sino también en el idioma de la ciencia, de la tecnología y la investigación avanzada. Por su parte, Hudson (2011) con respecto a las diferencias entre ambos lectores: de una lengua materna y lectores en una segunda lengua son las siguientes: En primer lugar, los lectores de una segunda lengua, por lo general, leen y escriben en su lengua materna, ya que sus habilidades lectoras de su lengua de origen puede influenciar en el proceso de lectura de una lengua extranjera. En segundo lugar, la lectura en la lengua materna normalmente empieza después que el habla se halla desarrollado; mientras que los lectores en una segunda lengua no hablan este idioma, lo que significa que carecen de sintaxis y el vocabulario en el nuevo idioma.

#### **2.4.4. Compresión de textos escritos en lengua materna**

De acuerdo al MINEDU, en las Rutas de aprendizaje (2015), en el área curricular de Comunicación, la comprensión lectora consiste en “Comprender críticamente textos escritos de diversos tipos y complejidad en variadas situaciones comunicativas. Para ello, debe

construir el significado de diversos textos escritos basándose en el propósito con que lo hace, en sus conocimientos, en sus experiencias previas y en el uso de estrategias específicas. Además, a partir de la recuperación de información explícita e inferida y según la intención del emisor, evalúa y reflexiona para tomar una postura personal sobre lo leído”.

Delmastro citado por Arrieta, Batista, Meza, & Meza (2006) cita lo siguiente: “La comprensión escrita es un proceso de interacción entre experiencia previa del lector y el texto en sí. El lector organiza su conocimiento en forma de esquemas constituyéndose en la organización jerárquica de estructuras cognoscitivas almacenadas en la mente del lector”. De la misma manera Sillberstein citado por Zhao (2005) expresa que el lector se forma expectativas basadas en el conocimiento previo del texto y del mundo y trata de confirmarlo de acuerdo con la información que contiene en el texto.

La teoría de los esquemas en el campo de la lingüística aplicada ha sido una de las posiciones más tomadas en cuenta en la actualidad, con respecto al proceso de lectura. Por tal motivo, debe ser aplicada especialmente cuando se seleccionan los textos y las actividades a desarrollar en la educación. Por último, esta teoría sirve como fundamentación teórica para la elección de textos y temas relacionados con la mención que estudia el alumno, lector o aprendiz.

El Programa Internacional de Evaluación de Estudiantes (PISA, 2001) cita lo siguiente: “La capacidad lectora consiste en la comprensión, el empleo y la reflexión personal a partir de textos escritos con el fin de desarrollar el conocimiento y el potencial personal.” Sin embargo, Smith citado por Cerrillo & Yubero (2007) destaca el carácter interactivo del proceso de la lectura, por la existencia de la interacción entre la información no visual que posee el lector, con la información visual que provee lo leído construyendo el sentido del



texto. Es decir, el lector logra comprender un texto sólo cuando es capaz de vincular situaciones acumuladas en su memoria que les permite entender de manera adecuado lo leído, añadiendo nuevas experiencias y nuevos conocimientos.

#### **2.4.5. Comprensión de textos escritos en lengua extranjera**

Nunan (1999) afirma que la lectura es vista algunas veces como una habilidad pasiva que involucra ideas de procesamiento generados por otros y que son transmitidos a través del lenguaje. La lectura involucra operaciones de procesos cognitivos altamente complejos. Por ende, las habilidades de escuchar y leer se relacionan entre sí. El escuchar es efímero, es decir, las palabras se van tan pronto como son pronunciadas; en cambio, la palabra escrita es permanente, y pueden ser revisadas. Además, la lectura involucra el proceso del lenguaje escrito.

Nunan (1999) sostiene que la lectura es un proceso interactivo, en el que el lector constantemente viaja entre los procesos ascendentes y descendentes. Baddeley & Anderson citado por Grabe (2009) en su libro *Teaching and Researching Readings* explica que la lectura es un proceso interactivo que involucra dos caminos. En primer lugar, los procesos variados involucrados en la lectura son manejados simultáneamente. Mientras estamos reconociendo las palabras muy rápidamente y manteniéndoles activos en nuestra memoria de trabajo, estamos analizando la estructura de oraciones para ensamblar los significados más lógicos, construyendo un modelo de la idea principal del texto en nuestras mentes y, de esta manera, se monitorea la comprensión del texto de ahí en adelante.

En segundo lugar, la lectura es también interactiva en el sentido que la información lingüística del texto interactúa con la información activada por la memoria de largo plazo del lector, es decir, su conocimiento previo. Estos dos fuentes de conocimiento (lingüístico y el

previo) son esenciales para construir la interpretación del lector sobre el texto. En los últimos 35 años, las teorías en cuanto a la enseñanza y aprendizaje de la lectura en L2 han evolucionado grandemente. Por ejemplo, en los años 1960 la lectura en L2 era concebida como un poco más que el refuerzo para la instrucción del lenguaje oral (Silberstein, citado por Grabe, 1991).

Sin embargo, desde mediados a finales de los años 1970, muchos investigadores comenzaron a delinear una teoría de lectura basados en los trabajos de Goodman (1967) y Smith (1979) éstos trabajos a su vez, evolucionaron a un “modelo psicolingüístico de lectura” (Grabe, 1988). Es por esta razón, que la lectura ya no se debe ver como un proceso de decodificación del vocabulario y la gramática impresa. Yépes citado por Nunan (1999) señala que leer no es solamente decodificar el texto escrito (a través de traducciones de la L2 a la L1, por ejemplo). Muchos investigadores de la enseñanza de la lectura en L2 coinciden en afirmar que mucho más allá de la decodificación de un texto, leer es adquirir y reconstruir significados. Es decir, interactuar con la palabra escrita.

El DCN (2009) en el Área de Inglés sostiene que: “La comprensión de textos implica la reconstrucción del sentido del texto, proceso que permite distinguir las ideas principales y secundarias teniendo en cuenta las estructura lingüísticas apropiadas al texto, facilita la recepción crítica de la información para una adecuada interacción comunicativa y para obtener nuevos aprendizajes” (p.359).

En las Orientaciones para el Trabajo Pedagógico en el área del Idioma Extranjero (OTP, 2006) define la comprensión lectora como “una actividad mental que se aplica tanto al lenguaje oral como escrito. Es un proceso que pone en juego procesos mentales para reconstruir el sentido del texto, teniendo en cuenta varios elementos: la situación

comunicativa, la intención del emisor, la estructura del texto y su organización, etc. Comprender, del latín *comprehendere*, implica modificar los saberes pertinentes que permiten relacionar entre ellas las informaciones diversos que tenemos para darle sentido a la nuevo que se percibe”.

Mendoza (2002), sostiene que la comprensión de los textos escritos en inglés ofrece retos de mayor dificultad. Aunque el lenguaje gráfico reproduce en parte el lenguaje oral, las estructuras de lectura pueden ser muy complicadas, sino seguimos un programa gradual para su comprensión en la escuela. Sólo una práctica de largos años podrá asegurarnos la posibilidad de aprender diversas estrategias para enfrentarnos ante un texto, analizar sus diversos argumentos, y proponer una opinión propia respecto al tema tratado.

Asimismo, el DCN (2009), fundamenta el área de Inglés debido a que responde a la demanda nacional e internacional de formar estudiantes ciudadanos del mundo que puedan comunicarse a través de diversos medios, es decir, utilizando las herramientas tecnológicas, vía virtual. Además, permite que los estudiantes tengan acceso a los avances de la ciencia y la tecnología cuyas publicaciones se hacen por lo general en inglés. El mundo entero está sufriendo grandes cambios sobre todo en este milenio en el cual nos exige estar más informados y capacitados para afrontar los diferentes retos que se nos presentan en las áreas del conocimiento y del desarrollo humano. Por esta razón, el manejo del idioma inglés resulta ser muy importante, ya que es una de las lenguas más habladas en el mundo la cual repercute en el campo laboral, en los negocios y en la comunicación cibernética.

#### **2.4.6. Procesos de la lectura**

Cuetos citado por Cubas (2007) refiere los procesos de lectura como operaciones mentales relativamente autónomos y que cumplen una función específica. Dichos procesos o

módulos son los siguientes: Procesos perceptivos, encargados de recoger y analizar el mensaje para posteriormente procesarlo; procesos léxicos, encargados de encontrar conceptos dentro del contexto del texto; procesos sintácticos, encargados de reconocer las reglas gramaticales del lenguaje, las cuales permiten conocer cómo se relacionan las palabras y los procesos semánticos, encargados de reconocer el mensaje de la oración para integrarlo a sus conocimientos. Sólo después de este proceso, se puede afirmar que el alumno ha alcanzado en su totalidad el proceso de la comprensión de un texto.

Asimismo, el proceso de la lectura pasa por tres etapas: La decodificación, que consiste en la interpretación de símbolos que aparece en el texto con el fin de identificar el significado de las palabras y la relación que guarda una con otras. Luego, tenemos la relación de las ideas del texto, que consiste en unir las ideas del texto apoyándose en lo que ya conoce porque el propio texto le ha suministrado información. Por último, tenemos la construcción de las ideas globales, que consiste en distinguir lo relevante de lo secundario para llegar a una especie de resumen, para finalmente construir un modelo mental de la situación que representará lo que el sujeto ha aprendido del texto (Montero, Zambrano & Serpa, 2013).

Cassany citado por Oñate (2013) menciona que “La lectura es uno de los aprendizajes más importantes, indiscutidos e indiscutibles, que proporciona la escolarización. La alfabetización es la puerta de entrada a la cultura escrita y a todo lo que ella comporta: una cierta e importante socialización, conocimientos e información de todo tipo. Además, implica en el sujeto capacidades cognitivas superiores. Quien aprende a leer eficientemente desarrolla, en parte su conocimiento”. En definitiva, la lectura se convierte en un aprendizaje transcendental para la escolarización y para el crecimiento intelectual de la persona.

De la misma manera, Cassany citado por Oñate (2013) entiende la comprensión lectora como algo global que está compuesto por elementos más concretos llamados

microhabilidades. El autor propone trabajar estas propuestas por separado para obtener una mejor comprensión lectora. Estas microhabilidades están compuestas por 9 pasos: (percepción, memoria, anticipación, lectura rápida y atenta, inferencia, ideas principales, estructura y forma, leer entre líneas y autoevaluación). A continuación una breve explicación de estas microhabilidades:

En primer lugar, tenemos la percepción que consiste en que el lector tenga un panorama amplio de la lectura. El objetivo de esta microhabilidad es ampliar el conocimiento ocular del lector para incrementar la eficiencia lectora. En segunda lugar, la memoria que se divide en dos: memoria de corto plazo y la memoria a largo plazo. La memoria a corto plazo nos proporciona información muy escasa que reteniéndola nos brinda el significado de algunas oraciones; en cambio, la memoria a largo plazo nos proporciona la idea global del texto con la recopilación que obtuvo en la memoria a corto plazo.

Luego, la anticipación que consiste en la idea que el lector tiene sobre la lectura antes de leer el texto. En esta microhabilidad es muy importante la motivación y la actitud que tiene el estudiante antes de empezar con la lectura. También, la lectura rápida (skimming) y lectura atenta (scanning): estas dos microhabilidades se complementan; mientras que la lectura rápida da una idea general del texto, la lectura atenta busca alguna información detallada. Asimismo, la inferencia que nos brinda información que no está explícita en el texto; es decir, el lector lo deduce a partir del significado global del texto. También, las ideas principales que permite al lector extraer las partes más importantes de cada párrafo de la lectura o de la lectura global.

Asimismo, la estructura y forma, la cual pretende trabajar los aspectos formales de un texto (estructura, presentación, estilo, formas lingüísticas, etc.). Nos ofrece un

segundo nivel de información que afecta al contenido. Puede trabajar aspectos globales como la coherencia, la cohesión y la adecuación. Y leer entre líneas nos proporciona información del contenido que no está explícito en el texto, sino que está parcialmente presente, que está escondido o que el autor lo da por entendido o supuesto. Por último, la autoevaluación que consiste en dar al lector la capacidad consciente o no de controlar su propio proceso de comprensión, aún desde inicios de la lectura, cuando corroboramos las hipótesis planteadas en la anticipación.

#### **2.4.7. Capacidades de la comprensión de textos**

En la publicación del MINEDU, Rutas de aprendizaje en el área de Comunicación (2015) existen 4 capacidades para la comprensión de textos en su lengua materna:

**-Recupera información de diversos textos escritos:** El estudiante localiza e identifica información que se encuentra en el texto de manera explícita sin necesidad de hacer inferencias. A partir de lo mencionado, discrimina lo que requiere según su interés y propósito. A veces, es necesario que el estudiante regrese a la lectura para encontrar lo información que requiera.

**-Reorganiza la información de diversos textos escritos:** El estudiante da una nueva organización a las ideas, datos y en general de los diversos elementos del texto mediante procesos de clasificación y síntesis. El reordenamiento de la información se puede realizar siguiendo un orden cronológico, deductivo, de causa-efecto, etc. Esta capacidad de reorganización se puede lograr a través de los siguientes criterios: parafraseo, organizadores gráficos, establecer semejanzas y diferencias.

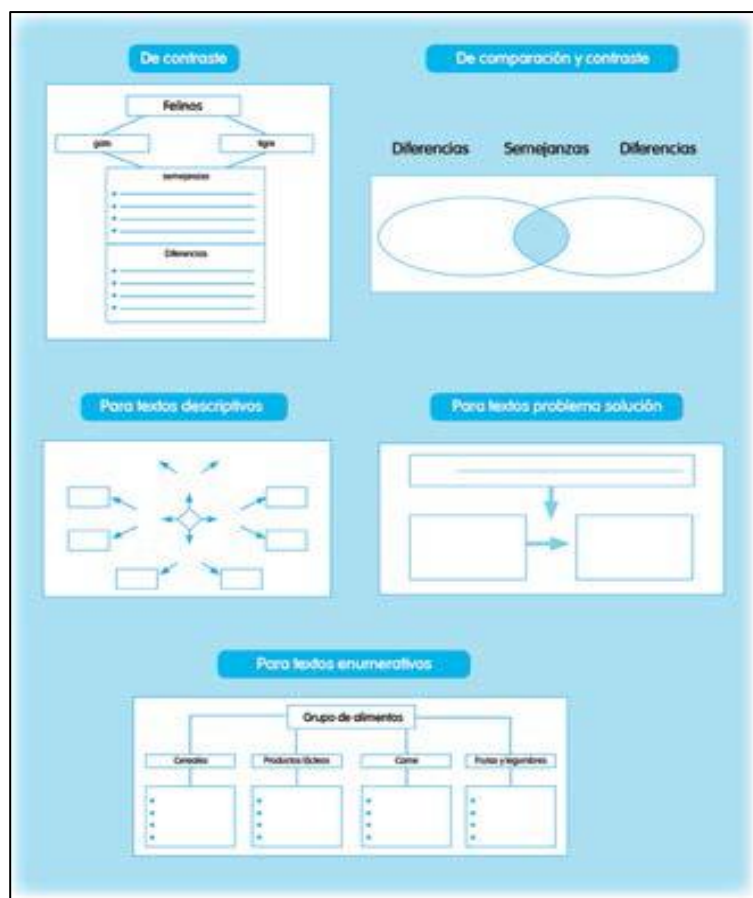


Figura 1. Algunos criterios para reorganizar la información. Fuente: Rutas del aprendizaje, área de comunicación (2015)

**-Infiere el significado de los textos escritos:** El estudiante asigna significado a los textos. Formula inferencias a partir de sus saberes previos, de los indicios que le ofrece el texto y del contexto en el que éste se produce. Mientras va leyendo, verifica o reformula sus hipótesis de lectura.

**-Reflexiona sobre la forma, contenido, y contexto de los textos escritos:** El estudiante establece una relación entre lo que lee y sus valores, experiencias y conocimientos del mundo. La finalidad es que den razones que sustenten su punto de vista.

#### **2.4.8. Niveles de comprensión de la lectura**

Para Parodi citado por Torres (2012) la lectura comprensiva es un proceso estratégico basado en interpretaciones textuales del lector, de acuerdo con sus conocimientos previos. Un buen lector debe inferir información implícita para dar coherencia al texto, y si no se logra este requisito básico no puede referirse como comprensión.

El Ministerio de Educación del Perú tomando en cuenta a muchos estudiosos del tema sintetizó en tres niveles la comprensión lectora, los cuales se ha abordado en el Programa de Comprensión Lectora. La estructura de las capacidades y desempeños seleccionados para determinar los niveles, capacidades y desempeños se basa en la concepción literaria de PISA asumida en el área de Comprensión lectora por la Unidad de Medición de la Calidad (UMC) del Ministerio de Educación.

##### **2.4.8.1. La Comprensión literal**

Ésta consiste en el proceso de reconocimiento y repetición, donde sólo se expresan constructos textuales de una pieza escrita. Parodi citado por Torres (2012) señala que una pregunta de índole literal pueda ser respondida con información planteada explícitamente en el texto, lo cual no garantiza una comprensión lectora total, sino que señala la capacidad del lector para reproducir, localizar y memorizar información textual (Parodi, 2005).

Anderson (2001) asevera que el nivel literal consiste en reconocer y recordar los hechos, tal y como aparecen expresos en la lectura, por lo que el lector depende de lo escrito para obtener las respuestas que necesite y no requiere de un análisis profundo del texto que implique a su vez el uso de sus conocimientos previos.

Sánchez (2010) asegura que la comprensión literal (o lectura superficial) resulta ineficiente cuando se requiere que el lector dé respuestas a aspectos que no se encuentran



explícitamente en el texto, sino que son construidos extra-textualmente. Sin embargo, Bracho citado por Govea (2011) señala que la enseñanza de la lectura en Venezuela, basadas en el dictado, la copia y la memorización acentúa la comprensión literal por encima de la inferencial, lo cual priva al estudiante de las herramientas necesarias para escalar peldaños hacia niveles superiores de comprensión.

De acuerdo con el Instituto Colombiano para el fomento de la Educación Superior (ICFES) citado por Pérez (2006), el nivel literal afirma que se limita a extraer información dada en el texto, sin agregarle ningún valor interpretativo. Los procesos fundamentales que nos dirigen a este nivel de lectura son la observación y las transformaciones, la clasificación jerárquica, el análisis, la síntesis y la evaluación.

Rimari (2008), afirma que el nivel literal se refiere a la identificación de información que está explícito en el texto, a la ubicación de datos específicos o al establecimiento de relaciones simples entre las distintas partes del texto. Decimos que el estudiante comprende el nivel literal, por ejemplo, cuando ubica escenarios, personajes, fechas o encuentras las cosas explícitas de un determinado fenómeno.

Este nivel no requiere mucho esfuerzo, pues la información se encuentra plasmada en el texto, y solo se necesita cotejar la pregunta con el texto para encontrar las respuestas. En dicho nivel, intervienen procesos cognitivos fundamentales como la identificación, el reconocimiento, la señalización o niveles básicos de discriminación. Este nivel incluye las siguientes operaciones: Identificar el significado de las palabras de acuerdo al contexto, identificar los personajes, tiempo, y lugar(es) de un texto, identificar ejemplos, reconocer el orden de las acciones, es decir, las secuencias y relacionar el todo con sus partes.

#### **2.4.8.2. La comprensión inferencial**

Shiro citado por Pérez (2004) afirma que el lenguaje humano nunca es completamente explícito, lo cual requiere que el lector genere conclusiones derivadas de sus interpretaciones inferenciales. Para Parodi (2005) la comprensión inferencial amerita la activación de los conocimientos previos del lector, lo cual le ayudará a llenar los vacíos de información establecidos en el texto. Este tipo de comprensión, cognitivamente más exigente que el literal, demanda el uso de inferencias para deducir la información en su sentido no literal, lo que no se encuentra explícita.

Además, afirma que las inferencias son el resultado de la interacción entre el lector y el texto; éstas van a depender de las características del lector ya que son constructos mentales difíciles de analizar, pero al estar establecidas en el texto adquieren pertinencia dentro del mundo textual. Tal como lo explica García de Díaz (2008), el hecho de que un mismo texto pueda ser interpretado de diferentes formas por diferentes lectores. Asimismo, demuestra que el significado no está en el texto, sino que es reconstruido por el lector, dado que los lectores no tienen el mismo conocimiento previo frente a un texto, las interpretaciones pueden variar de lector a lector sin que lleguen a ser totalmente diferentes.

Bracho citado por Govea (2011) sostiene que en la comprensión inferencial el lector sea capaz de ir más allá de la dimensión literal superficial y que mediante su procesamiento descendente utilice pistas contextuales para darle significado a términos desconocidos, su conocimiento previo, estableciendo relaciones entre éste y el contenido del texto, discriminación entre contenido explícito e implícito, establecimiento de conexiones entre los elementos que conforman el texto, reconocimiento y comprensión del tipo de texto e identificación de ideas principales e ideas secundarias.

Anderson (2001) asevera que los significados provenientes de las inferencias de un texto, son de alguna manera más profundos que los significados literales, pero esto no significa que no estén interrelacionados, sino que su relación es de tipo jerárquica. Es decir, la comprensión literal es necesaria para formular inferencias ajustadas al texto. Se asume que un lector que se siente capaz de generar inferencias aceptables sobre los textos que lee tendrá una visión afectiva y cognitiva favorable de la lectura, las cuales se traducirán en conductas también favorables hacia la misma. Es decir, que la lectura comprensiva a nivel inferencial generaría actitudes positivas hacia la lectura.

De igual modo, el ICFES citado por Pérez (2004) afirma que el nivel inferencial establece relaciones que van más allá del contenido literal del texto, es decir se hacen inferencias acerca de lo leído. Dichas inferencias poder ser inductivas y deductivas. Este nivel de lectura, requiere ser uso de la decodificación o la interpretación de las temáticas de un texto. Rimari (2008), sostiene que el nivel inferencial que presenta el estudiante es capaz de obtener información nueva a partir de los datos explícitos del texto, cuando busca relaciones que van más allá de lo leído, cuando explica el texto más ampliamente, relacionándolo con sus saberes previos, formulando hipótesis y generando nuevas ideas. El objetivo de este nivel es el de generar conclusiones.

En el nivel inferencial interviene procesos cognitivos de mayor complejidad que los que intervienen en el nivel literal. Por ejemplo, se activan procesos de organización, la discriminación, la interpretación, la síntesis, la abstracción, entre otros. Este nivel incluye las siguientes operaciones: Inferir el propósito comunicativo del autor, inferir el tema central del texto, deducir el significado de las palabras a partir de sus conocimientos previos, discriminar la información relevante de la competencia, organizar la información en mapas conceptuales,

cuadros sinópticos, resúmenes y síntesis, interpretar el doble sentido, formular conclusiones, establecer relaciones entre dos o más textos, inferir causas o consecuencias que no están explícitas, predecir acontecimientos sobre la base de una lectura inconclusa e interpretar un lenguaje figurativo para inferir la significación literal. Cabe mencionar que para el estudio de esta investigación se han tomado en cuenta algunas de estas operaciones.

#### **2.4.8.3. La comprensión criterial**

Pinzas citado por Quispe (2015) afirma que este nivel permite la reflexión sobre el contenido y forma del texto. Para tal efecto, el lector necesita tener una relación entre la información del texto y otros conocimientos que ha obtenido en otras fuentes y evaluar lo que afirma el texto con los conocimientos del mundo que posee. En este nivel se establecen juicios críticos sobre lo leído, emitiendo sus opiniones con respecto a los valores que posee. Finalmente, el lector es capaz de emitir juicios sobre el texto leído, aceptarlo o rechazarlo con argumentos. La lectura crítica tiene un carácter evaluativo, en el que intervienen la formación del lector, su criterio y el conocimiento de lo leído.

Rimari (2008) sostiene que en este nivel intervienen las siguientes operaciones: argumentar sus puntos de vista sobre las ideas del autor, hacer valoraciones sobre el lenguaje empleado, juzgar el comportamiento de los personajes, expresar acuerdo o desacuerdos en las propuestas del autor, hacer apreciaciones en el uso ortográfico y gramatical del texto, opinar sobre la coherencia del texto y reconstruir el proceso de comprensión.

#### **2.4.9. Propósitos de lectura**

Según Rivers & Temperly citado por Nunan (1999) hay siete principales propósitos para la lectura: En primer lugar, para obtener información de algo específico o porque somos curiosos sobre un tema en particular. En segundo lugar, para obtener instrucciones de cómo

desarrollar alguna tarea de nuestro trabajo o de la vida diaria. (ejemplo: saber cómo funciona un aparato). También, para actuar en una obra, jugar un juego, hacer un rompecabezas. Luego, para mantener contacto con amigos por correspondencia o para entender cartas de negocios. Asimismo, para saber cuándo o dónde se llevará a cabo algo o lo que se halla disponible. Y, para saber lo que está sucediendo o ha sucedido (como reportajes de periódicos, revistas, informes). Por último, para goce y emoción.

#### **2.4.10. Tipos de lectura**

Davies citado por Nunan (1999) revisa estudios por Lunzer & Gardener (1979) y Harri-Augstenin & Thomas (1984) los cuales establecen los diferentes tipos de lectura que existen. En primer lugar, la lectura receptiva la cual es el rápido, lectura automática que nosotros hacemos cuando leemos narrativos. En segundo lugar, la lectura reflexiva en el que hacemos pausas algunas veces y reflexionamos en lo que hemos leído. Asimismo, la lectura rápida en el que leemos rápidamente para establecer en una forma general lo que trata el texto. Y, la lectura explorativa que consiste en la búsqueda de la información específica.

Harmer (2009) explica que necesitamos hacer una distinción entre dos clases de lecturas: Extensiva e Intensiva.

**Lectura Extensiva:** se refiere a la lectura que los estudiantes hacen fuera del salón de clase (pero no exclusivamente). Ellos pueden leer novelas, páginas de la red, periódicos, revistas o cualquier material de referencia. La lectura extensiva debería involucrar la lectura para el placer, lo que Richard Day llama lectura placentera. Es mejor si los estudiantes tienen la oportunidad para escoger lo que ellos desean leer, si son motivados a leer por el profesor, o se les brinda alguna oportunidad de compartir sus experiencias de lectura. Aunque no todos

los estudiantes están interesados en este tipo de lectura, podemos decir con certeza que los estudiantes que leen progresan rápido.

**Lectura Intensiva:** se refiere al enfoque detallado en la construcción de los textos de lectura que toman lugar en el salón de clase (no casi siempre). Los profesores pueden preguntar a los estudiantes que observen fragmentos de revistas, poemas, páginas web, novelas, periódicos, ensayos y una variedad de otros géneros de textos. La elección exacta de géneros y temas pueden ser determinados por los propósitos específicos que los estudiantes están estudiando tales como negocios, ciencia o enfermería. En tales casos, nosotros debemos concentrarnos en los textos dentro de sus especialidades.

La lectura intensiva es frecuentemente acompañada por actividades de estudio. Podemos hacer que los estudiantes trabajen topo tipo de texto que están leyendo y encontrar detalles de significado, mirar el uso particular de la gramática y el vocabulario, y luego usar la información del texto para moverlo a otras actividades de aprendizaje.

#### **2.4.11. Modelos que explican el proceso de comprensión de textos**

Pinzas citado por Quispe (2015) un modelo del proceso de lectura es un intento de describir y explicar cómo se desenvuelve el proceso desde el momento en que el lector pone sus ojos en el texto hasta el momento en que el autor comprende el texto y lo utiliza para su experiencia personal en otros ámbitos. Entre los modelos de lectura tenemos el ascendente, el descendente, el interactivo y la teoría del esquema.

##### **2.4.11.1. Modelo ascendente**

Nunan (1999) explica que el modelo ascendente (bottom-up approach) enfoca la lectura como un proceso de la decodificación de símbolos escritos dentro de sus equivalentes auditivos de una forma lineal. De esta manera, cada uno primero discrimina cada letra como

hallada, los sonidos de éstos fluyen, uniendo los símbolos escritos con sus equivalentes auditivos, se unen para formar palabras y derivan el significado. Cuando uno ha llegado al significado de una palabra, ha llegado al final de este proceso. Las letras representan sonidos, y a pesar de que las 26 letras del inglés tienen que representarse sobre 40 sonidos, hay un alto grado de correspondencia entre los símbolos escritos y sus equivalentes auditivos. Este enfoque también se le conoce como enfoque fonético o como enfoque palabra-todo.

Una de las asunciones que enfatiza el enfoque fonético es que una vez que el lector haya unido los sonidos para formar una palabra, la palabra tiene que ser reconocida. En otras palabras, se asume que el lector ya debería conocer estas palabras en su forma hablada. Esto en realidad no es una asunción que puede ser hecho con estudiantes de una segunda lengua, porque no conocen ni entienden lo que están leyendo.

El enfoque fonético ha tenido mucha crítica por el hecho que desenfatisa el significado en el proceso de lectura. La complejidad y las correspondencias relativas e impredecibles de los símbolos –sonidos en el inglés también se han hecho notar. Además, la investigación dentro de la memoria humana y los procesos del lenguaje también han demostrado que el enfoque fonético es problemático. Por ejemplo, se ha demostrado que toma alrededor de un cuarto de segundo unir una letra del alfabeto con su equivalente auditivo.

Uno de los críticos de articulación del enfoque fonético es Smith citado por Nunan, (1999) en su libro *Understanding Reading* propuso presentar un enfoque psicolingüístico a la lectura, señaló que en los términos de proceso de lenguaje, la fonética simplemente no funciona porque en muchas palabras es imposible determinar el sonido representado por la palabra hasta que uno haya leído la palabra entera. Si por ejemplo, uno halla la secuencia de letras: h-o..., es imposible asignar el valor fonético a la palabra “o” hasta que uno conozca si

la palabra es house, horse, hot y así sucesivamente ya que la letra “o” tiene un sonido diferente en cada palabra. Por supuesto, el contexto de la lectura juega un papel muy importante en ayudar al lector a predecir el significado de la palabra siguiente.

#### **2.4.11.2. Modelo descendente**

El enfoque descendente (top-down approach) empieza con una serie de hipótesis o predicciones sobre el significado del texto a leer, y luego selecciona muestras del texto para determinar si las predicciones de las lecturas son correctas o no. La lectura según este enfoque es un proceso de reconstrucción de significado más que decodificarlos. En este proceso, el lector hace anticipaciones, formula hipótesis sobre el contenido o significado del texto (Nunan, 1999).

En la medida que el lector avanza en la lectura ratifica o rechaza sus hipótesis planteadas anteriormente. Todo esto se genera sobre la base de las experiencias del lector y sus conocimientos. En otras palabras, el significado está en el lector. A medida que el lector posea mayor información sobre el texto, le será más sencillo interpretarlo, por su capacidad inferencial.

#### **2.4.11.3. Modelo interactivo**

Este modelo propone que el procesamiento de la información durante la lectura está influido interactivamente tanto por las características del texto como por los esquemas que el lector posee; es decir, engloba los modelos: ascendente y descendente Solé (2001) afirma que el lector asume un papel activo dentro del texto, capaz de construir significados de acuerdo a sus conocimientos previos.

Según este modelo, el autor ya posee sus objetivos claros de la lectura y sus expectativas basados en la vida y acumuladas en la memoria de largo plazo. Al tomar contacto



con el texto, la información se propaga ascendentemente hacia niveles más elevados. Al mismo tiempo, las hipótesis semánticas se apoderan del lector, generando el significado del texto y buscan su verificación a través de los procesos descendentes. Finalmente, los lectores van moviendo su atención del significado global del texto según sus necesidades (Cáceres, Donoso & Guzmán, citado por Quispe, 2015).

#### **2.4.11.4. Modelo de los esquemas (Schema theory)**

La teoría del esquema sugiere que nuestros conocimientos y expectativas sobre el mundo afectarán fuertemente nuestra habilidad para entender la nueva información proveyendo un marco dentro del cual la nueva información pueda encajar. Un gran número de investigaciones con ambos lectores: la primera y la segunda lengua se han llevado a cabo usando la teoría de esquema. El principio básico detrás de la teoría del esquema es que los textos por ellos mismos, si es hablado o escrito, no llevan significado. Más bien, proveen señales, o claves para ser utilizados por oyentes o lectores en la reconstrucción de los significados originales de los hablantes o escritores. La comprensión lectora es así, un proceso interactivo entre el lector o el texto, en el que al lector se requiere que se adapte a las pistas que se proveen dentro del texto con su propio conocimiento previo (Nunan, 1999).

De la misma manera, Solé (2001) nos habla que existen los mismos modelos de lectura:

**El modelo ascendente (Bottom up Theory)** “Concibe el proceso de la lectura por etapas, partiendo del reconocimiento de los grafías, la identificación de los morfemas y la construcción gramatical, y por último la interpretación semántica. Este tipo de modelo es un modelo lineal”. Es decir, el texto conceptualiza la información que le lector debe procesar. Por

consiguiente, el lector es un ente pasivo y no utiliza una estrategia precisa para la lectura (Cough citado por Solé, 2001).

**El modelo descendente (Top Down Theory)** la cual se basa en el famoso modelo de Goodman citada por la misma autora, con la siguiente cita: “parte de la percepción del texto en su globalidad para recurrir sucesivamente los modelos, del más complejo al más básico. Es decir, se trata de un proceso centrado en el lector, es él quien establece como va a procesar y analizar los contenidos del texto.

**El modelo de los esquemas (Schema Theory)** fue desarrollada por Anderson (citado por Solé, 2001). Esta teoría organiza el conocimiento como una red de estructuras mentales abstractas que representa la comprensión del mundo.

#### **2.4.12. Metodología en el aprendizaje de la l2**

El aprendizaje de una segunda lengua se debe fundamentalmente al input y al filtro afectivo. Krashen citado por Vásquez y Hueso (1988) cita lo siguiente: “Las personas obtienen las segundas lenguas únicamente si tienen el input comprensible y si los filtros afectivos están suficientemente bajos para dejar entrar al input; en este caso, la adquisición es inevitable”

La hipótesis del input afirma que los seres humanos adquieren el lenguaje mediante la comprensión de mensajes. Por lo cual, somos capaces de entender el mensaje con la ayuda de contextos, el cual incluye información extralingüística, nuestro conocimiento del mundo y la competencia adquirida previamente. El habla es resultado de la adquisición; no se puede enseñar directamente sino que surge por sí misma como resultado de la competencia del input adquirida mediante el input comprensible.

El input comprensible es, por lo tanto, el ingrediente esencial para la adquisición del segundo idioma El input comprensible es necesario para la adquisición, pero no suficiente ya

que el filtro afectivo es como un bloque mental que facilita o impide la adquisición del mensaje recibido.

Krashen citado por Martínez (2014) atribuye a los factores afectivos una considerable importancia, pues para él, estos factores están directamente relacionados tanto al proceso de adquisición/aprendizaje de una segunda lengua como a los resultados obtenidos a lo largo y al final de este proceso. El autor lo denomina “filtro afectivo”, como el bloqueo mental que impide que los aprendices utilicen completamente el insumo comprensible recibido para la adquisición del lenguaje.

Esto significa que si el filtro afectivo es alto (desmotivado, con gran ansiedad y baja autoconfianza) el estudiante puede entender lo que oye y lee; pero el insumo, es decir, el input comprensible no llegará al LAD (Dispositivo de Adquisición del Lenguaje). Por el contrario, si el filtro afectivo es bajo adquieren la segunda lengua con mayor efectividad y mayor eficacia.

Krashen citado por el mismo autor, considera que existen variables afectivas importantes relacionadas con el éxito de la adquisición del lenguaje, las cuales están consideradas en tres importantes categorías: la primera de ellas, la motivación, cuyo autor afirma que los niveles altos de motivación ayudarán a la mayor adquisición de la segunda lengua; en segundo lugar, estudiantes con confianza en uno mismo y una buena imagen personal tienen a adquirir con más éxito la segunda lengua. En tercer lugar, tenemos la ansiedad donde afirma que los niveles bajos de ansiedad son propicios para la adquisición de la segunda lengua.

#### **2.4.13. El mecanismo de proceso durante la lectura de la L2**

Grabe (2009) sostiene que los procesos de lectura se van a resumir en dos: Procesos de nivel inferior, que representan los procesos lingüísticos automáticos y son típicamente vistos como habilidades orientadas y, los procesos de nivel superior que generalmente representan los procesos de comprensión que hacen uso más de sus conocimientos previos y habilidades inferenciales. Por ende, no se debe asumir que los procesos de nivel inferior sean de algún modo más fáciles que los procesos de nivel superior.

La memoria de trabajo es entendido informalmente como una red de información y procesos relacionados, que son usados en un momento dado (activación de la memoria de trabajo). Las palabras que son accesibles, la información que es gramaticalmente con claves, los significados de palabras emergentes, la formación de un modelo de comprensión de texto, la inferencia y los procesos de control, todos son activados en la memoria de trabajo.

En el caso de los procesos del nivel inferior, la activación es corta, uno o dos segundos, al menos que se conecte a la nueva información entrante. En el caso de los procesos de nivel superior, hay una reactivación continua de ideas principales mientras que la lectura se está ejecutando o el lector está reflejando la información del texto. Cuando la nueva información se integra para que se forme una actualización precisa del significado, la información debe ser combinada rápidamente. La memoria de trabajo mantiene activa por uno o dos segundos mientras lleva a cabo los procesos apropiados. Por esta razón, la velocidad del proceso es esencial; no es simplemente un aspecto adicional de habilidades de comprensión. Si el proceso de una información activa no es hecha lo suficiente rápido, la información se desvanece de la memoria y deber ser reactivada tomando más recursos y haciendo ineficiente el proceso de lectura.

#### **2.4.14. La hipótesis de transferencia de la L1 a la L2**

Una hipótesis de trabajo razonable en el área de la comprensión lectora es que los buenos lectores en el primer idioma serán capaces de transferir sus habilidades en el segundo idioma. Sin embargo, se ha averiguado que la habilidad de lectura de la L1 no predice una competencia lectora de un L2. La competencia lingüística limitada aparece para impedir la transferencia de las habilidades de un idioma a otro (Cziko & Clarke, citado por Nunan, 1999).

Cziko citado por Nunan (1999) encontró que este impedimento no se aplicaba en los altos niveles de competencia, sino que parecían afectar a los lectores de competencia baja e intermedia más que los lectores avanzados. Hudson, citado por el mismo autor, sugiere que la teoría del esquema podría ayudar para explicar los resultados obtenidos por Cziko and Clarke, en el que los lectores, cuando hacen uso de la segunda lengua, pueden estar usando el esquema equivocado para guiar la comprensión del texto. Hudson (2011) llegó a la conclusión que la teoría del esquema juntamente con actividades previas pueden ayudar a los estudiantes a interactuar con algo que ya conocen, y de esta manera, la comprensión lectora resultaría muy significativo.

#### **2.4.15. Estrategias metacognitivas en el momento de la lectura:**

Solé (2001) sostiene que las estrategias metacognitivas se transforman en herramientas vitales en cada momento del proceso de lectura, pues le brindan al lector una posición autónoma y le permiten comprender y desarrollar eficiente y conscientemente las tareas y utilizar los conocimientos para resolver problemas. Asimismo, en las estrategias metacognitivas, la metacognición se refiere a “cualquier conocimiento o actividad cognitiva que tiene como objeto cualquier aspecto de cualquier asunto cognitivo” (Flawell, 1976).

Las estrategias cognitivas se utilizan para ayudar al estudiante a conseguir un objetivo concreto, mientras que las estrategias metacognitivas para garantizar que el objetivo ha sido alcanzado (Oxford, 1990, p. 152).

Las estrategias metacognitivas son una serie de capacidades que se aplican con un conocimiento particular. Por lo tanto, las estrategias metacognitivas implican una capacidad de usar el conocimiento consciente para supervisar la situación de aprendizaje y respuesta (Oxford, 1990, p. 137).

#### **2.4.15.1. Antes de la lectura**

En esta etapa se genera interés por el texto que se va a leer. Las estrategias que se utilizan son para la activación de la información previa y traer a la mente conceptos, ideas y experiencias propias y ajenas directamente vinculadas al tema del texto. Se recomienda responder que cuando uno inicia la lectura formularse las siguientes preguntas: ¿Para qué voy a leer? (Determinar los objetivos de la lectura) ¿Qué sé de este texto? (Activar los conocimientos previos), ¿De qué se trata este texto?, ¿Qué me dice su estructura? (Formular hipótesis sobre el texto).

#### **2.4.15.2. Durante la lectura**

Se refiere a la acción de leer en un determinado momento. Durante la lectura, existen 2 tipos de estrategias que ayudan a interpretar el contenido del texto. Las estrategias de monitoreo de la comprensión (las cuales sirven para seguir el hilo conductor de lo que se está leyendo, interrumpir los momentos de lectura para verificar las ideas principales y la comprensión del texto, releer partes confusas, parafrasear, hacer representaciones visuales, hacer nuevas predicciones, detectar información relevante, etc.) y las estrategias de reparación

de la comprensión en caso que se pierda el hilo conductor o identificar palabras confusas que necesiten ser explicadas.

#### **2.4.15.3. Después de la lectura**

En esta etapa se les provee a los estudiantes estrategias para saber cuánto aprendió. Incluye estrategias de verificación de las predicciones que se hicieron en la pre lectura. Responden preguntas de comprensión. En esta fase se puede realizar trabajos en equipo para que puedan intercambiar opiniones con sus compañeros.

Una de las más tipologías de comprensión de las estrategias es que se desarrolló por profesores en el ELTU (Chinese University). Ellos se dieron cuenta que escogiendo las mejores estrategias para los diferentes tipos de texto y sus propósitos, es posible para los lectores de la segunda lengua a un incremento significativo en ambos aspectos: su velocidad de lectura y su comprensión. Su tipología es como lo muestra la tabla 1:

**Tabla 1** *Una tipología de las estrategias lectoras*

<b>Estrategia</b>	<b>Comentario</b>
Having a purpose (tener un propósito)	Tener un propósito claro y mantener en mente lo que se desea obtener del texto.
Previewing (Anticipando)	Conducir una mirada rápida del texto para identificar el tema, la idea principal y la organización del texto.
Skimming (Generalizando)	Mirar rápidamente a través del texto para conseguir una idea general de lo que se refiere.
Scanning (Explorando)	Mirar rápidamente el texto para localizar información específica.
Clustering (Agrupando)	Agrupar palabras de la lectura como una unidad.
Avoiding bad habits (Evitando malos hábitos)	Evitar hábitos tales como la lectura palabra por palabra.
Predicting (Prediciendo)	Anticipar lo que se viene.
Reading actively (Leyendo activamente)	Hacer preguntas y luego leer para conseguir las respuestas.
Inferring (Infiriendo)	Identificar ideas que no se encuentran explícitamente establecidas.
Identifying genres (Identificando géneros)	Identificar el patrón general del texto.
Identifying paragraph structure (Identificando estructura del párrafo)	Identificar la estructura organizacional de un párrafo, por ejemplo, si continúa un patrón inductivo o deductivo.
Identifying sentence structure (Identificando la estructura de la oración)	Identificar el sujeto y el verbo principal en oraciones complejas.
Noticing cohesive devices (Observando los dispositivos cohesivos)	Asignar referentes correctos a las proformas e identificar la función de las conjunciones.
Inferring unknown vocabulary (Infiriendo vocabulario desconocido)	Utilizar contextos tanto como partes de palabras (sufijos prefijos, y raíces) para trabajar el significado de palabras desconocidas.
Identifying figurative language (Identificando el lenguaje figurativo)	Comprender el uso del lenguaje figurativo y metáforas
Using background knowledge (Usando conocimientos previos)	Utilizar lo que ya conoce para entender nuevas ideas.
(Identifying style and its purpose) Identificando su estilo y su propósito	Comprender el propósito del autor al usar dispositivos estilísticos diferentes, tales como una serie de oraciones cortas y largas.



Evaluating (Evaluando)	Leer críticamente y evaluar el valor verdadero a la información textual.
Integrating information (Integrando información)	Rastrear ideas que son desarrolladas a través del texto por medio de técnicas tales como la toma de apuntes o el resaltado.
Reviewing (Repasando)	Releer un texto y extraer un resumen
Reading to present (Leyendo para presentar)	Comprender el texto completamente y luego mostrarlo a los demás.

*Fuente: ELTU, Chinese University of Hong Kong, citado por Nunan (1999) (Traducción propia)*

Si bien es cierta esta tabla muestra muchas estrategias de lectura. Pero, para el desarrollo de esta investigación sólo se utilizaron alguna de ellas.

#### **2.4.16. Textos iconográficos**

El Diccionario de la Real Academia (RAE, 2015) nos explica que Iconografía es un término derivado del griego, significando "imagen" y "descripción". Añade que su función consiste en la descripción de imágenes, retratos, cuadros, estatuas o monumentos, especialmente de la antigüedad. Así, de la descripción, en un sentido más universal de las imágenes, la iconografía centra su campo de acción en cinco puntos que podemos cifrar: descripción, identificación, clasificación, origen y evolución. Diferenciando claramente lo que es un "motivo" de un "tema" iconográfico.

En consecuencia, podemos entender que Iconografía, en la actualidad, es la ciencia que estudia y describe las imágenes conforme a los temas que desean representar, identificándolas y clasificándolas en el espacio y el tiempo, precisando el origen de las mismas y su evolución. Por este motivo, la investigadora escogió esta palabra y la adaptó a la descripción de las imágenes de la actualidad, en los textos de inglés para determinar la efectividad del programa.

#### **2.4.17. Funciones de las imágenes**

Duchastel citado por Méndez (1997) plantea tres funciones de las imágenes: Atentiva: que atrae la atención del lector, lo cual es un factor para la motivación. Explicativa que ayuda en la comprensión del texto y la retentiva que fortalece el recuerdo.

Levie citado por Méndez (1997) amplía el conocimiento de las funciones de las imágenes como sigue: Atentiva, Afectiva que fortalece el gozo o gusto, afecta emociones o actitudes, Cognoscitiva que facilita el aprendizaje del texto vía mejorar la comprensión y la retención que proporciona información adicional y la compensatoria la cual es para lectores deficientes.

Mayer & Gallini citada por el mismo autor, detallan a continuación 5 funciones más: En primer lugar, la decoración donde el texto se encuentra más atractivo, independientemente de su relación conceptual con el texto. En segundo lugar, la representación que sirve para visualizar un cuento, persona, lugar u objeto en particular (lo cual es común en textos narrativos). Luego, la transformación que sirve para recordar información clave en un texto. También, la organización que ayuda a organizar la información en una estructura coherente. Por último, la interpretación que ayuda a entender el texto.

Rodríguez citada por Méndez (1997) también plantea funciones que resaltan más ya que están referidas a la aplicación educativa: Motivadora que incentiva al aprendizaje de contenidos concretos, al relacionarlos con acciones cotidianas. Catalización de experiencias con la principal finalidad de proporcionar práctica. Informativa que sirve para introducir la información nueva del texto Explicativa y la facilitación redundante que cuenta con la presencia de repetición de lo explicado verbalmente. Estética cuyo fin consiste en agrandar; en hacer más atractivo el espacio físico del texto.

Asimismo, Llorente (2000) afirma que la imagen cumple diversas funciones en el ámbito didáctico las cuales describen la relación que existe entre imagen-receptor: a) Mejora la atención, atrae y mejora la atención del estudiante. b) Mejoran los aspectos motivadores y afectivos, hablan de las funciones afectivas, que potencian el disfrute (generalmente se prefieren textos ilustrados) y afectan a las emociones y actitudes Levie & Lentz citado por Llorente (2000).

El grupo más representativo se encuentra en las relacionadas con las funciones cognitivas. Se dice que una función es cognitiva cuando facilita el aprendizaje mejorando la atención y la retención de los contenidos y/o proporciona información que no puede ser transmitida verbalmente. Mejora la retención de las palabras dentro de una variedad de contextos. Una explicación de esto sucede porque proporcionan información redundante al texto escrito, y por tanto, una segunda oportunidad para aprender. Funciones compensatorias o pedagógicas de las imágenes visuales, están al servicio para ayudar a los lectores poco hábiles o menos capaces (Reid citado por Llorente, 2000).

Todas estas funciones son de vital importancia en el proceso educativo pedagógico, pero el desempeño docente en el aula es fundamental para llevar este proceso, ya que las imágenes deben ser material de apoyo y ayuda en el aprendizaje de los niños.

#### **2.4.18. Importancia de las imágenes en las lecturas**

Las imágenes visuales son un componente esencial de los materiales educativos, que contribuye en el aprendizaje. Las imágenes producen y exigen nuevas formas de alfabetización de intercambio comunicativo, de pensamiento. Este mismo autor sostiene que muchas investigaciones muestran que la memoria de reconocimiento de las imágenes es más poderosa

ya que tenemos la habilidad de reconocer de inmediato una imagen a simple vista (Llorente, 2000).

Briceño (2008) sostiene que el uso de las imágenes es necesario debido a la necesidad según las características de los niños. Las imágenes representan un modo de lectura para el niño, a través de ellas puedan ser descifrados los códigos escritos. Los medios visuales que se encuentran vinculados al texto, al ser incorporados de manera adecuada, contribuyen de manera significativa en el aprendizaje del niño respondiendo a las necesidades de los estilos de aprendizaje. El uso de esta estrategia facilita el proceso de aprendizaje de la lectura y escritura.

Uribe & Delon citado por Montoya (2003) afirma que las imágenes y la concepción gráfica son de gran importancia en libros para niños. En el aprendizaje de la lectura y en la consolidación de hábitos de lectura, las imágenes juegan un papel interesante de apoyo, motivación y apresto a la lectura. No deben ser simples adornos del libro, ni debemos considerar que simplemente hacen al libro más bonito. Las imágenes constituyen por sí mismas un lenguaje de fácil aprehensión por parte de los niños, que pueden tener tanto o más importancia que el lenguaje escrito. Por este motivo, es indispensable prestar atención a la calidad gráfica de los libros para niños.

Simoës citado por Montoya (2003) menciona que las señales no lingüísticas (imágenes) sirven de base para el dominio del código verbal, sobretodo en el trabajo con los niños quienes les gustan las imágenes, los juegos y todo lo que les mueve a la imaginación.

Por todo lo expuesto, llegamos a la conclusión que el aprendizaje de un niño se realiza a través del sentido táctil. Además, de este reconocimiento manual, influye otros sentidos como el olfato, el oído y el gusto en contacto con su entorno. Lo icónico (la capacidad de ver,

reconocer y comprender visualmente fuerzas ambientales y emocionales) supera en gran medida estos sentidos. Por esta razón, la experiencia visual humana es muy importante y fundamental en el aprendizaje para comprender el entorno y reaccionar ante él (Dondis, 1973, p.13).

#### **2.4.19. Actividad Lúdica para el aprendizaje de la L2**

Ortiz citado por Sánchez (2010) define la actividad lúdica como una actividad amena de recreación que sirve para desarrollar capacidades mediante una participación afectiva de los estudiantes, por lo que en este sentido el aprendizaje recreativo se transforma en una experiencia feliz.

Asimismo, Calero (1998) afirma que educar a los niños a través de los juegos se considera de vital importancia. El juego bien orientado es una fuente de grandes provechos. El niño aprende porque el juego es aprendizaje. La aplicación provechosa de los juegos posibilita el desarrollo biológico, psicológico, social y espiritual del hombre. El tiempo para jugar es tiempo para aprender. La importancia del juego en la educación es grande, porque pone en actividad todos los órganos del cuerpo. Fortifica y ejercita las funciones psíquicas.

Por tal motivo, el juego y el aprendizaje tienen en común varios aspectos los cuales desarrollan en el niño el afán de superación, la práctica y el entrenamiento que conducen al aumento de las habilidades y capacidades de la lengua; la práctica de estas estrategias lúdicas para el aprendizaje de la segunda lengua, el inglés en este caso, conducen al éxito y ayudan a superar dificultades.

Arburola citado por Sánchez (2010) cita lo siguiente: “La enseñanza lúdica integra aspectos propios de la infancia, tales como jugar, experimentar, divertirse, querer hacer combinándolo con el deber interesando al niño en el proceso de aprender”. Además este autor

sostiene que el juego permite al estudiante combinar la diversión con el aprendizaje ya que estas actividades ofrecen innumerables ventajas en el proceso aprendizaje –enseñanza de una lengua, porque en él intervienen factores que aumenten la concentración del estudiante en el contenido a tratar en clase facilitando así la adquisición de conocimientos y el desarrollo de habilidades.

#### **2.4.20. Importancia de los juegos en el aprendizaje de la L2**

Labrador citado por Wright, Betteridge & Buckby (2010) afirma que practicar y conocer juegos es un elemento imprescindible en el proceso de enseñanza –aprendizaje de una lengua puesto que nos introduce, desde el punto de vista didáctico, en habilidades necesarias en la sociedad actual como el trabajo cooperativo, la negociación, la organización, la superación de dificultades, etc. Por ello, el juego favorece el aprendizaje de una segunda lengua, ya que está relacionado con las actividades de la vida diaria activando los saberes previos del alumno dándole así mejor facilidad de asimilar lo aprendido y ponerlo en práctica.

##### **2.4.20.1. Tipos de juegos**

El Marco Común Europeo de referencia para las Lenguas (MCER, 2002) detalla los usos lúdicos de la lengua. Indica que el uso de la lengua para fines lúdicos a menudo desempeña un papel importante en el aprendizaje y en el desarrollo de la misma, pero se limita al ámbito educativo. Se propone ejemplos de actividades lúdicas que corroboran lo que hemos dicho al principio sobre las características del juego y clasifica los juegos de la forma siguiente:

-Juegos de lengua de carácter social:

-Orales (el juego del veo veo)

- Escritos (el juego del ahorcado)
- Audiovisuales (el bingo con imágenes, el juego de las películas)
- Juego de tablero y cartas (palabras cruzadas, el pictionary, el de la oca, la baraja, etc.)
- Charadas y mímicas...
- Juegos de actividades individuales:
  - Crucigramas, sopa de letras, adivinanza...
  - Juegos de televisión y radio (cifras y letras...) desde nuestro punto de vista no son individuales.
- Juegos de palabras:
  - Anuncios publicitarios; por ejemplo: Disfruta la fruta.
  - Titulares de los periódicos
  - Pintadas; por ejemplo: “La contaminación no te da respiro”

## **2.5. Programa “The pleasure of reading with pictures”**

### **2.5.1. Denominación.**

Etimológicamente la palabra iconografía está formada con raíces griegas y significa conjunto de imágenes que tratan un mismo tema. Sus componentes léxicos son icono (imagen) y graphein (escribir, trazar, grabar) más el sufijo -ía (acción, cualidad). Regalado citado por Morán (1991) sostiene que las imágenes son un soporte de la comunicación visual que materializa un tema o contenido que se desea enseñar, la imagen de una situación, de un hecho o de un objeto, etc. La imagen es un poderoso medio de comunicación, una aportación para hacer más significativo y atractivo el aprendizaje del niño. Por ello, afirma que “una imagen vale más que mil palabras”

Asimismo, Gutiérrez citado por Ferradini & Tedesco (1997) afirma que la imagen es significativa, se nos presenta cargada con una intención, con posibilidades de comunicar un mensaje. Por lo arriba mencionado, el Programa “The pleasure of reading with pictures” es un conjunto sistemático de actividades lúdicas a través de las imágenes y estrategias metacognitivas en sus tres procesos didácticos (antes, durante y después) para el desarrollo de la capacidad de la comprensión de textos en inglés en estudiantes de 5° grado de Educación Primaria, Ate-Vitarte.

### **2.5.2. Datos informativos:**

- **Institución** : I.E. “Portales del Saber” Asociación Los Olivos Mz. A Lts. 2,3, 4. Ate – Vitarte.
- **Usuarios** : Estudiantes del 5° grado del nivel primario.
- **Nro. de estudiantes** : 19 estudiantes
- **Duración** : 2 meses y una semana
- **Fecha de inicio** : 19 de setiembre del 2014
- **Fecha de término** : 2 de diciembre del 2014
- **Horario de trabajo** : Martes y Viernes de 1:00 p.m. a 1:45 p.m. respectivamente.

### **2.5.3. Fundamentación.**

Este programa está basado en la comprensión de textos en inglés usando textos iconográficos (imágenes) insertados dentro de ellas juntamente con una serie de actividades lúdicas y estrategias dentro de los procesos didácticos que se llevan a cabo en la lectura.

Damasio (2006) neurofisiológico afirma que el cerebro está construido para funcionar con imágenes. El las define como:”intentos de réplica de pautas que se experimentaron en otro momento, en las que la probabilidad de réplica exacta es baja, pero la probabilidad de réplica



sustancial puede ser superior o inferior, dependiendo de las circunstancias en las que las imágenes se aprendieron y están siendo recordadas” Para él, el conocimiento objetivo que se requiere para el razonamiento y la toma de decisiones llega a nuestro cerebro en forma de imágenes.

Aparici & García citados por Damasio (2006) sostienen que las imágenes visuales son medios didácticos de carácter participativo que logren el proceso de enseñanza – aprendizaje sea más atractivo en su respectivo contexto. Bulnes (2000) señala que la iconografía (imágenes) es parte de un proceso comunicativo, donde los mensajes producidos por emisores (textos) van dirigidos a ciertos receptores (niños), que busca determinados procesos pedagógicos.

#### **2.5.4. Justificación**

El programa titulado “The pleasure of Reading with pictures” a través de los textos iconográficos ayudará a resolver los problemas de la falta de comprensión de textos en inglés, de la siguiente manera: El estudiante podrá decodificar rápidamente las palabras desconocidas, sin necesidad de ir al diccionario, ya que esta palabra será reemplazada por un dibujo; el conocimiento previo del estudiante se irá incrementando en el transcurso de sus años escolares, cada vez más a medida de su madurez cognitiva y la motivación a la lectura de textos en inglés se incrementará por la facilidad de comprensión e interpretación de los textos.

Este programa beneficiará al alumno en los niveles que a continuación se detalla:

A nivel cognitivo, van a resultar efectivas el diseño de distintas actividades que incluyen el análisis de la gramática contrastiva entre las lenguas y el reconocimiento del vocabulario en las oraciones en L2 a través de la lectura de algunos párrafos del docente en voz alta. A nivel memoria, el trabajo en la construcción de su vocabulario léxico aportaría a la tarea.

Con este objetivo, se diseñará un módulo alrededor de un eje temático común, lo cual posibilitaría una mayor familiarización no sólo con el tema sino también con el léxico que se utiliza.

A nivel de metacognición, resultará eficaz la creación de espacios para la reflexión en sus prácticas de lectura en L1 y L2 envueltos en una situación comunicativa: docente-alumno, docente- equipos de alumnos, o alumnos entre sí que permitirá el análisis de los problemas ya sea en la comprensión del texto como en la formulación o reformulación de las ideas; asimismo en las actividades en clase. La reflexión metacognitiva sobre su propio trabajo o el de sus compañeros habilitará al estudiante incrementar su conciencia lingüística en la L2.

A nivel organizativo, se desarrollará dos clases presenciales por semana. Estas son posibles intervenciones que intentan ofrecer mayor exposición, mejores prácticas en el aula. El diseño de los procesos didácticos específicas (antes, durante y después de las lecturas) y la variedad de estrategias con imágenes, las mismas que serán usadas dentro de textos. Estas actividades responderá a las características del programa y al objetivo de que el estudiante logre apropiarse de los textos en L2 fuera de los límites del aula.

Según Britol citado por Salazar & Ponce (1999) propone acertadamente los siguientes requisitos o condiciones para la correcta formación de hábitos, lo cual esta investigación pretende solucionar: Los hábitos se forman mediante los ejercicios y el entrenamiento, es importante el refuerzo de las operaciones, el conocimiento de los resultados y la comprensión de las equivocaciones en la ejecución, comenzar la ejecución con las operaciones más simples y sencillas, no presentar a los sujetos muchas exigencias simultáneamente, distribuir correctamente los descansos entre los ejercicios, el sujeto debe

distinguir qué es lo esencial y lo secundario en la ejecución, lograr la ejecución de las operaciones en variadas condiciones, sin prejuicio de la calidad del resultado.

Este programa también beneficiará a los docentes de la especialidad de inglés en los ítems que a continuación se detalla: Mejorar sus estrategias de lectura, mejorar la motivación visual de sus lecturas y mejorar la comprensión de textos de sus estudiantes. Asimismo, beneficiará a los colegios en los ítems que a continuación se detalla: Implementar un plan lector en inglés basado en historias bíblicas e implementar concursos de comprensión de textos en inglés basados en su plan lector.

### **2.5.5. Antecedentes**

La presente investigación estuvo basada en el uso de los pictogramas como recurso didáctico para la iniciación de la primera lengua (L1) desde el nivel inicial. Como lo afirma Navarro (s.f) el lenguaje pictográfico se basa en la abstracción y estilización de imágenes reales. Asimismo, lo ratifica Vera (2013) quien sostiene que los pictogramas son signos o imágenes que tienen un significado en un lenguaje de figuras o símbolos que se utiliza para representar un concepto que engloba la idea principal.

Por todo lo mencionado, este recurso didáctico es utilizado hoy en día por los profesores de inicial para introducir el inicio de la lectura de la L1. El niño de inicial no sabe leer, realiza una lectura no convencional, ya que aunque no reconoce las letras y las palabras, puede anticipar el sentido del texto ayudándose de las imágenes que lo acompañan como los pictogramas y demás elementos paratextuales (títulos, subtítulos, gráficos, etc.). A medida que van conociendo su sistema de escritura y el fonológico, se van confrontando con los elementos paratextuales, deduciendo lo que dice en una palabra, por ejemplo porque empieza con la letra de su nombre, o algún índice cuantitativo (letras que se encuentran en el texto).

Es por ello, que el presente estudio adaptó este recurso didáctico para realizar el Programa “The pleasure of reading with pictures” que de igual manera que los pictogramas, los textos iconográficos (descripción de las imágenes por medio de la escritura) ayudan a introducir el aprendizaje de la L2 en el desarrollo de la comprensión de textos en inglés, incrementado su vocabulario dentro de contextos cotidianas de la vida real.

### **2.5.6. Competencias y capacidades**

Las orientaciones pedagógicas plasmadas en las Rutas del Aprendizaje (2015) en el área de Comunicación para el V ciclo de educación primaria (5° grado), afirman que la competencia es la facultad que tiene una persona para actuar conscientemente en la resolución de un problema o el cumplimiento de exigencias completas usando flexible y creativamente sus conocimientos y habilidades, información o herramientas, así como sus valores, emociones y actitudes. Asimismo, define la capacidad como una cualidad que posee todo ser humano, saberes de un campo más delimitado y su incremento desarrolla nuestro desarrollo competente.

Al finalizar la aplicación del programa “The pleasure of reading with pictures” se logró que los estudiantes logran capacidades y competencias que declara el MINEDU en las Rutas de aprendizaje (2015) V ciclo, la cual explica que la competencia de textos escritos requiere la selección, combinación de cuatro capacidades todas ellas referidas a procesos que ocurren simultáneamente en la mente de los niños mientras leen. Estas capacidades son las siguientes: Recupera información de diversos textos escritos, reorganiza información de diversos textos escritos, infiere el significado de los diversos textos escritos y reflexiona sobre la forma, contenido y contexto de los textos escritos. Es necesario señalar, que esta

investigación llevó a cabo sólo las 3 capacidades ya que el juicio de expertos vio por conveniente solo validar las 3 capacidades por ser estudiantes del nivel primario.

### **2.5.7. Características del programa “The pleasure of reading with pictures”**

Fue diseñado para mejorar la capacidad la comprensión de textos en inglés con la intervención iconográfica dentro de las fichas de lectura para los estudiantes del 5° grado del nivel primario de la I.E.A “Portales del Saber” ubicada en Asociación Los Olivos Mz. A Lts. 2,3,4. Ate – Vitarte. Este programa se desarrolló a través de la ejecución del módulo titulado “Talking about past activities”.

Concerniente a la definición de módulo, de acuerdo con el diccionario de la Real Academia Española (RAE) 2015, el módulo es una unidad educativa que forma parte de un programa de enseñanza. Asimismo, según Huarcaya & Crisóstomo (2014) el módulo de aprendizaje se usa para atender de manera específica a la capacidad no abordada en el desarrollo de una unidad o luego de verificar que existe un débil progreso alcanzado por los estudiantes en algunas capacidades correspondientes a dicha unidad.

Por tal motivo, la investigadora se propuso trabajar con un módulo para desarrollar las sesiones sobre comprensión de textos en inglés, el cual contiene 10 sesiones en las que se ejecutaron actividades lúdicas con las imágenes que contenían todas las lecturas de su pre test. En cada proceso didáctico, se utilizaron estrategias metacognitivas (antes, durante y después) y recursos audiovisuales para despertar el interés y los sentidos por las lecturas en inglés.

### 2.5.8. Organización del programa

El presente estudio se organizó en 10 sesiones. Cada sesión se realizó en 2 días. El primer día de cada sesión se realizaba el proceso didáctico de antes de la lectura, en el cual se desarrollaba las actividades lúdicas y las estrategias metacognitivas en forma participativa y activa, durante un periodo de 2 meses y medio (2 veces por semana).

En la tabla 2, se muestra el cronograma de actividades de cada una de las sesiones que se desarrolló en todo el proceso del programa.

**Tabla 2.** Cronograma de actividades

<b>Fecha</b>	<b>Sesión</b>	<b>Actividad</b>	<b>Tiempo</b>
MÓDULO: Talking about past activities using pictures			
19/09//2014		Evaluación de entrada (pre test)	90 minutos
23/09/2014	1	Pupiletras	45 minutos
26/09//2014			45 minutos
30/09/2014	2	Bingo de palabras	45 minutos
3/10//2014			45 minutos
7/10//2014	3	La ruleta rusa	45 minutos
10/102014			45 minutos
14/10/2014	4	El dado loco	45 minutos
17/10/2014			45 minutos
21/10/2014	5	Buscando pares	45 minutos
24/10/2014			45 minutos
28/10/2014	6	Párrafos en tiras	45 minutos
31/10/2014			45 minutos
4/11//2014	7	El perro y el gato	45 minutos
7/11/2014			45 minutos
11/11/2014	8	Títere buscando ayuda	45 minutos
14/11/2014			45 minutos

18/11/2014	9	Pass the ball on	45 minutos
21/11/2014			45 minutos
25/11/2014	10	El hombre colgado	45 minutos
28/11/2014			45 minutos
2/12/2014		Evaluación pos test	90 minutos

### **2.5.9. Metodología**

La presente investigación está basada en los principales aportes que tuvieron en forma conjunta un profesor de español de California, Tracy Terrell y del prestigioso lingüista y también profesor de la Universidad de South California, Stephen Krashen.

Estos aportes se basan en un nuevo método como una versión modernizada del método natural o método directo, que apareció a fines del siglo XIX, como reacción al tradicional método de traducción de gramática y traducción. Estos aportes están basados en una serie de hipótesis o principios. Krashen & Terrell citado por Bestard & Pérez (1992) definen que las 2 verdaderas causas o factores del aprendizaje son: “El input” (el lenguaje que el alumno oye o recibe con vistas a su asimilación) más el “affective filter” (filtro afectivo), es decir, el conjunto de factores motivaciones negativos que interfieren su aprendizaje tales como: el aburrimiento, la ansiedad, el fastidio, etc. Mientras tenga un “low filter” (filtro bajo) el estudiante está en condiciones de aprender y asimilar cualquier mensaje que se le dirige; caso contrario, si tiene un “high filter” (filtro alto) el estudiante no podrá aprender con facilidad porque tiene barreras negativas altas.

De acuerdo con ello, en un ambiente de relajación, de afecto y comprensión, el individuo se encuentra en mejorables condiciones para asimilar más eficaz y rápidamente el “input” Este método que sostienen estos dos profesores hacen referencia a mi investigación, ya que el alumno estuvo motivado con la presentación de los textos, es decir su filtro afectivo

siempre estuvo bajo, las actividades lúdicas que se realizó en clase y las estrategias metacognitivas que se realizaron en cada momento de la lectura, hicieron que su aprendizaje y la comprensión de los textos en inglés sea más significativo.

Como lo afirma Ausubel, el aprendizaje significativo es el proceso por medio del cual se relaciona nueva información con un aspecto ya existente en la estructura cognitiva de un individuo (información almacenada en el cerebro) y es relevante para el material o nueva información que se desee aprender (Ausubel, 1970, p. 91).

Cabe resaltar que para llevar a cabo este estudio, se tuvo en cuenta los diferentes estilos de aprendizaje tomando en cuenta la postura de Gardner sobre las inteligencias múltiples. (Gardner, citado por Ausubel, 1970). Asimismo, se realizó las actividades en forma individual y en equipos. La importancia de trabajar en equipo se realiza dentro de un contexto socioafectivo caracterizado por un clima y confianza mutua, satisfactorio y gratificante (Ander & Aguilar, 2001, p.13).

Desde el punto de vista metodológico y como lo afirma Bestard & Pérez (1992), lo más importante en un ejercicio de comprensión escrita en una segunda lengua no es averiguar o evaluar lo que el alumno ha sido capaz de entender, sino enseñarle a comprender un texto. Esto quiere decir que las preguntas sobre un texto deben ir encaminadas principalmente a lograr del alumno una mayor comprensión del lenguaje escrito. Estas preguntas pueden ser fundamentalmente de dos tipos:

En primer lugar, preguntas que exigen una contestación libre mediante la utilización de los términos que el alumno crea conveniente para expresar los diferentes mensajes captados a través de la lectura del texto en cuestión. En segundo lugar, preguntas de tipo “multiple choice”, en las que el alumno únicamente tiene que señalar sobre una hoja de papel cual es la



respuesta más apropiada entre las alternativas ofrecidas. También, las preguntas de contestación libre tienen la ventaja de ofrecer al alumno la posibilidad de expresar su redacción personal respecto al contenido del texto. Dichas contestaciones, sin embargo, solo pueden ser objeto de una valoración subjetiva por parte del profesor.

Las preguntas que se utilizaron para esta investigación fueron las de “multiple choice”. Las preguntas del tipo “multiple choice” permitieron una mayor objetividad de juicio y un fácil diagnóstico sobre la clase de fallo que el alumno haya podido cometer en la comprensión del texto. El hecho de que un alumno elija equivocadamente una de las respuestas capciosas que aparecen como alternativas a la verdadera, permite determinar con bastante precisión en qué consiste cada fallo concreto (a nivel sintáctico, de léxico, de interpretación, etc.) (Bestard & Pérez, 1992, p. 132).

#### **2.5.10. Evaluación del programa**

El desarrollo del programa se evaluó de la siguiente manera:

La evaluación de entrada (pre test) se realizó a través de una lista de cotejo (de manera interna), (ver anexo 3a) y del instrumento: “Guía de observación” de Comprensión de textos en Inglés, para tener un diagnóstico del nivel en que se encontraban los estudiantes del 5º grado de primaria de la Institución Educativa Particular “Portales del Saber” del distrito de Vitarte. La evaluación de proceso se realizó a través de una lista de cotejo. En cada segunda parte de cada sesión se evaluó con 1 cuestionario y su respectiva ficha, a fin de verificar el logro de los objetivos propuestos en el módulo.

Al término del programa se aplicó una evaluación final (pos test), con la finalidad de demostrar la efectividad del programa en el desarrollo de sus capacidades de comprensión de

textos en inglés. Se trabajó con los niveles de evaluación: Deficiente, Regular y Bueno para definir los logros de aprendizajes del módulo.

#### **2.5.11. Pautas para los estudiantes y el facilitador**

Fueron varios los elementos que se tuvo en consideración, siendo de sumo valor la asistencia de los estudiantes a todas las sesiones durante el desarrollo del módulo, pues el programa fue diseñado para avanzar gradualmente.

Se trata de un programa participativo, en forma grupal e individual donde los estudiantes eran los protagonistas de las estrategias presentadas en cada lectura (antes, durante y después) Después de ser presentadas, respondieron cuestionarios de comprensión de textos focalizados en los indicadores propuestos. Se motivó la participación de los estudiantes en todas las actividades del programa a través de un control de asistencia de sellos.

#### **2.5.12. Aspectos importantes del programa**

El ambiente físico: El lugar donde se llevó a cabo esta investigación fue en su misma aula, la cual cuenta con buena iluminación, adecuado tamaño, con ventilación entre otros factores, debido a que se espera alcanzar resultados óptimos para el desarrollo de su comprensión de textos en inglés.

Edad de los participantes: Las actividades que se realizaron estuvieron de acuerdo a las edades de los estudiantes, siendo la edad promedio entre los 10 a 11 años.

Actitudes: Se promovió una actitud optimista en la realización de la comprensión de lecturas alentándolos en todo momento.

Valores: Se buscó fomentar en los estudiantes los valores de respeto, obediencia y solidaridad frente a sus compañeros y sobre todo la responsabilidad en el cumplimiento de sus deberes a lo largo de todo el programa.

Materiales: Se seleccionó de acuerdo a los temas y lecturas a realizar. Se usaron los siguientes materiales: textos diversos, hojas bond, hojas impresas, lápiz, colores, imágenes, títeres, objetos, caja decorativas, papelotes, tijeras, usb, televisor, dado grande de cartón y otros. Todo material estuvo en buen estado y listo para ser utilizado.

### 2.5.13. Actividades previas al inicio del programa.

El investigador dio la bienvenida a los estudiantes participantes del 5° grado de primaria de la IEA “Portales del Saber” ubicada en Asociación Los Olivos Mz. A Lts. 2,3 4 del distrito de Vitarte. Se procedió a explicar a los estudiantes el desarrollo de todo el programa, explicando los objetivos a alcanzar. También se establecieron reglas claras para el desarrollo de cada sesión.


También se les dio a conocer un cuadro de asistencia como motivación, el cual consistía en colocar un sello en la respectiva fecha.

WELCOME TO THE PROGRAM:

**"The pleasure of reading with pictures"**

Name:

Period of time:



Session 1	May 6 <sup>th</sup>	Session 2	May 9 <sup>th</sup>	Session 3	June 13 <sup>th</sup>	Session 4	June 16 <sup>th</sup>
Session 5	May 20 <sup>th</sup>	Session 6	May 23 <sup>th</sup>	Session 7	June 27 <sup>th</sup>	Session 8	June 30 <sup>th</sup>
Session 9	May 27 <sup>th</sup>	Session 10	May 30 <sup>th</sup>	Session 11	June 3 <sup>rd</sup>	Session 12	June 6 <sup>th</sup>
Session 13	May 3 <sup>rd</sup>	Session 14	May 6 <sup>th</sup>	Session 15	June 10 <sup>th</sup>	Session 16	June 13 <sup>th</sup>

### 2.5.14. Módulo

Nombre del módulo: “Talking about past activities”

### **2.5.14.1. Objetivos**

- Identificar palabras nuevas dentro de contextos reales a través de imágenes.
- Comprender los textos en nivel literal e inferencial.

### **2.5.14.2. Organización de contenidos**

Bastard & Pérez (1992) afirma que en la mayoría de casos el aprendizaje de la lectura en una lengua extranjera es capacitar al alumno para llegar a comprender los distintos niveles de significados presentes en un texto escrito: el léxico, el gramatical y el sociocultural. La presentación del significado léxico, la cual debe hacerse introduciendo gradualmente los elementos del vocabulario, de acuerdo con la frecuencia de su aparición en el uso real de la lengua y de acuerdo también con las necesidades más inmediatas del alumno. En cada sesión de este módulo se empleó vocabulario adecuado a su edad.

La presentación de las distintas estructuras gramaticales debe hacerse teniendo en cuenta el orden interno de dificultad que dichas estructuras pueden ofrecer para su aprendizaje. En este módulo se utilizó verbos y expresiones de tiempo en pasado. Reconocimiento del significado sociocultural, el cual solo puede ser asimilado plenamente a través del contacto directo con la vida y la cultura propias del país cuya lengua es objeto de estudio. En este módulo se emplearon algunas lecturas con contextos reales de Los Estados Unidos.

### **2.5.14.3. Organización de aprendizajes**

En la tabla 3 podemos observar la competencia que el módulo va a desarrollar, las capacidades y las actitudes que se van a evaluar. Concerniente a las actitudes, como lo afirma la Guía de Evaluación del Aprendizaje del MINEDU (2007), son aquellas que se relacionan con la voluntad para aprender más y mejor, venciendo las dificultades y los temores. Por ellas nos superamos cada vez más y logramos mejores niveles de aprendizaje. Las actitudes ante el

área influyen directamente en el desarrollo de las capacidades, y tienen que ver con la perseverancia, el empeño, el esfuerzo, la iniciativa, la participación, el liderazgo, la organización en el trabajo, etc. Para este módulo, solo se consideró 3 actitudes.

**Tabla 3.** Organización de los aprendizajes del módulo: "Talking about past activities"

<b>Competencia</b>	<b>Capacidad</b>	<b>Actitudes frente al área</b>
Lee comprensivamente textos que presentan estructura simple con algunos elementos complejos y que desarrollan temas diversos con vocabulario variado.	Recupera información de diversos tipos de textos escritos. Reorganiza información de diversos tipos escritos. Infiere el significado de diversos textos escritos.	-Trabaje en equipo y participe activamente durante la sesión. -Muestra respeto a sus compañeros -Muestra empeño al realizar la tarea.

#### **2.5.14.4. Evaluación del módulo**

Para la evaluación de este módulo, se emplearon indicadores. Según las Rutas de Aprendizaje (2015) explica que un indicador de desempeño es el grado de desenvoltura que un estudiante muestra en relación con un determinado fin. Es decir, tiene que ver con la actuación que logra un objetivo o cumple una tarea en la medida esperada. Un indicador de desempeño es el dato o información específica. En el contexto del desarrollo curricular, los indicadores de desempeño se encuentran asociados al logro de una determinada capacidad.

La técnica de evaluación que se utilizó fue la de observación. Como lo afirma la Guía de Evaluación del Aprendizaje (2007), la técnica es un conjunto de acciones o procedimientos que conducen a la obtención de información relevante sobre el aprendizaje de los estudiantes.

Barriga & Hernández citado por MINEDU (2007) sostienen que las técnicas de evaluación pueden ser no formales, semiformales y formales. Para este estudio, se eligió las técnicas semiformales, ya que como lo afirma la misma fuente, son aquellos ejercicios y prácticas que realizan los estudiantes como parte de las actividades del aprendizaje. La aplicación de estas técnicas requiere mayor tiempo para su preparación y exigen respuestas más duraderas. La información que se recogió puede derivar en algunas calificaciones. Dentro de las técnicas semiformales, el investigador eligió la Observación Sistemática, ya que es debidamente planificado, se prevé el objeto de observación, así como los indicadores y los instrumentos (ver anexo 3a) que permitieron recoger la información.

El instrumento de evaluación es el soporte físico que se emplea para recoger información sobre los aprendizajes de los estudiantes. Todo instrumento provoca o estimula la presencia o manifestación de los aprendizajes que se pretende evaluar y son confiables en la medida que la aplicación repetida del instrumento al mismo sujeto, bajo situaciones similares, produce iguales resultados (Hernández citado por el MINEDU, 2007). Por esta razón, como se realizó la técnica de la Observación Sistemática, se escogió como instrumento la Lista de Cotejo que contiene los mismos indicadores que la Guía de Observación.

En la tabla 4 se encuentran los indicadores de evaluación para cada sesión, la técnica y los instrumentos que se utilizaron en este módulo.

**Tabla 4.** *Indicadores de evaluación del módulo: Talking about past activities*

Capacidades de Comprensión de textos	de	Indicadores de Evaluación	Evaluación	
			Técnicas	Instrumento
Recupera información de diversos tipos de textos escritos.	de	Reconoce los personajes principales del texto.	Observación Sistemática	Ficha de cotejo
		Reconoce lugares y escenarios del texto.	Observación Sistemática	Ficha de cotejo
		Identifica el tiempo en que sucedieron los hechos del texto.	Observación Sistemática	Ficha de cotejo
		Reconstruye la secuencia del texto en forma coherente y ordenada	Observación Sistemática	Ficha de cotejo
		Identifica palabras propuestas del texto que completen el sentido del enunciado.	Observación Sistemática	Ficha de cotejo
Reorganiza información de diversos tipos escritos.	de	Identifica frases o expresiones propuestas del texto que completen el sentido del enunciado.	Observación Sistemática	Ficha de cotejo
Infiere el significado de diversos textos escritos.	de	Deduce el tipo de texto al observar imágenes y palabras claves.	Observación Sistemática	Ficha de cotejo
		Deduce el tema central de un texto de estructura simple con o sin imágenes.	Observación Sistemática	Ficha de cotejo

Identifica la idea Observación  
principal del texto. Sistemática Ficha de cotejo

---

Deduce las palabras Observación  
relacionadas con el posible Sistemática Ficha de cotejo  
significado.

---

Deduce el significado de Observación  
las palabras mediante gráficos o Sistemática Ficha de cotejo  
imágenes según el contexto.



## **CAPÍTULO III: Materiales y Métodos**

### **3.1. Lugar de ejecución**

La presente investigación se llevó a cabo en el Colegio Adventista “Portales del Saber”, de la Asociación Educativa Adventista Central Sur, ubicado en el distrito de Vitarte.

### **3.2. Población**

Torres citado por Castillo (2015) expresa que “la población es el universo del cual se elige la muestra). (p.182). Por su parte, Hernández, Fernández & Baptista (2006) “la población o universo es el conjunto de todos los casos que concuerdan con determinados especificaciones”. (p. 239). En referencia al presente estudio, nuestra población estuvo conformada por todos los estudiantes del 5° grado de primaria del turno mañana, siendo el único salón del colegio Portales del Saber, haciendo un total de 19 estudiantes.

### **3.3. Muestra**

Hernández citado por Castillo (2015) definen la muestra como: “Subgrupo de la población del cual se recolectan los datos y deber ser representativa de dicha población”. (p. 237). Por su parte, Torres citada por el mismo autor, añade que para seleccionar una muestra hemos de relacionarla con las técnicas estadísticas a utilizar en nuestro estudio, con los instrumentos de recolección de datos y con las dificultades que se puedan presentar durante la aplicación de la prueba.

Para esta investigación, se toma la totalidad de la población como unidades de análisis, lo que es definido por Tamayo & Tamayo citado por Castillo (2015) como un muestreo censal. Al respecto, Zarcovich citada por Singh & Singh (1996) se refiere a que una población de fácil acceso por su reducido número puede ser estudiados sin seleccionar muestra, lo cual se

denomina estudio censal. La muestra de estudio está constituido por 19 estudiantes del quinto grado de primaria del Colegio Adventista “Portales del Saber”.

### **3.4. Tipo de investigación**

Sobre el tipo de investigación y de acuerdo a Zorrilla (1993), “el presente estudio es una investigación aplicada pues depende de los descubrimientos y avances de la investigación básica y ser enriquece con ellos, pero se caracteriza por su interés en la aplicación, utilización y consecuencias prácticas de los conocimientos. La investigación aplicada busca el conocer, para hacer, para actuar, para construir, para modificar. ” (p. 43). Asimismo, Carrasco citado por Castillo (2005) afirma que “el presente estudio es una investigación aplicada por cuanto tiene propósitos prácticos inmediatos y bien definidos. Dichos de otra manera, esta investigación se propone actuar para modificar o producir cambios en un determinado sector de la realidad”. Asimismo, tiene un enfoque cuantitativo porque fue necesario medir las variable dependiente en estudio en sus dos dimensiones: nivel literal y nivel inferencial mediante la utilización de instrumento de recolección de datos: Guía de observación y en base a los resultados obtenidos se aplicó el programa “The pleasure of reading with pictures” permitiendo fundamentar la presente investigación.

### **3.5. Diseño de la investigación**

El diseño de la investigación es de tipo pre experimental porque el grado de su control fue mínimo. (Hernández et al, 2010). A un grupo se le aplicó una prueba, previa al estímulo o tratamiento. Después, se le administró el tratamiento (Progama: The pleasure of reading with pictures). Finalmente, se le aplicó una prueba posterior al estímulo. Hernández et al (2010), sostiene que este diseño ofrece una ventaja porque existe un punto de referencia inicial



### **3.6. Esquema de diseño de la investigación**

Para el desarrollo de la investigación se llevaron a cabo las siguientes acciones metodológicas:

Se identificó el problema a investigar en la Institución Educativa Adventista “Portales del Saber” encontrándose que los estudiantes del 5° grado de primaria tenían dificultad de comprensión de textos en inglés, ya que no habían trabajado anteriormente bajo el enfoque metodológico que el investigador propone. Se realizó el árbol de problemas y las posibles soluciones para esta investigación. Se verificó en bibliografía confiable el marco teórico que sustenta las variables para el estudio y que este problema tan agudo aún en nuestras instituciones adventistas, tiene como causa principal la falta de imágenes dentro de las lecturas en inglés.

Seguidamente, se elaboraron los instrumentos para la recolección de datos pertinentes sobre las variables involucradas en la investigación. Esto consistió en una guía de observación teniendo 2 dimensiones: Comprensión en nivel literal y comprensión en nivel inferencial. El instrumento fue validado por 5 expertos, quienes evaluaron los ítems de cada dimensión en base a 4 criterios: claridad, congruencia, contexto y dominio del constructo.

Después de recopilar la información necesaria sobre la variable se procedió a analizar los datos estadísticos de la Guía de Observación. Cabe señalar que se utilizó el SPSS 20.0 como herramienta para el análisis estadístico de la investigación. Fue necesario ingresar los datos y procesarlos para obtener resultados que nos permitió tomar decisiones. Habiendo efectuado el análisis de los datos obtenidos, se procedió a realizar la ejecución de los resultados con la ayuda de un estadista experto para llegar a las conclusiones y recomendaciones en base a los objetivos del estudio.

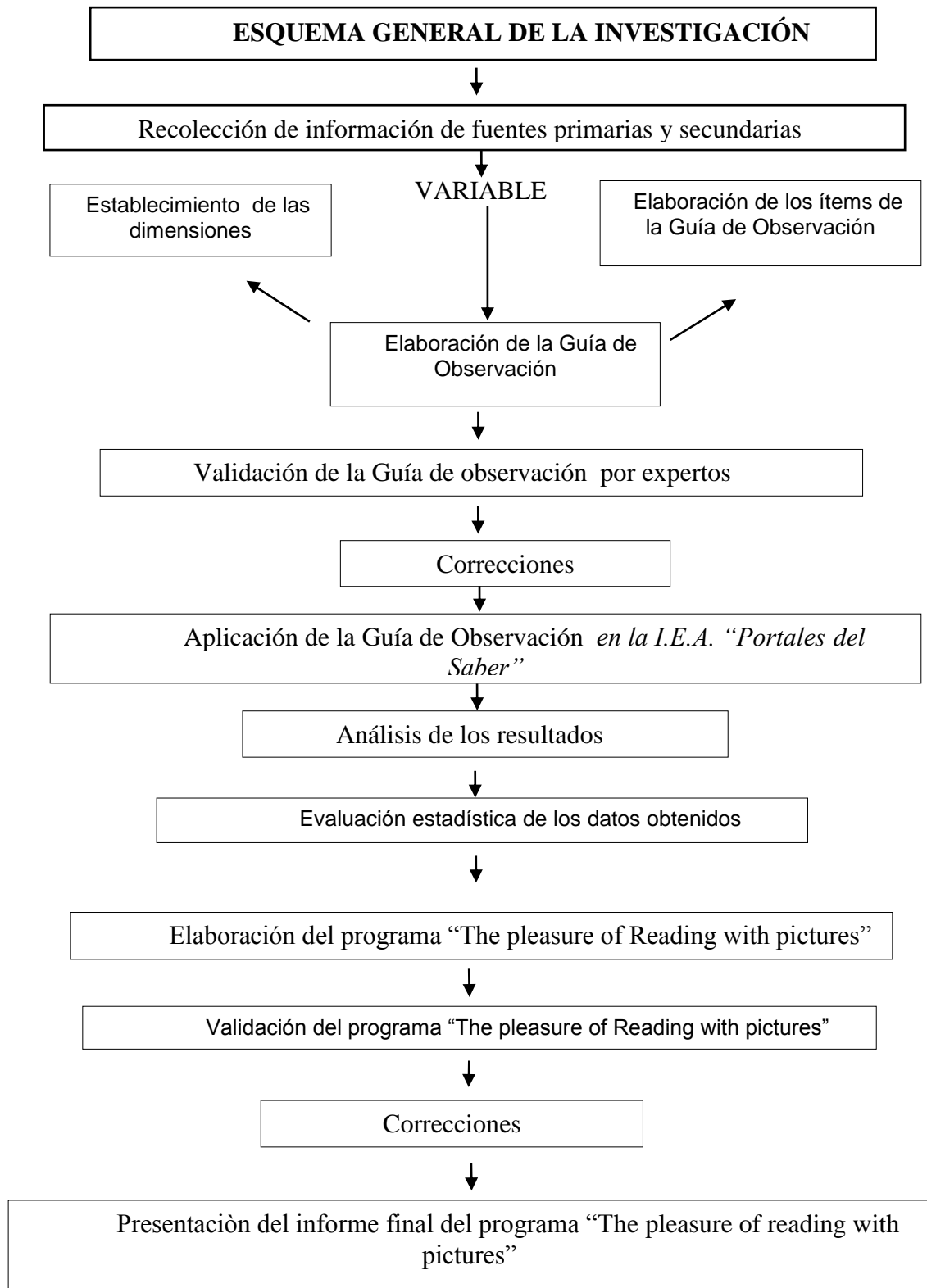


Figura 5. Esquema del diseño de investigación elaborado por el investigador

### **3.7. Hipótesis de la investigación**

#### **3.7.1. Hipótesis principal**

H: La aplicación del programa: “The pleasure of reading with pictures” a través de los textos iconográficos tiene eficacia significativa para el desarrollo de la comprensión de textos en inglés en los estudiantes del 5° grado de primaria de la Institución Educativa Adventista “Portales del Saber” de Vitarte.

#### **3.7.2. Hipótesis específica**

H1: La aplicación del programa: “The pleasure of reading with pictures” a través de los textos iconográficos tiene eficacia significativa para el desarrollo de la comprensión de textos en inglés en el nivel literal en los estudiantes del 5° grado de la Institución Educativa Adventista “Portales del Saber” de Vitarte.

H2: La aplicación del programa: “The pleasure of reading with pictures” a través de los textos iconográficos tiene eficacia significativa para el desarrollo de la comprensión de textos en inglés en el nivel inferencial, en los estudiantes del 5° grado de la Institución Educativa Adventista “Portales del Saber” de Vitarte.

### **3.8. Variables de estudio**

#### **3.8.1. Variable dependiente**

Comprensión de textos en inglés

- Comprensión en el nivel literal
- Comprensión en el nivel inferencial

#### **3.8.2. Variable independiente**

- Programa: “The pleasure of reading with pictures”

### 3.9. Operacionalización de variable

Tabla 5. Operacionalización de la variable dependiente: Comprensión de textos en inglés

Variable	Definición de las variables	Dimension	Indicadores	Preguntas relacionadas (Ítems)	Instrumentos	Niveles de evaluación
Comprensión de textos en inglés	La comprensión de textos en inglés es un proceso interactivo, es el que el lector constantemente viaja entre los procesos ascendentes y descendentes. (Nunan, 1999)	Comprensión nivel literal	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Reconoce los personajes principales del texto.</li> <li>-Reconoce lugares y escenarios del texto.</li> <li>-Identifica el tiempo en que sucedieron los hechos del texto.</li> <li>-Reconstruye la secuencia del texto en forma coherente y ordenada</li> <li>-Identifica palabras propuestas del texto que completen el sentido del enunciado.</li> <li>-Identifica frases o expresiones propuestas del texto que completen el sentido del enunciado.</li> </ul>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Who are the principal subjects on the reading?</li> <li>2) Where did he/she go?</li> <li>3) When did he/she/ I/they +action verb?</li> <li>4) Number the sentences in the correct order from 1 to 3:</li> <li>5) Complete with the correct word.</li> <li>6) Complete with the correct phrase</li> </ol>	Guía de observación	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nivel bueno: el estudiante es capaz de recuperar información de diversos textos escritos, reorganiza información de diversos tipos escritos e infiere el significado de los diversos tipos escritos.</li> <li>2. Nivel regular: el estudiante logra recuperar información de diversos tipos pero tiene cierta dificultad con inferirlos.</li> <li>3. Nivel deficiente: el estudiante tiene</li> </ol>
			<ul style="list-style-type: none"> <li>-Deduce el tipo de texto al observar imágenes y palabras claves.</li> <li>-Deduce el tema central de un texto de estructura simple con o sin imágenes.</li> <li>-Identifica la idea principal del texto.</li> </ul>	<ol style="list-style-type: none"> <li>7) What kind of text is this reading?</li> <li>8) What's the topic of the reading?</li> <li>9) What's the principal idea of this reading?</li> </ol>		

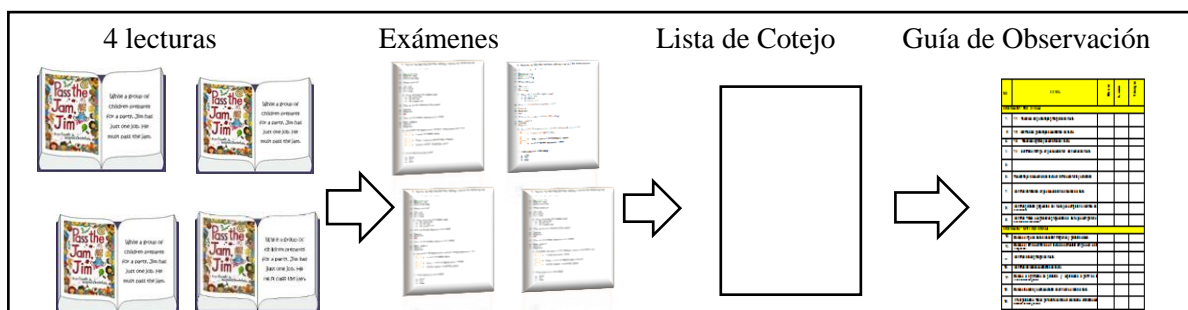
		<b>Comprensión en nivel inferencial</b>	<p>-Deduce las palabras relacionadas con el posible significado.</p> <p>-Deduce el significado de las palabras mediante gráficos o imágenes según el contexto.</p>	<p>10) The synonym of this word is:</p> <p>11) What does...mean?</p>		<p>dificultades en recuperar información, reorganizarlo e inferirlo.</p>
--	--	---	--	--	--	--



### 3.10. Instrumentos de recolección de datos

Para medir la comprensión de textos en inglés en sus dos dimensiones: literal e inferencial se utilizaron instrumentos de recolección de datos: una guía de observación y una lista de cotejo que sirvió de apoyo a la guía (conteniendo los mismos ítems de evaluación). La selección de dichos instrumentos fueron guiados por los objetivos de la investigación en un intento de cubrir la información necesaria de la variable dependiente: “Comprensión de textos en inglés” que consta de 2 dimensiones para la evaluación de los datos del instrumento, los cuales son: Comprensión en nivel literal con 6 ítems y Comprensión en nivel inferencial con 5 ítems. A continuación se detalla los pasos para la obtención de los datos.

**Pre – Test:** Se utilizaron 4 lecturas de comprensión lectora en inglés con sus respectivos cuestionarios, los cuales constan de dos partes: Los datos generales, que incluyen los nombres y apellidos, edad, lugar de procedencia, religión y tipo de vivienda. Las preguntas de comprensión lectora, que constan de 11 preguntas, 6 preguntas de nivel de comprensión literal y 5 preguntas de nivel de comprensión inferencial. Las preguntas para cada dimensión (literal e inferencial) fueron evaluadas con una lista de cotejo (si-no). Cuando los resultados de las 4 lecturas fueron establecidos en una lista de cotejo, se procedió a pasar toda la data a la Guía de observación, con una escala de Nunca (1), A veces (2) y Siempre (3). Posteriormente, obtuvimos los resultados según los 3 niveles de evaluación: (Deficiente, Regular y Bueno).



**Post test:** Se utilizaron las 4 lecturas de su pre-test, y el procesamiento de recolección de datos se hizo siguiendo los mismos pasos anteriormente mencionados.

### **3.11. Validación del instrumento**

Para validar el contenido del instrumento “Guía de observación para el desarrollo de la comprensión de textos en inglés” se requirió la validación por juicio de expertos quienes evaluaron la claridad, congruencia, contexto y dominio del constructo de dicho instrumento. Posteriormente, se vaciaron estos resultados para comprobar su validación a través del coeficiente del V-Aiken.

#### **3.11.1. Validación por juicio de expertos**

Para validar el instrumento, se solicitó el juicio de 5 expertos, siendo validado por docentes de la Universidad Peruana Unión, 1 docente del colegio Nacional Mariscal Castilla Nro. 119 Chaclacayo, 1 docente del I.E.A “Portales del Saber” –Vitarte y 1 docente de la I.E. No. 1143 –Vitarte.

A continuación se presenta datos relevantes de los expertos que validaron dicho instrumento:

**Tabla 6. Juicio de expertos de la investigación**

No.	Experto	Grado	Año de Experiencia	Rol
1.	Mg. Rebeca Gómez Cuadros	Magister docencia universitaria	en 17 años	Lingüista
2.	Mg. Abel Apaza	Magister Docencia Universitaria	9 años	Especialista
3.	Dra. Liliana Castillo	Doctora Docencia Universitaria	en 15 años	Especialista
4.	Lic. Inés Huarcaya	Licenciada en Lingüística e Inglés	18 años	Especialista
5.	Lic. Maribel Mamani	Licenciada en Lingüística e Inglés	7 años	Especialista

Los comentarios y sugerencias de los jueces validadores permitieron al investigador hacer las correcciones sugeridas para darle consistencia a la recolección de los datos y de esta manera, los resultados sean más certeros y útiles tanto para el pre –test como en el post-test. Las sugerencias emitidas por los expertos se tomaron en cuenta para reajustar el instrumento.

**Tabla 7. Criterio de expertos sobre los ítems para el cuestionario**

Expertos	Opiniones
Mg. Rebeca Gómez	No hubo sugerencias
Mg. Abel Apaza	No hubo sugerencias
Dra. Liliana Castillo	No hubo sugerencias
Lic. Inés Huarcaya	En el ítem 4 del nivel literal hace la siguiente observación: “si se refiere a parafrasear y reconstruir es otro nivel. NO corresponde al nivel literal. En el ítem 3 del nivel inferencial sugiere: “Los textos que has presentado son narrativos y éstos presentan hechos principales. Aunque, podrías aplicar los dos ítems, según el tipo de texto.
Lic. Maribel Mamani	No hubo observación

### 3.11.2. Validación con el coeficiente V-Aiken

<b>Dimensión</b>	<b>V-Aiken</b>
Comprensión Literal	0.96
Comprensión Inferencial	0.97
<b>TOTAL</b>	<b>0.96</b>

Los expertos validaron los instrumentos teniendo en cuenta cuatro criterios: claridad, congruencia, contexto y dominio del constructo. Los resultados fueron cuantificados de la siguiente manera: 1=SI y 0=NO. Finalmente, para verificar la validez de los instrumentos se utilizó la técnica de V-Aiken a través de la cual se procesaron los resultados según la fórmula matemática:

**Tabla 8.** *Validez del instrumento*

$$V = \frac{S}{(n(c-1))}$$

Donde:

S = Sumatoria de los valores dados por los jueces al ítem

n = Número de jueces

c = Número de valores de la escala de valoración

En la tabla 8 se observa que los valores de cada una de las dimensiones del instrumento: “Guía de observación” para verificar la comprensión de textos en inglés así como el puntaje total del mismo es mayor a 0.75, lo que indica que el instrumento tiene validez en su contenido.

Los resultados obtenidos permitieron verificar la validez del instrumento y así se pudo aplicar en la muestra.

### **3.12. Confiabilidad del instrumento**

La confiabilidad permite medir el grado en que los ítems del instrumento se encuentran relacionados entre sí.

Hogan (2004) afirma que el índice de confiabilidad dependerá del tipo de investigación que se pretenda realizar. Kaplan y Sacuzzo citado por Hogan (2004) explica que la confiabilidad en el rango de 0.70 y 0.80 es lo suficientemente buena para cualquier propósito de investigación, mientras que la confiabilidad que se utilice para tomar una decisión que influye sobre el futuro de una persona debe ser superior a 0.95.

#### **3.12.1. Guía de observación para medir el nivel de comprensión de textos en inglés**

Para medir el nivel de confiabilidad del instrumento se recurrió a la medida de consistencia interna de Alfa de Crombach.

La fórmula es como sigue:

$$\alpha = \frac{K}{K-1} \left[ 1 - \frac{\sum V_i}{V_t} \right]$$

En donde:

- A = coeficiente de confiabilidad (Alfa de Crombach)
- K = número de ítems
- V<sub>i</sub> = varianza de cada ítem
- V<sub>t</sub> = varianza del total de ítems

Como criterio general, George & Mallery citado por Hogan (2004) sugieren las recomendaciones siguientes para evaluar los coeficientes de alfa de Cronbach como se observa en la tabla 9.

**Tabla 9.** *Valores para la interpretación del coeficiente alpha*

Interpretación de un coeficiente de confiabilidad					
Excelente	Bueno	Aceptable	Cuestionable	Pobre	Inaceptable
>9	>8	>7	>6	>5	>2

En la tabla 10 se muestra los resultados obtenidos a través del SPSS versión 20.0 de estadística de fiabilidad de Alfa de Cronbach para verificar la confiabilidad del instrumento “Guía de observación para medir la comprensión de textos en inglés” que de acuerdo a los resultados del análisis de fiabilidad es de 0.822 y según la escala de valoración del coeficiente de confiabilidad se denomina que el instrumento de medición es bueno.

**Tabla 10.** Estadística de fiabilidad

Alfa de Cronbach	N de elementos
,822	11

### 3.13. Técnica de recolección de datos

Para la recolección de los datos de la presente investigación, el investigador realizó una solicitud de permiso para llevar a cabo en el I.E.A. “Portales del Saber” firmado y sellado por la directora Susana Quispe Ccalla (ver anexo 11) Una vez obtenido la autorización de la Directora (ver anexo 12) se dialogó con la tutora del quinto grado de primaria, quien muy amablemente concedió 1 día para realizar el pre-test: 19 de setiembre del 2014. Para la

presente investigación del programa “The pleasure of Reading with pictures” se realizó la técnica de “**Observación**” a través de listas de cotejos (de manera interna).

En la tabla 11 se muestra que las 4 lecturas del pre-test y post-test se evaluaron con una escala de respuestas, siendo 4 el máximo valor, lo que significa que siempre logra el indicador propuesto, la escala de 2 -3 indica que el estudiante a veces logra el indicador propuesto y la escala 0-1 indica que nunca logra el indicador propuesto.

**Tabla 11.** *Escala y frecuencia de las lecturas*

Escala de respuestas	Nivel de Frecuencia
0-1	Nunca
2-3	A veces
4	Siempre

Una vez obtenidos los datos del pre-test a través de la “Guía de observación” para medir la comprensión de textos en inglés se le informó al director del colegio “Portales del Saber” y a los estudiantes del quinto grado de primaria sobre los resultados obtenidos. Posteriormente, se aplicó el programa “The pleasure of reading with pictures”. Finalmente, se aplicó el post –test para comprobar la efectividad del programa de investigación usando el mismo instrumento “Guía de observación” y de esta manera, realizar los análisis comparativos entre ambos instrumentos. (pre y pos).

### 3.14. Evaluación de datos

Consideramos los niveles de los resultados de comprensión de textos:

Deficiente (1)	Regular (2)	Bueno (3)
-------------------	----------------	--------------

Para determinar el nivel de comprensión de textos en inglés, se levantaron los datos de la “Guía de observación” en sus dos dimensiones: comprensión en nivel literal con 6 ítems, comprensión en nivel inferencial con 5 ítems haciendo un total de 11 ítems. El instrumento se midió según las escalas: Nunca (1), A veces (2) y Siempre (3). Los valores numéricos de las escalas fueron: como mínimo 1 y como máximo 3 puntos. Según la técnica de los baremos, los niveles de la evaluación global de la comprensión de textos en inglés 33 como máximo, un mínimo de 11, un rango de 22 y una amplitud de 7.3 y es como sigue:

[11 - 18] Deficiente

[19 - 26] Regular

[27 - 33] Bueno

En la dimensión 1 “Comprensión literal” con un máximo de 18, mínimo de 6, un rango de 12 y una amplitud de 4, los niveles corresponden a:

[6 - 10] Deficiente

[11 - 14] Regular

[15 - 18] Bueno

En la dimensión 2 “Comprensión inferencial” con un máximo de 15, un mínimo de 5, un rango de 10 y una amplitud de 3.3, los niveles corresponden a:

[5 - 8] Deficiente

[9 - 12] Regular

[12 - 15] Bueno



## Capítulo IV: Resultados y discusión

### 4.1. Análisis estadísticos de datos

El análisis estadístico de la investigación se realizó en base al tamaño de la muestra. Por ser menor que 30 se utilizó la prueba de Bondad de ajuste a la curva normal de Shapiro Wilk; y por ser los datos paramétricos para realizar el contraste de las hipótesis planteadas se empleó el estadígrafo coeficiente experimental T de student como estadística de prueba. Los análisis se realizaron con un 95% de confianza y un 5% de error.

La presente investigación es de tipo pre experimental lo que significa que en la ejecución del programa “The pleasure of reading with pictures” fue necesario intervenir a los estudiantes mediante un instrumento antes y después de la aplicación del programa

### 4.2. Análisis descriptivo de la investigación

#### 4.2.1. Análisis descriptivos generales

Respecto a los datos generales de los estudiantes se tomó en cuenta la edad, género, lugar de procedencia, tipo de vivienda y religión como se detalla a continuación en las siguientes tablas:

**Tabla 12.** *Edad de los estudiantes del quinto grado de primaria de la I.E.A. "Portales del Saber"*

<b>Edad</b>	<b>Frecuencia</b>	<b>Porcentaje</b>
10	14	73.7%
11	5	26.3%
<b>Total</b>	<b>19</b>	<b>100,0%</b>

En la tabla 12 muestra que el 73.7% de los estudiantes evaluados tienen 10 años y el 26.3% tienen 11 años.

En la tabla 13 se observa que el género predominante en este grupo de estudiantes evaluados es el masculino con un 57.9% con un 42.1 % del género femenino.

**Tabla 13.** *Género de los estudiantes del quinto grado de primaria de la I.E.A. "Portales del Saber"*

<b>Género</b>	<b>Frecuencia</b>	<b>Porcentaje</b>
Masculino	11	57.9%
Femenino	8	42.1%
<b>Total</b>	<b>19</b>	<b>100,0%</b>

Los resultados de la tabla 14 indican el lugar de procedencia de los estudiantes evaluados. El 94.7 % provienen de la costa. El 5.3% de la selva y ningún estudiante proviene de la sierra.

**Tabla 14.** *Lugar de procedencia de los estudiantes del quinto grado de primaria de la I.E.A. "Portales del Saber"*

<b>Lugar de procedencia</b>	<b>Frecuencia</b>	<b>Porcentaje</b>
Costa	18	94,7%
Sierra	0	0.0%
Selva	1	5.3%
<b>Total</b>	<b>19</b>	<b>100,0%</b>

La tabla 15 indica que el tipo de vivienda de la mayoría de los estudiantes evaluados es de material noble con un 89.5%, de material de adobe se encuentran con un 5.3% y de otros materiales con un 5.2%.

**Tabla 15.** *Tipo de vivienda de los estudiantes del quinto grado de primaria de la I.E.A. "Portales del Saber"*

<b>Tipo de vivienda</b>	<b>Frecuencia</b>	<b>Porcentaje</b>
Material noble	17	89.5%
Adobe	1	5.3%
Otros	1	5.3%
<b>Total</b>	<b>18</b>	<b>100,0%</b>

Los resultados de la tabla 16 declara que el 78.9% pertenecen a la religión adventista, mientras que el 10.5% son de la fe católica y otro 10.5% son evangélicos.

**Tabla 16.** *Filiación religiosa de los estudiantes del quinto grado de primaria de la I.E.A. "Portales del Saber"*

<b>Filiación religiosa</b>	<b>Frecuencia</b>	<b>Porcentaje</b>
Adventista	15	78.9%
Católico	2	10.5%
Evangélico	2	10.5%
<b>Total</b>	<b>19</b>	<b>100,0%</b>

#### **4.2.2. Análisis descriptivo relevante**

En las siguientes tablas se muestra el análisis descriptivo relevante por niveles de acuerdo a los resultados obtenidos con la variable dependiente y sus dimensiones.

Los resultados de la comparación total que muestra la tabla 17 declara que el 63.2% de los estudiantes tuvieron un nivel de comprensión de textos en inglés “Deficiente” en el pre test, lo que significa que los estudiantes fueron capaces solo de identificar información explícita del texto o inferir alguna información con ayuda del texto. Como se observa, este porcentaje disminuyó a un 0.0% en el post test (ningún participante ha obtenido el nivel deficiente). En el pre test, el 36.8% de los estudiantes obtuvieron un nivel de comprensión de

textos en inglés “Regular” lo que significa que supieron reconocer los personajes principales del texto, reconocer lugares y escenarios del texto, identificar el tiempo en que sucedieron los hechos, identificar palabras y frases propuestas que completen el sentido del enunciado y deducir el significado de las palabras mediante imágenes según el contexto. En el post test, el 100.0% obtuvo el nivel “Bueno”, lo que significa que recuperaron información de los diversos textos escritos, reorganizaron información de los diversos textos escritos. Asimismo, infirieron el significado de los diversos textos escritos.

**Tabla 17.** Nivel de comprensión de textos en inglés de los estudiantes del quinto grado de primaria de la I.E.A. "Portales del Saber"

Niveles	Antes		Después	
	Frecuencia	Porcentaje	Frecuencia	Porcentaje
Deficiente	12	63,2%	0	0.0%
Regular	7	36.8%	0	0.0%
Bueno	0	0,0%	19	100.0%
<b>Total</b>	<b>19</b>	<b>100,0%</b>	<b>19</b>	<b>100,0%</b>

Respecto al nivel de comprensión literal los resultados de la tabla 18 indican que los estudiantes obtuvieron un 57.9% en el pre test en el nivel “Deficiente” lo que significa que los estudiantes sólo pudieron reconocer los personajes principales del texto, reconocer lugares y escenarios del texto. En el post test, ningún participante obtuvo el nivel deficiente. En el pre test, el 42.1% obtuvo el nivel “Regular” lo que significa que los estudiantes además de reconocer los personajes principales del texto, reconocer lugares y escenarios del texto, identificaron palabras y frases propuestas del texto que completen el sentido del enunciado. Este nivel tuvo una mejora enorme ya que en el pos test ningún participante obtuvo el nivel regular. Por último, en el pos test, el 100.0% de los participantes alcanzó el nivel “Bueno” lo que significa que los estudiantes pudieron recuperar información explícita en los textos en

inglés (personajes principales, tiempo, lugares) y reorganizar información de los mismos (reconstruir la secuencia del texto e identificar las palabras y frases propuestas que completen el sentido del enunciado).

**Tabla 18.** *Nivel de comprensión literal de los estudiantes del quinto grado de primaria de la I.E.A. "Portales del Saber"*

Niveles	Antes		Después	
	Frecuencia	Porcentaje	Frecuencia	Porcentaje
Deficiente	11	57.9%	0	0.0%
Regular	8	42.1%	0	0.0%
Bueno	0	0.0%	19	100.0%
<b>Total</b>	<b>19</b>	<b>100,0%</b>	<b>19</b>	<b>100,0%</b>

En comprensión inferencial, los resultados que muestra la tabla 19, declara que el 78.9% de los estudiantes tiene un nivel “Deficiente” en el pre test, lo que indica que la mayoría de ellos tiene dificultades para acercarse al texto y deducir datos implícitos del mismo con ciertas limitaciones. Aún pueden deducir el tipo de texto. Tienen dificultad para deducir la idea y el tema del texto. En el post test, ningún participante obtuvo el nivel deficiente. El 21.1 de los estudiantes alcanzaron un nivel “Regular” en el pre test, es decir que además de inducir el tipo de texto, pueden inferir palabras con el posible significado e inferir el significado de las palabras mediante gráficos e imágenes según el contenido. En el post test, ningún estudiante obtuvo el nivel regular. En el pos test, el 100.0% de los mismos alcanzó al nivel “Bueno”, lo que significa que además de deducir el tipo de texto, inferir palabras con el posible significado, inferir el significado de las palabras mediante gráficos e imágenes según su contenido, también logran deducir el tema y la idea principal del texto.

**Tabla 19.** Nivel de comprensión inferencial de los estudiantes del quinto grado de primaria de la I.E.A. "Portales del Saber"

Niveles	Antes		Después	
	Frecuencia	Porcentaje	Frecuencia	Porcentaje
Deficiente	15	78.9%	0	0.0%
Regular	4	21.1%	0	0.0%
Bueno	0	0.0%	19	100.0%
<b>Total</b>	<b>19</b>	<b>100,0%</b>	<b>19</b>	<b>100,0%</b>

#### 4.2.3. Análisis Bidimensional

En las siguientes tablas se describen los resultados obtenidos enfatizando las dimensiones en estudio y los datos generales.

La tabla 20 muestra la comparación de los resultados según la variable dependiente “Comprensión de textos en inglés” donde podemos observar que un 36.8% del género masculino se encontró en el nivel “Deficiente” en el pre test, en cambio para el pos test se superó ya que no se encontró a ningún niño en el nivel deficiente. El 21.1% de este género se ubicó en el nivel “Regular”, lo cual también fue superado en el post test porque no se encontró a ningún niño en este nivel. Por el contrario, en el post test, los niños alcanzaron un 57.9% de nivel “Bueno” lo cual representa su totalidad. En el género femenino, podemos observar que el 26.3% alcanzaron un nivel “Deficiente” en el pre test, lo cual fue superada en el post test porque no se encontró a ninguna niña en este nivel. El 15.8% de las niñas alcanzaron el nivel “Regular” en el pre test, lo cual fue superada ya que en el post test no se halló a ninguna niña en este nivel. Por último, el 42.1% de este género alcanzó el nivel “Bueno”, lo cual representa a su totalidad. En conclusión, podemos aseverar que los niños y las niñas obtuvieron resultados satisfactorios en el pos test.

**Tabla 20.** Análisis comparativo del género según la variable "Comprensión de textos en inglés"

Género	Antes			Total	Después			Total
	Deficiente	Regular	Bueno		Deficiente	Regular	Bueno	
Masculino	36.8%	21.1%	0,00%	57.9%	0.0%	0.0%	57.9%	57.9%
Femenino	26.3%	15.8%	0,00%	42.1%	0.0%	0.0%	42.1%	42.1%
Total	63.2%	36.8%	0,00%	100,0%	0.0%	0.0%	100.0%	100,0%

### 4.3. Análisis estadístico que responde a la investigación.

#### 4.3.1. Prueba de bondad de ajuste.

Para determinar si los puntajes en las variables se aproximaban a una distribución normal se utilizó la prueba de Shapiro-Wilk, dado que la muestra es menor a 30 estudiantes. Se comprobó que la variable aleatoria en ambas pruebas se distribuye normalmente. El criterio para determinar si la variable se distribuye normalmente es:

- a)  $P\text{-valor} \geq \alpha$  Aceptar  $H_0$  = Los datos provienen de una distribución normal.
- b)  $P\text{-valor} < \alpha$  Aceptar  $H_1$  = Los datos NO provienen de una distribución normal.

Donde  $\alpha = 0,05$

En la tabla 21 se muestran la prueba de Bondad de Ajuste del pre test y pos test de la comprensión de textos en inglés.

**Tabla 21.** Prueba de normalidad -Bondad de ajuste

	Shapiro-Wilk		
	Estadístico	gl	Sig.
PRE TEST	,962	19	,617
POS TEST	,906	19	,062

- a. Corrección de la significación de Lilliefors

Por los resultados obtenidos en la tabla 21, podemos observar que el 0.617 y el 0.062 son mayores que 0.05; por ello se establece que los datos provienen de una distribución normal; lo que nos lleva a trabajar con estadígrafos paramétricos.

#### 4.3.2. Prueba de hipótesis de la variable

Para realizar la prueba de hipótesis de la variable Comprensión de textos en inglés se ha cumplido con los siguientes pasos:

##### 1. Formulamos la hipótesis nula y la alterna

**H<sub>0</sub>:  $\mu^1 = \mu^2$ :** La aplicación del programa “The pleasure of reading with pictures” no tiene efectividad significativa para el desarrollo de comprensión de textos en inglés en los estudiantes del 5° grado de primaria de la Institución Educativa Adventista “Portales del Saber” en Ate-Vitarte.

**H<sub>a</sub>:  $\mu^1 \neq \mu^2$ :** La aplicación del programa “The pleasure of reading with pictures” tiene efectividad significativa para el desarrollo de comprensión de textos en inglés en los estudiantes del 5° grado de primaria de la Institución Educativa Adventista “Portales del Saber” en Ate-Vitarte.

##### 2. Estadístico de prueba

De acuerdo con la decisión de utilizar estadísticos paramétricos para realizar el contraste de las hipótesis planteadas se empleó el estadígrafo T de student, que se calcula con la siguiente ecuación:

$$Sd^2 = \frac{\sum di^2 - \frac{(\sum di)^2}{n}}{n-1}$$

##### 3. Asumimos el nivel de confianza = 95% y Margen de error = 5% (0.05)

##### 4. Calculo del estadístico



Aplicando el SPSS 20.0, obtuvimos la siguiente tabla:

**Tabla 22.** *T de Student para la comprensión de textos en inglés*

		Diferencias emparejadas					t	Sig. (bilateral)
		Media	Desviación estándar	Media de error estándar	95% de intervalo de confianza de la diferencia			
					Inferior	Superior		
Par	Comprensión de							
1	textos -	30,000	1,000	,229	29,518	30,482	130,767	
	Comprensión de						18	
	textos (agrupado)						,000	

### 5. Regla de decisión

$p < \alpha =$  rechaza  $H_0$

$p \geq \alpha =$  acepta  $H_0$

Siendo  $\alpha = 0,05$

En la tabla 22 podemos observar que el valor de significancia bilateral es 0.000 y de acuerdo con la regla de decisión se verifica que  $\text{sig.},000 < 0.05$ , es decir según la regla de decisión  $p < 0,05$  se rechaza la hipótesis nula y se acepta la hipótesis alterna. Por todo ello, podemos concluir que la aplicación del programa “The pleasure of reading with pictures” tuvo efectividad significativa para el desarrollo de comprensión de textos en inglés en los estudiantes del 5° grado de primaria de la Institución Educativa Particular “Portales del Saber” en Ate-Vitarte.

#### 4.3.2.1. Prueba de hipótesis específica 1. Dimensión: Comprensión en nivel literal

Para realizar la prueba de hipótesis se ha cumplido con los siguientes pasos:

### 1. Formulamos la hipótesis nula y alterna

**H<sub>0</sub>1:  $\mu^1 = \mu^2$**  La aplicación del programa “The pleasure of reading with pictures” no tiene efectividad significativa para el desarrollo de comprensión de textos en inglés en nivel literal en los estudiantes del 5° grado de primaria de la Institución Educativa Adventista “Portales del Saber” en Ate-Vitarte.

**H<sub>a</sub>1:  $\mu^1 \neq \mu^2$**  La aplicación del programa “The pleasure of reading with pictures” tiene efectividad significativa para el desarrollo de comprensión de textos en inglés en nivel literal en los estudiantes del 5° grado de nivel primario de la Institución Educativa Adventista “Portales del Saber” en Ate-Vitarte.

### 2. Estadístico de prueba:

El estadístico de prueba paramétrico a aplicarse es el T de Student definida por:

$$Sd^2 = \frac{\sum di^2 - \frac{(\sum di)^2}{n}}{n-1}$$

### 3. Asumimos el nivel de confianza = 95% y Margen de error = 5% (0.05)

### 4. Calculo del estadístico:

**Tabla 23.** T de Student para la dimensión comprensión en nivel literal

		Diferencias emparejadas							
		Media	Desviación estándar	Media de error estándar	95% de intervalo de confianza de la diferencia		t	gl	Sig. (bilateral)
					Inferior	Superior			
Par	Literal -								
1	Literal	-7,579	1,216	,279	-8,165	-6,993	27,160	18	,000

## 5. Regla de decisión

$p < \alpha =$  rechaza  $H_0$

$p \geq \alpha =$  acepta  $H_0$

Siendo  $\alpha = 0,05$

En la tabla 19 podemos observar que el valor el valor de significancia bilateral es 0.000 y de acuerdo con la regla de decisión se verifica que  $sig ,000 < 0.05$ , es decir según la regla de decisión  $p < 0,05$  se rechaza la hipótesis nula y se acepta la hipótesis alterna. Entonces, concluimos que la aplicación del programa “The pleasure of reading with pictures” tuvo efectividad significativa para el desarrollo de la de comprensión de textos en inglés en nivel literal en los estudiantes del 5° grado de primaria de la Institución Educativa Particular “Portales del Saber” en Ate-Vitarte.

### 4.3.2.2. Prueba de hipótesis específica 2. Dimensión: Comprensión de nivel inferencial.

Para realizar la prueba de hipótesis se ha cumplido con los siguientes pasos:

#### 1. Formulamos la hipótesis nula y alternativa

**$H_0: \mu^1 = \mu^2$**  La aplicación del programa “The pleasure of reading with pictures” no tiene efectividad significativa en el desarrollo de la comprensión de textos en nivel inferencial en los estudiantes del 5to. grado de nivel primario de la Institución Educativa Adventista “Portales del Saber” en Ate-Vitarte.

**$H_a: \mu^1 \neq \mu^2$**  La aplicación del programa “The pleasure of reading with pictures” tiene efectividad significativa en el desarrollo de la comprensión de textos en inglés en nivel inferencial en los estudiantes del 5to. grado de nivel primario de la Institución Educativa Adventista “Portales del Saber” en Ate-Vitarte.

## 2. Estadístico de prueba:

El estadístico de prueba paramétrico a aplicarse es el T de Student definida por:

$$Sd^2 = \frac{\sum di^2 - \frac{(\sum di)^2}{n}}{n-1}$$

3. Asumimos el nivel de confianza = 95% y Margen de error = 5% (0.05)

4. Cálculo del estadístico:

**Tabla 24.** T de Student para la dimensión Comprensión en nivel inferencial

		Diferencias emparejadas							
		Media de			95% de intervalo de				
		Desviación			confianza de la				
		estándar			diferencia		Sig.		
		Media	estándar	estándar	Inferior	Superior	t	gl	(bilateral)
Par	Inferencial -	-6,632	1,012	,232	-7,119	-6,144	-	18	,000
1	Inferencial						28,574		

## 5. Regla de decisión

$p < \alpha$  = rechaza H0

$p \geq \alpha$  = acepta H0

Siendo  $\alpha = 0,05$

Por los datos obtenidos en la tabla 20, podemos observar que el valor de significancia bilateral es 0.000 y de acuerdo con la regla de decisión se verifica que  $\text{sig } ,000 < 0.05$ , es decir según la regla de decisión  $p < 0,05$  se rechaza la hipótesis nula y se acepta la hipótesis alterna. Entonces, concluimos que la aplicación del programa “The pleasure of reading with pictures” tuvo efectividad significativa para el desarrollo de comprensión de textos en inglés en nivel inferencial en los estudiantes del 5° grado de primaria de la Institución Educativa Particular “Portales del Saber” en Ate-Vitarte.

## Capítulo V: Conclusiones y recomendaciones

### 5.1. Conclusiones

Después del análisis realizado en los resultados y el sustento de la tesis sobre la efectividad de la aplicación del programa “The pleasure of reading with pictures” a través de textos iconográficos para el desarrollo de las capacidades de comprensión de textos en inglés en los estudiantes del 5° grado del primaria de la Institución Educativa Adventista “Portales del Saber” del distrito de Vitarte, podemos llegar a las siguientes conclusiones:

1. El nivel de logro de aprendizaje para el desarrollo de las capacidades de comprensión de textos en inglés del nivel primario de la Institución Educativa Adventista “Portales del Saber” mejoró significativamente, debido a que en el pre test el 63.2% de los estudiantes se encontraba en el nivel deficiente y el 36.8% en el nivel regular. En el pos test, superaron en su totalidad al nivel “Bueno”.
2. El nivel de logro de aprendizaje para el desarrollo de comprensión de textos en inglés en el nivel literal en los estudiantes del 5° grado de primaria de la Institución Educativa “Portales del Saber” mejoró en gran manera, debido a que en el pre test el 57.9% de los estudiantes se encontraba en el nivel deficiente y un 42.1% en el nivel regular. En el pos test, todos los estudiantes (100.0%) alcanzaron al nivel “Bueno”.
3. El nivel de logro de aprendizaje para el desarrollo de comprensión de textos en inglés en el nivel inferencial en los estudiantes del 5° grado de primaria de la Institución Educativa “Portales del Saber” mejoró significativamente debido a que en el pre test el 78.9% de los estudiantes se encontraba en el nivel deficiente y un 21.1%

en el nivel regular. En el pos test, todos los estudiantes (100.0%) alcanzaron al nivel “Bueno”.

## **5.2. Recomendaciones**

Después de analizar los resultados de la investigación y contrastando con las bases teóricas de cada una de las variables se procede a entregar las siguientes recomendaciones:

1. Aplicar y difundir el programa para otros centros de estudios: instituciones particulares, pero en especial a nuestras instituciones educativas adventistas para mejorar la comprensión de textos en inglés desde el nivel primario, adaptando y mejorando sus lecturas a través de textos iconográficos.
2. Realizar el programa con otras muestras, como estudiantes de instituciones educativas estatales donde el nivel de inglés es mínimo para verificar los resultados en otros contextos.
3. Adquirir en nuestras Instituciones Educativas Adventistas, un plan lector para cada bimestre que contenga imágenes que aporten al incremento del vocabulario de inglés dentro de lecturas y de esta manera, comprender los textos de una segunda lengua con mayor facilidad. Y si es posible, que el contenido del plan lector sea Cristo céntrico.
4. Capacitar a los docentes del área de inglés para que adapten las diferentes lecturas que contienen sus libros de inglés con esta estrategia didáctica: el uso de los textos iconográficos para la mejor comprensión de lo que leen.

5. Realizar otras investigaciones más específicas sobre la importancia de las imágenes y actividades lúdicas para el incremento de su vocabulario y la mejor comprensión de textos de una segunda lengua, en este caso el inglés.
6. Realizar otras investigaciones en el nivel primario donde se evalúe el desarrollo de la comprensión de textos en inglés en sus tres dimensiones: nivel literal, nivel inferencial y nivel crítico.

## Referencias

- Accotina K. & Pérez R. (2011). *Efectos del programa de estrategias basadas en la activación de conocimientos esquemáticos socioculturales en la comprensión de textos en inglés*. (Tesis de Licenciatura). Universidad Nacional de Educación Enrique Guzmán y Valle, Lima, Perú.
- Anderson, J. (2001) *Aprendizaje y Memoria*. México: McGraw Hill.
- Ardila, R. (2008). *Walden dos. 60 años después*. Revista Latinoamericana de Psicología 2008, volumen 40, N° 3, 595-597. Recuperado de: <http://www.redalyc.org/pdf/805/80511493013.pdf>
- Arrieta, B., Batista, J., Meza, R. & Meza, D. (2006). *La comprensión lectora y la redacción académica como centro del curriculum*. Acción Pedagógica I C A, N° 15 / Enero - Diciembre, 2006 - pp. 94-98.
- Ausubel, D. (1970) *Aprendizaje y Cognición*. Editorial Euned
- Ávila Q, Tinoco T. & Valencia U. (2011). *Las estrategias del aprendizaje del vocabulario inglés y su relación con la comprensión de textos en inglés*. (Tesis de Licenciatura). Universidad Nacional de Educación Enrique Guzmán y Valle, Lima, Perú.
- Bestard, J. & Pérez, M. (1992). *La didáctica de la lengua inglesa: Fundamentos Lingüísticos y metodológicos*. Madrid: Síntesis
- Biblia (1999). *Nehemías*. Nueva Versión Internacional. Florida: Editorial Vida
- Bulnes, M. (2000) *Análisis iconográfico de los textos para la educación bilingüe intercultural*. Lima: San Marcos
- Calero, M. (1998). *Educación jugando*. Lima: San Marcos
- Castillo, L. (2015). *Efectos de la programación neurolingüística en el aprendizaje de la asignatura taller de investigación en los estudiantes de inglés-francés*. (Tesis doctoral). Universidad Nacional Federico Villareal, Lima, Perú.
- Cerrillo, P. & Yubero, S. (2007). *La formación de mediadores para la formación de la Lectura*. Cuenca: Artes Plásticas. Trisogar.
- Chumasero O. & León H. (2012). *Los medios audiovisuales y su relación en la comprensión de textos escritos en inglés*. (Tesis de Licenciatura). Universidad Nacional de Educación Enrique Guzmán y Valle, Lima, Perú.



- Cubas, A. (2007). *Actitudes hacia la lectura y niveles de comprensión lectora en estudiantes de sexto grado de primaria* (Tesis de Licenciatura en Psicología Educativa). Universidad Católica del Perú. Recuperado de: [http://tesis.pucp.edu.pe/repositorio/bitstream/handle/123456789/427/CUBAS\\_BARRUETO\\_ANA\\_ACTITUDES\\_HACIA\\_LECTURA.pdf?sequence=1](http://tesis.pucp.edu.pe/repositorio/bitstream/handle/123456789/427/CUBAS_BARRUETO_ANA_ACTITUDES_HACIA_LECTURA.pdf?sequence=1)
- Díaz, F. & Hernández, G. (2002) *Estrategias docentes para un aprendizaje significativo*. Una interpretación constructivista (2da. Edición) México: Mc Graw Hill.
- Diccionario de la Real Academia (RAE, 2015)
- Diccionario etimológico (2016). Recuperado de: <http://etimologias.dechile.net/?iconografia>
- Diseño Curricular Nacional (DCN, 2009). *Educación Básica Regular*. Proceso de Articulación. Lima: Fimart S.A.C.
- Dondis, D. (1973). *La sintaxis de la imagen*. Barcelona::Gustavo Gill.
- Egaña, E. (2004). *Oppidum: Imágenes pese a todo. (Memoria visual del holocausto)*. Recuperado de: <http://oppidum.es/2005/PDFs/imagenespeseatodo.pdf>
- Ferradini, S., & Tedesco, R. (1997). *Lectura de la imagen*. Andalucía, España: Red AL y C. Recuperado de: [http://www.iar.unicamp.br/lab/luz/ld/Linguagem%20Visual/lectura\\_de\\_la\\_imagen.pdf](http://www.iar.unicamp.br/lab/luz/ld/Linguagem%20Visual/lectura_de_la_imagen.pdf)  
dfile:///C:/Users/Miguel/Downloads/Dialnet-AndresQuiereUnaMascota-3623687.pdf
- Fumero, F. (2009). *Estrategias Didácticas para la Comprensión de Textos. Una propuesta de investigación acción participativa en el aula*. Investigación y postgrado v.24 n.1 Caracas: *versión impresa* ISSN 1316-0087 <http://www.redalyc.org/pdf/658/65815763003.pdf>
- García de Díaz, M. (2000). *Comprensión Lectora: Niveles y Tipos*. (Tesis de Maestría, Universidad Nacional Experimental Francisco de Miranda) Recuperado de: <http://www.authorstream.com/Presentation/miriangarciadediaz-1696902-comprension-lectora-tipos-de-lectura/>
- Govea, L. (2011). *Influencia de la Lectura Extensiva en la Actitud y Comprensión Crítica de Estudiantes de Inglés como Lengua Extranjera*. Docencia Universitaria, Vol. XII, N° 2, Año 2011 SADPRO - UCV Universidad Central de Venezuela.
- Grabe, W. & Stoller, F. (2009). *Teaching and Researching*. Nueva York: Routledge Reading. Disponible en:

[https://books.google.com.pe/books?hl=es&lr=&id=yqIuAgAAQBAJ&oi=fnd&pg=PP1&dq=definition+of+reading+William+Grabe+&ots=VNdaMgGsQd&sig=aobqApsRdmImlmyPZ6pv1Nt2lgqI&redir\\_esc=y#v=onepage&q=definition%20of%20reading%20William%20Grabe&f=false](https://books.google.com.pe/books?hl=es&lr=&id=yqIuAgAAQBAJ&oi=fnd&pg=PP1&dq=definition+of+reading+William+Grabe+&ots=VNdaMgGsQd&sig=aobqApsRdmImlmyPZ6pv1Nt2lgqI&redir_esc=y#v=onepage&q=definition%20of%20reading%20William%20Grabe&f=false)

- Grabe, W. (1988). *"Reassessing the term interactive"*. Interactive Approaches to Second Language Reading. Patricia Carrell et al eds. Cambridge: CUP
- Grabe, W. (1991). *Segundas lenguas*. Editorial Ariel. Recuperado de: [https://books.google.com.pe/books?id=1mZiAAAAMAAJ&q=Grabe+1991+comprension+lectora&dq=Grabe+1991+comprension+lectora&hl=es-419&sa=X&redir\\_esc=y](https://books.google.com.pe/books?id=1mZiAAAAMAAJ&q=Grabe+1991+comprension+lectora&dq=Grabe+1991+comprension+lectora&hl=es-419&sa=X&redir_esc=y)
- Gutiérrez, C. & Salmerón H. (2012). *Estrategias de comprensión lectora: enseñanza y evaluación de la educación primaria*. Profesorado. 183-202
- Harmer, J. (2010). *The Practice of English Language Teaching*. England: Pearson-Longman.
- Hernández, P. & Maquillón, S. (2011). *Influencia de la motivación en el rendimiento académico de los estudiantes de formación profesional*. Revista Electrónica Interuniversitaria de Formación del Profesorado, Sin mes, 81-100. Recuperado de: <http://www.redalyc.org/pdf/2170/217017192007.pdf>
- Hernández, R., Fernández, C. & Baptista P. (2010). *Metodología de la Investigación*. Madrid: Editorial Progreso S.A.
- Hogan, P. (2004). *Pruebas estadísticas*. México: Manual Moderno
- Huarcaya, I. & Crisóstomo, H. (2014). *Gestionando los aprendizajes en la escuela*. Lima: Ediciones Edicep
- Hudson, R. (2011). *The cognitive Development of Reading and reading comprehension*. New York: Routledge, Taylor and Francis Group.
- Jiménez, J. (2013) *Desarrollo de la Comprensión lectora de Textos multimediales en una lengua extranjera Mediante la enseñanza de Estrategias de lectura*: Tesis doctoral, Universidad de Antioquía. Colombia Recuperado de: <http://ayura.udea.edu.co:8080/jspui/bitstream/123456789/28/1/PC0756.pdf>
- Llorente, C. (2000). *Imágenes en la enseñanza*. Revista de Psicodidáctica. Recuperado de: <http://www.redalyc.org/pdf/175/17500911.pdf>

- López, J., Jiménez, L & Soto, L. (2009): *Iconografía en el proceso de enseñanza lectora del primer año básico en Chile*. Recuperado de: <http://seminariografica.uchilefau.cl/?p=1206>
- Marco Común Europea de referencia para las Lenguas (MCER, 2002). Madrid: General de Información y Publicaciones, y Grupo ANAYA, S.A
- Martínez, L. (2014). *El efecto del filtro afectivo en el proceso de enseñanza-aprendizaje de una lengua extranjera (Inglés) y actividades para su reducción en Educación Primaria*. Recuperado de: <https://uvadoc.uva.es/bitstream/10324/7774/1/TFG-G%20880.pdf>
- Méndez, M. (1997). *Dimensiones asociadas con el papel de la imagen en material didáctico. Perfiles Educativos*, enero-marzo. Recuperado de: <http://www.redalyc.org/pdf/132/13207506.pdf>
- Mendoza, C. (2002). *La seducción de las Lecturas en Edades tempranas*. Lima: Ministerio de Educación, Cultura y Deporte.
- Mendoza, H. (2003). *La promoción de la lectura en inglés y su valoración por parte de los alumnos de novela grado de la U.E. “Jacinto Regino Pachano” ubicada en Tocuyo de la Costa, Edo. Falcón*. (Tesis para obtener el grado de maestría). Venezuela. Recuperado de: <http://es.scribd.com/doc/13501113/Promocion-de-la-Lectura-en-Ingles-Tesis-de-Maestria-Promoting-Reading-in-Elglish-in-the-ESL-Classroom#scribd>
- MINEDU. (2007). *Guía de Evaluación del Aprendizaje*.
- MINEDU. (2015). *Rutas del Aprendizaje. ¿Qué y cómo aprenden nuestros estudiantes? V ciclo. Área Curricular: Comunicación*. Lima: Amauta Impresiones Comerciales S.A.C.
- Ministerio de Educación, Cultura y Deporte (1998). Recuperado de: <http://www.rtve.es/temas/ministerio-de-educacion-cultura-y-deporte/14990/12/>
- Molina, V. (2006). *Lectura y educación: los hábitos lectores y su repercusión académica en la Educación Secundaria Obligatoria*. Ocnos: Revista de Estudios sobre Lectura, Sin mes, 103-121. [https://www.revista.uclm.es/index.php/ocnos/article/view/ocnos\\_2006.02.07](https://www.revista.uclm.es/index.php/ocnos/article/view/ocnos_2006.02.07)
- Montoya, V. (2003). *Literatura Infantil. Lenguaje y fantasía*. Recuperado por <https://books.google.com.pe/books?id=DCAEGomg8ooC&pg=PA83&dq=importancia>

+de+las+imagenes+en+los+textos+de+ni%C3%B1os&hl=es&sa=X&redir\_esc=y#v=onepage&q=importancia%20de%20las%20imagenes%20en%20los%20textos%20de%20ni%C3%B1os&f=false2003)=

- Morán C. (1991). *El desarrollo de la percepción visual en el aprendizaje de la lectoescritura de los alumnos del primer grado de la Escuela No 1226 de Vista Alegre U.S.E. no. 14 de Vitarte*. (Tesis de Licenciatura). Universidad Peruana Unión, Lima, Perú.
- Nunan, D. (1992). *Research methods in language learning* USA, New York: Cambridge University Press
- Nunan, D. (1999). *Second Language Teaching learning*. Boston-Masachussets. Heinle and Heinly Publishers.
- Oñate, T. (2013). *Filosofía y Literatura*. Madrid: Manuscritos. Recuperado de: [https://books.google.com.pe/books?id=b8vQrPzbPC0C&pg=PT120&dq=o%C3%B1ate+2013+la+lectura&hl=es-419&sa=X&redir\\_esc=y#v=onepage&q=o%C3%B1ate%202013%20la%20lectura&f=false](https://books.google.com.pe/books?id=b8vQrPzbPC0C&pg=PT120&dq=o%C3%B1ate+2013+la+lectura&hl=es-419&sa=X&redir_esc=y#v=onepage&q=o%C3%B1ate%202013%20la%20lectura&f=false)
- Ortegado, R. & Bracamonte, M. (2011). *Actividades lúdicas como estrategia didáctica para el mejoramiento de las competencias operacionales en E-a De las matemáticas básicas*. (Tesis de Maestría). Universidad de los Andes, Trujillo, Perú. Recuperado de [http://tesis.ula.pe/pregrado/tde\\_arquivos/26/TDE-2012-09-27T06:02:10Z-1802/Publico/orteganoramon.pdf](http://tesis.ula.pe/pregrado/tde_arquivos/26/TDE-2012-09-27T06:02:10Z-1802/Publico/orteganoramon.pdf)
- OTP. (2006). *Orientaciones para el trabajo pedagógico en el área del Idioma Extranjero*
- Oxford, R. (1990). *Language Learning Strategies. What every teacher should know*. Boston: Heinle & Heinle Publishers
- Parodi, G. (2005). *Comprensión de textos escritos*. 120 pp. Buenos Aires: Eudeba. ISBN: 950-23-1430-1. 10.4067/S0718-09342006000300009
- Pérez, H. (2004). *Comprensión y Producción de Textos*. Bogotá: Magisterio.
- PISA. (2001). *Programa Internacional de Evaluación de Estudiantes de la OCDE*. Informe Español. Madrid
- PISA. (2009). *Programa para la Evaluación Internacional de los Alumnos*. OCDE .Informe Español. Madrid

- PISA. (2009). *Reading StatPlanet.PNG*. Recuperado de: <http://www.statsilk.com/maps/statplanet-world-bank-open-data>
- Quispe, R. (2015). *Relación que existe entre las estrategias metacognitivas de lectura y la comprensión de textos escritos*. (Tesis de licenciatura), Universidad Peruana Unión, Lima, Perú.
- Rimari, W. (2008). *Módulo I: ¿Qué es y cómo desarrollar la comprensión lectora?* Revista Innovando. Perú. Número 20
- Rosas, R. & Sebastián, Ch. (2001) *Constructivismo a tres voces*. Buenos Aires, Aiqué.
- Salazar, S., & Ponce, D. (1999). *Hábitos de Lectura*. Lima:Mac Graw Hill
- Sánchez, G. (2010). *Las estrategias de aprendizaje a través del componente lúdico*. Suplementos Marco. ELE. ISSN 1885-2211 / núm. 11, 2010. Recuperado de: <http://marcoele.com/descargas/11/sanchez-estrategias-ludico.pdf>
- Segura P., Girón C. & Rivera M. (1991). *El background knowledge y su relación con la comprensión lectora en el área de inglés*. (Tesis de Licenciatura). Universidad Nacional de Educación Enrique Guzmán y Valle, Lima, Perú.
- Singh & Singh (1996). *Elements of Survey Sampling*. Springer-Science Business Media, B.V. doi:10.1007/978-94-017-1404-4
- Sole, I. (1992). *De la lectura al aprendizaje*. Barcelona: Graò. Recuperado de: <http://es.slideshare.net/bibliasagaradagloria/de-la-importancia-de-la-lectura-isabel>
- Solé, I. (2001). *Estrategia de Lectura*. Barcelona: Graò. Recuperado de : <http://media.utp.edu.co/referenciasbibliograficas/uploads/referencias/libro/1142-estrategias-de-lecturapdf-N0aU6-libro.pdf>
- Torres, A. (2012) *Eficacia del programa de comprensión lectora para alumnos de segundo de secundaria en una institución educativa de Ventanilla*. (Tesis para optar el grado académico de Maestro en Educación Mención en Aprendizaje y Desarrollo Humano). Recuperado de: [http://repositorio.usil.edu.pe/wp-content/uploads/2014/07/2012\\_Torres\\_Eficacia-del-programa-de-comprensi%C3%B3n-lectora-para-alumnos-de-segundo-grado-de-secundaria-en-una-instituci%C3%B3n-educativa-de-Ventanilla.pdf](http://repositorio.usil.edu.pe/wp-content/uploads/2014/07/2012_Torres_Eficacia-del-programa-de-comprensi%C3%B3n-lectora-para-alumnos-de-segundo-grado-de-secundaria-en-una-instituci%C3%B3n-educativa-de-Ventanilla.pdf)
- Vásquez, J. & Hueso, M. (2007). *La hipótesis del input en la teoría de la adquisición de la segunda lengua*. Recuperado de:

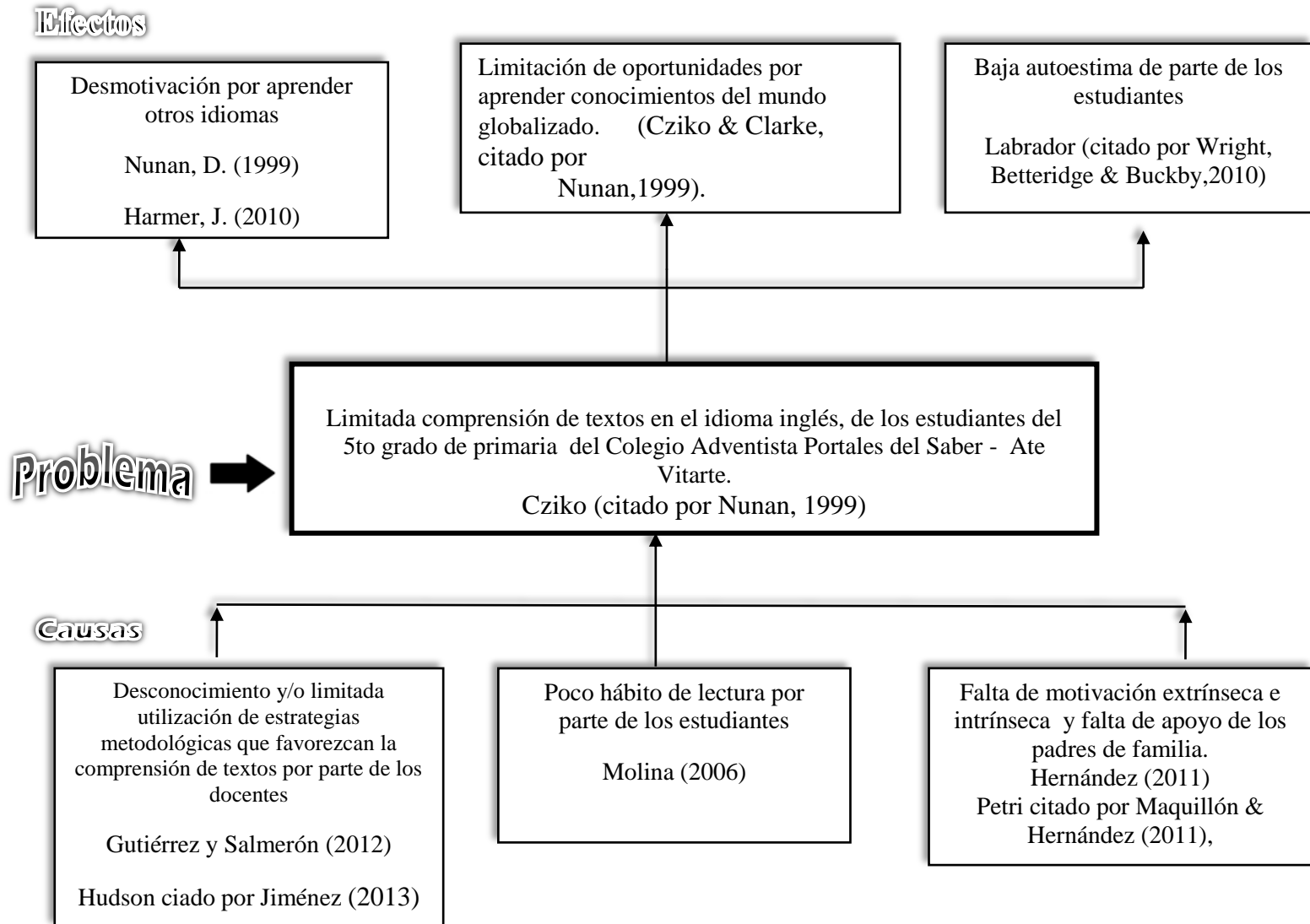
[http://aprendeonline.udea.edu.co/lms/moodle/file.php/85/tema3/Reflexiones\\_sobre\\_el\\_modelo\\_de\\_adquisicion\\_de\\_L2.pdf](http://aprendeonline.udea.edu.co/lms/moodle/file.php/85/tema3/Reflexiones_sobre_el_modelo_de_adquisicion_de_L2.pdf)

- Vera, G. (2013). *El pictograma como recurso pedagógico para el desarrollo de habilidades lectoras en niños y niñas del nivel inicial del centro educación básica “Virginia Reyes González” de la Parroquia Anconcito. Cantón Salinas. Provincia de Santa Elena. Ecuador.* Recuperado de: [http://repositorio.upse.edu.ec/bitstream/46000/1025/1/TESIS%20GILMA%20JUNIO\\_22%20EMPASTADA.pdf](http://repositorio.upse.edu.ec/bitstream/46000/1025/1/TESIS%20GILMA%20JUNIO_22%20EMPASTADA.pdf)
- Viera, T. (2003). *El aprendizaje verbal significativo de Ausubel. Algunas consideraciones desde el enfoque histórico cultural.* Recuperado de: <http://www.redalyc.org/articulo.oa?id=37302605> ISSN 0041-8935
- White, E. G. (1964). *Joyas de los Testimonios.* Buenos Aires: Asociación Casa Editora Sudamericana
- Wright, Betteridge & Buckby (2010). *Games for language learning.* London: Series Editor Scott Thunbury
- Zhao, J. (2005). *Research in Technology and Second Language Education. Estados Unidos.* Recuperado de [https://books.google.com.pe/books?id=1RiZEOqHD-UC&pg=PA106&dq=SILBERSTEIN+1987+reading&hl=en&sa=X&ved=0ahUKEwi43e\\_Kmf\\_KAhXKth4KHYibAjkQ6wEIGzAA#v=onepage&q=SILBERSTEIN%201987%20reading&f=false](https://books.google.com.pe/books?id=1RiZEOqHD-UC&pg=PA106&dq=SILBERSTEIN+1987+reading&hl=en&sa=X&ved=0ahUKEwi43e_Kmf_KAhXKth4KHYibAjkQ6wEIGzAA#v=onepage&q=SILBERSTEIN%201987%20reading&f=false)
- Zorrilla, S. (1993). *Introducción a la metodología de la investigación.* México, Aguilar León y Cal, Editores, 11ª Edición.

# ANEXOS

Anexo 1. Árbol de problemas

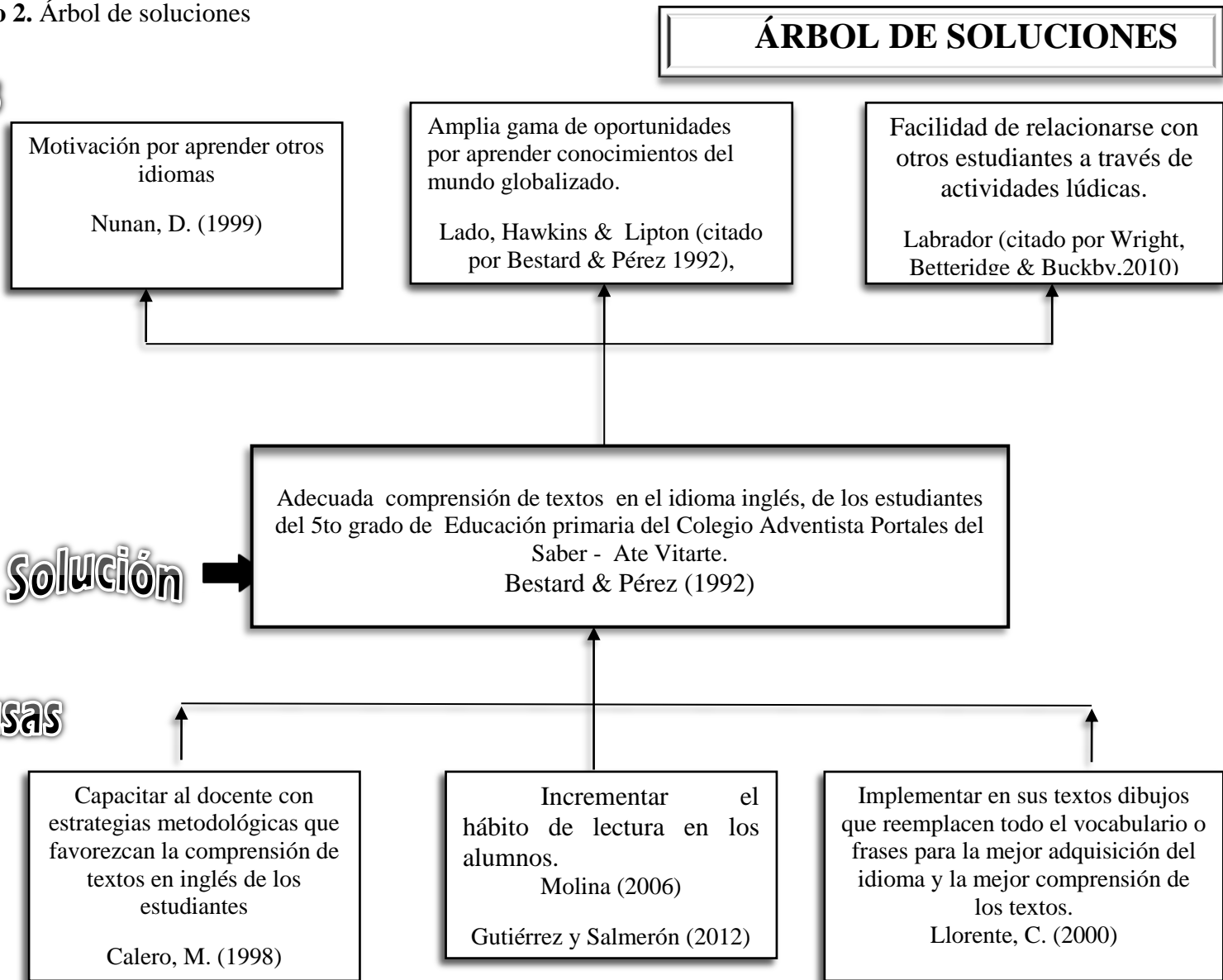
**ÁRBOL DE PROBLEMAS**





Anexo 2. Árbol de soluciones

Efectos




**Anexo 3a.**

**Lista de cotejo**

<b>Nombre:</b>			
<b>Lectura 1:</b>			
<b>Nombre</b>	<b>ÍTEMS</b>	<b>Si</b>	<b>No</b>
<b>DIMENSIÓN 1: NIVEL LITERAL</b>			
1.	1.1 Reconoce los personajes principales del texto.		
2.	1.2 Reconoce lugares y escenarios del texto.		
3.	1.3 Identifica el tiempo en que sucedieron los hechos del texto.		
4.	1.4 Reconstruye la secuencia del texto en forma coherente y ordenada		
5.	1.5 Identifica palabras propuestas del texto que completen el sentido del enunciado.		
6.	1.6 Identifica frases o expresiones propuestas del texto que completen el sentido del enunciado.		
<b>DIMENSIÓN 2: NIVEL INFERENCIAL</b>			
7.	2.1 Deduce el tipo de texto al observar imágenes y palabras claves.		
8.	2.2 Deduce el tema central de un texto de estructura simple con o sin imágenes.		
9.	2.3 Infiere la idea principal del texto		
10.	2.4 Infiere las palabras relacionadas con el posible significado.		
11.	2.5 Deduce el significado de las palabras mediante gráficos o imágenes según el contexto.		

**Anexo 3b.**

	<b>FACULTAD DE CIENCIAS HUMANAS Y EDUCACIÓN</b> <b>E.AP. LINGÜÍSTICA E INGLES</b> <b>GUÍA DE OBSERVACIÓN DE COMPRENSIÓN DE TEXTOS EN INGLÈS</b>
---	---

**Instrucciones:**

Esta guía de observación está diseñada con el propósito de identificar el nivel de comprensión de textos en inglés de los estudiantes. Los resultados obtenidos serán de gran utilidad. La guía de observación será utilizada con fines de diagnóstico sobre los procesos de comprensión de textos como parte del proceso de evaluación en que se encuentra.

Marque con una (X) o escriba con claridad en la opción que cumpla con lo requerido. Recuerda que no se debe marcar dos opciones

**I.- DATOS GENERALES**

**1.**

**Nombre:**

--

**2. Género:**

(1) Masculino	(2) Femenino
------------------	-----------------

**3. Edad:** \_\_\_\_\_

**4. Lugar de procedencia:**

(1) Costa	(2) Sierra	(3) Selva
--------------	---------------	--------------

**5. Tipo de vivienda**

(1) Material noble	(2) Adobe	(3) Esteras	(4) Otros
-----------------------	--------------	----------------	--------------

**6. Religión:**

(1) Adventista	(2) Católico	(3) Evangélico	(4) Otros
-------------------	-----------------	-------------------	--------------

No.	ÍTEMS	Nunca	A veces	Siempre
<b>DIMENSIÓN 1: NIVEL LITERAL</b>				
1.	1.1 Reconoce los personajes principales del texto.			
2	1.2 Reconoce lugares y escenarios del texto.			
3	1.3 Identifica el tiempo en que sucedieron los hechos del texto.			
4	1.4 Reconstruye la secuencia del texto en forma coherente y ordenada			
5	1.5 Identifica palabras propuestas del texto que completen el sentido del enunciado.			
6.	1.6 Identifica frases o expresiones propuestas del texto que completen el sentido del enunciado.			
<b>DIMENSIÓN 2: NIVEL INFERENCIAL</b>				
7.	2.1 Deduce el tipo de texto al observar imágenes y palabras claves.			
8	2.2 Deduce el tema central de un texto de estructura simple con o sin imágenes.			
9	2.3 Infiere la idea principal del texto			
10	2.4 Infiere las palabras relacionadas con el posible significado.			
11	2.5 Deduce el significado de las palabras mediante gráficos o imágenes según el contexto.			

**Anexo 4.** Matriz de Consistencia del Programa: “The pleasure of reading with pictures”

**Matriz de consistencia**

**Eficacia del programa: “The pleasure of reading with pictures” a través de textos iconográficos para el desarrollo de la comprensión de textos en inglés para los estudiantes del 5to. grado de primaria del colegio Portales del Saber”**

<b>Problema</b>	<b>Objetivo</b>	<b>Hipótesis</b>	<b>Variable</b>	<b>Diseño</b>	<b>Población</b>
<p><b>Problema general:</b> ¿Cuál es la efectividad del programa “The pleasure of Reading with pictures” a través de textos iconográficos para el desarrollo de la comprensión de textos en inglés en los estudiantes del 5º grado de primaria de la Institución Educativa “Portales del Saber”?</p> <p><b>Problemas específicos:</b> 1. ¿Cuál es la efectividad del programa</p>	<p><b>Objetivo general:</b> Determinar la efectividad del programa “The pleasure of Reading with pictures” a través de textos iconográficos para el desarrollo de la comprensión de textos en inglés en los estudiantes del 5º grado de primaria de la Institución Educativa “Portales del Saber”.</p> <p><b>Objetivos específicos:</b> 1. Determinar la efectividad del programa “The pleasure of Reading with pictures” a través de textos</p>	<p><b>Hipótesis general:</b> La aplicación del programa: “The pleasure of reading with pictures” a través de los textos iconográficos tiene efectividad significativa para el desarrollo de la comprensión de textos en inglés en los estudiantes del 5º grado de primaria de la Institución Educativa Adventista “Portales del Saber” de Vitarte.</p> <p><b>Hipótesis específicas:</b> La aplicación del programa: “The pleasure of reading with pictures” a través de los textos iconográficos tiene</p>	<p><b>Variable independiente:</b> Program: “The pleasure of reading with pictures”</p> <p><b>Variable dependiente:</b> Comprensión de textos en inglés</p>	<p>Investigación pre experimental</p>	<p><b>Población</b> La población para la investigación en estudio estará conformada por todos los estudiantes del 5to grado de primaria del turno mañana, siendo el único salón del colegio Portales del Saber, haciendo un total de 19 estudiantes.</p> <p><b>Muestra:</b> La muestra estará conformada por todos los estudiantes del 5to grado de primaria del</p>

<p>“The pleasure of Reading with pictures” a través de textos iconográficos para el desarrollo de comprensión de textos en inglés en el nivel literal en los estudiantes del 5° grado de primaria de la institución educativa “Portales del Saber”?</p> <p>¿Cuál es la efectividad del programa “The pleasure of Reading with pictures” a través de textos iconográficos para el desarrollo de comprensión de textos en inglés en el nivel inferencial en los estudiantes del 5° grado de primaria de la institución educativa “Portales del Saber”?</p>	<p>iconográficos para el desarrollo de comprensión de textos en inglés en el nivel literal en los estudiantes del 5° grado de primaria de la institución educativa “Portales del Saber”, 2014.</p> <p>2. Determinar la efectividad del programa “The pleasure of reading with pictures” a través de textos iconográficos para el desarrollo de la comprensión de textos en inglés en el nivel inferencial en los estudiantes del 5° grado de primaria de la Institución Educativa “Portales del Saber”?</p>	<p>efectividad significativa para el desarrollo de la comprensión de textos en inglés en el nivel literal en los estudiantes del 5° grado de la Institución Educativa Adventista “Portales del Saber” de Vitarte.</p> <p>La aplicación del programa: “The pleasure of reading with pictures” a través de los textos iconográficos tiene efectividad significativa para el desarrollo de la comprensión de textos en inglés en el nivel inferencial en los estudiantes del 5° grado de la Institución Educativa Adventista “Portales del Saber” de Vitarte.</p>			<p>turno mañana, siendo el único salón del colegio Portales del Saber, haciendo un total de 19 estudiantes</p>
--	---	--	--	--	--

**VALIDACIÓN**

**DEL**

**INSTRUMENTO**

**Y PROGRAMA**

## Anexo 5. Instrumento para validez del contenido. Juicio de expertos. Juez 1 Especialista

Estimado (a):

**MG. LILIANA CASTILLO**

**Presente:**

Me dirijo a usted con la finalidad de solicitar su valiosa colaboración en calidad de JUEZ (a) para validar los instrumentos de diagnóstico "Guía de observación", correspondiente al proyecto de investigación que lleva por título: **Efectividad del programa "The pleasure of reading with pictures" a través de textos iconográficos para el desarrollo de las capacidades de comprensión de textos en inglés en estudiantes de 5° grado de primaria de la IE "Portales del Saber".**

Para dar cumplimiento a lo anteriormente expuesto se hace entrega formal de la matriz de consistencia dependientes involucradas en el estudio, los formatos de validación y las lecturas con sus respectivos cuestionarios, los cuales han de ser llenados de acuerdo a sus observaciones, a fin de orientar y verificar la claridad, congruencia, contexto y dominio del constructo de los diversos ítems de los instrumentos mencionados anteriormente.

Agradecemos anticipadamente su receptividad y colaboración. Su apoyo nos permitirá adquirir habilidades y competencias profesionales y científicas que forman parte del currículo académico de pregrado para obtener el grado de licenciatura en Educación especialidad Lingüística e Inglés.

Quedamos de Ud. en espera de la asesoría respectiva del trabajo académico dentro de lo posible.

Muy atentamente:

*Esmeralda Huashuayo Carrasco*  
Estudiante de la EAP Lingüística e Inglés



**CRITERIOS GENERALES PARA VALIDEZ DE CONTENIDO DEL INSTRUMENTO  
DICTAMINADOS POR EL JUEZ**

1) **¿Está de acuerdo con las características, formas de aplicación y estructura del INSTRUMENTO?**

SI (X)                      NO ( )

Observaciones:.....

Sugerencias:.....

2) **A su parecer, ¿el orden de las preguntas es el adecuado?**

SI (X)                      NO ( )

Observaciones:.....

Sugerencias:.....

3) **¿Existe dificultad para entender las preguntas del INSTRUMENTO?**

SI (X)                      NO ( )

Observaciones:.....

Sugerencias:.....

4) **¿Existen palabras difíciles de entender en los ítems o reactivos del INSTRUMENTO?**

SI (X)                      NO ( )

Observaciones:.....

Sugerencias:.....

5) **¿Las opciones de respuesta están suficientemente graduados y pertinentes para cada ítem o reactivo del INSTRUMENTO?**

SI (X)                      NO ( )

Observaciones:.....

Sugerencias:.....

6) **¿Los ítems o reactivos del instrumento tienen correspondencia con la dimensión al que pertenece el constructo?**

SI (X)                      NO ( )

Observaciones:.....

Sugerencias:.....

**INSTRUMENTO PARA LA VALIDEZ DE CONTENIDO  
(JUICIO DE EXPERTOS)**

Los instrumentos que adjunto tienen como finalidad diagnosticar la utilización de estrategias y el nivel de comprensión de textos en inglés de los estudiantes de 5to grado de primaria de la IE XXXX, quienes constituyen la muestra en estudio de la validación del instrumento titulado: "THE PLEASURE OF READING WITH PICTURES"

**Instrucciones**

La evaluación requiere de lectura detallada y completa de cada uno de los ítems propuestos a fin de cotejarlos de manera cualitativa con los criterios propuestos relativos a claridad, congruencia, contexto y dominio del constructo. Para ello debe asignar una valoración si el ítem presenta o no los criterios propuestos, y en caso necesario se ofrece un espacio para las observaciones si las hubiera.

Juez N°: \_\_\_\_\_

Nombres y apellidos del Juez:

Kiliana Castillo

Institución donde labora:

Univ. Nacional de Educación

Años de experiencia profesional o científica:

15 años

Firma y Sello

DNI: 07670712



Esmeralda Huachuayo C.  
Lingüística e Inglés

**INSTRUMENTO PARA FINES ESPECÍFICOS DE LA VALIDACIÓN DE CONTENIDO**  
(JUICIO DE EXPERTOS)

Programa: "The pleasure of reading with pictures"

Nombre del validador: Liliana Cortés

Nº	COMPRESIÓN DE TEXTOS EN INGLÉS Indicadores	Claridad <sup>1</sup>		Congruencia <sup>2</sup>		Contexto <sup>3</sup>		Dominio del constructo <sup>4</sup>		Sugerencias
		SI	NO	SI	NO	SI	NO	SI	NO	
	<b>DIMENSION: NIVEL LITERAL</b>									
1	Reconoce los personajes principales del texto.	✓		✓		✓		✓		
2	Reconoce lugares y escenarios del texto.	✓		✓		✓		✓		
3	Identifica el tiempo en que sucedieron los hechos del texto.	✓		✓		✓		✓		
4	Reconstruye la secuencia del texto en forma coherente y ordenada.	✓		✓		✓		✓		
5	Identifica palabras propuestas del texto que completen el sentido del enunciado.	✓		✓		✓		✓		
6	Identifica frases o expresiones propuestas del texto que completen el sentido del enunciado.	✓		✓		✓		✓		

INSTRUMENTO PARA FINES ESPECÍFICOS DE LA VALIDACIÓN DE CONTENIDO  
(JUICIO DE EXPERTO)

Nº	COMPENSIÓN DE TEXTOS EN INGLÉS Indicadores	Claridad <sup>1</sup>		Congruencia <sup>2</sup>		Contexto <sup>3</sup>		Dominio del constructo <sup>4</sup>		Sugerencias
		SI	NO	SI	NO	SI	NO	SI	NO	
	<b>DIMENSIÓN: NIVEL INFERENCIAL</b>									
1	Deduce el tipo de texto al observar imágenes y palabras claves.	✓		✓		✓		✓		
2	Deduce el tema central de un texto de estructura simple con o sin imágenes.	✓		✓		✓		✓		
3	Infiere la idea principal del texto.	✓		✓		✓		✓		
4	Infiere las palabras relacionadas con el posible significado.	✓		✓		✓		✓		
5	Deduce el significado de las palabras mediante gráficos o imágenes según el contexto.	✓		✓		✓		✓		

<sup>1</sup>Se entiende sin dificultad alguna el enunciado del ítem.

<sup>2</sup>En el ítem todas las palabras son usuales para nuestro contexto.

<sup>3</sup>El ítem tiene relación con el constructo (Comprensión de textos).

<sup>4</sup>El ítem evalúa el componente o dimensión específica del constructo.



**Anexo 6.** Instrumento para validez del contenido. Juicio de expertos. Juez 2 Especialista

Estimado (a):

**LIC. INÈS HUARCAYA**

**Presente:**

Me dirijo a usted con la finalidad de solicitar su valiosa colaboración en calidad de JUEZ (a) para validar los instrumentos de diagnóstico "Guía de observación", correspondiente al proyecto de investigación que lleva por título: **Efectividad del programa "The pleasure of reading with pictures" a través de textos iconográficos para el desarrollo de las capacidades de comprensión de textos en inglés en estudiantes de 5° grado de primaria de la IE "Portales del Saber"**.

Para dar cumplimiento a lo anteriormente expuesto se hace entrega formal de la matriz de consistencia dependientes involucradas en el estudio, los formatos de validación y los lecturas con sus respectivos cuestionarios, los cuales han de ser llenado de acuerdo a sus observaciones, a fin de orientar y verificar la claridad, congruencia, contexto y dominio del constructo de los diversos ítems de los instrumentos mencionados anteriormente.

Agradecemos anticipadamente su receptividad y colaboración. Su apoyo nos permitirá adquirir habilidades y competencias profesionales y científicas que forman parte del currículo académico de pregrado para obtener el grado de licenciatura en Educación especialidad Lingüística e Inglés.

Quedamos de Ud. en espera de la asesoría respectiva del trabajo académico dentro de lo posible.

Muy atentamente:

*Esmeralda Huashuayo Carrasco*  
Estudiante de la EAP Lingüística e Inglés

**INSTRUMENTO PARA LA VALIDEZ DE CONTENIDO  
(JUICIO DE EXPERTOS)**

Los instrumentos que adjunto tienen como finalidad diagnosticar la utilización de estrategias y el nivel de comprensión de textos en inglés de los estudiantes de 5to grado de primaria de la IE XXXX, quienes constituyen la muestra en estudio de la validación del instrumento titulado: "THE PLEASURE OF READING WITH PICTURES"

**Instrucciones**

La evaluación requiere de lectura detallada y completa de cada uno de los ítems propuestos a fin de cotejarlos de manera cualitativa con los criterios propuestos relativos a claridad, congruencia, contexto y dominio del constructo. Para ello debe asignar una valoración si el ítem presenta o no los criterios propuestos, y en caso necesario se ofrece un espacio para las observaciones si las hubiera.

Juez N°: 3

Nombres y apellidos del Juez: María Inés Huarcaya Onoc

Institución donde labora: I.E. N° 1199 "Mariscal R. Castilla"

Años de experiencia profesional o científica: 23 años



M<sup>te</sup> María Inés Huarcaya Onoc

REG. N° 17888 - P-0000

Firma en Lengua

DNI: 16162323



Universidad Nacional de Huancayo - C.  
Lingüística e Inglés

www.unahu.edu.pe

**INSTRUMENTO PARA FINES ESPECÍFICOS DE LA VALIDACIÓN DE CONTENIDO**  
(JUICIO DE EXPERTOS)

Programa: "The pleasure of reading with pictures"

Nombre del validador: \_\_\_\_\_

Nº	COMPRESIÓN DE TEXTOS EN INGLÉS Indicadores	Claridad <sup>2</sup>		Congruencia <sup>3</sup>		Contexto <sup>3</sup>		Dominio del constructo <sup>4</sup>		Sugerencias
		SI	NO	SI	NO	SI	NO	SI	NO	
	<b>DIMENSION: NIVEL LITERAL</b>									
1	Reconoce los personajes principales del texto.	✓		✓		✓				
2	Reconoce lugares y escenarios del texto.	✓		✓		✓				
3	Identifica el tiempo en que sucedieron los hechos del texto.	✓		✓		✓				
4	Reconstruye la secuencia del texto en forma coherente y ordenada.		X		X		X		X	Si se refiere a parrafos 3 resumir es otro nivel. No corresponde a este nivel.
5	Identifica palabras propuestas del texto que completen el sentido del enunciado.	✓		✓		✓			✓	
6	Identifica frases o expresiones propuestas del texto que completen el sentido del enunciado.	✓		✓		✓			✓	



INSTRUMENTO PARA FINES ESPECÍFICOS DE LA VALIDACIÓN DE CONTENIDO  
 (JUICIO DE EXPERTO)

Nº	COMPENSIÓN DE TEXTOS EN INGLÉS Indicadores	Claridad <sup>1</sup>		Congruencia <sup>2</sup>		Contexto <sup>3</sup>		Dominio del constructo <sup>4</sup>		Sugerencias
		SI	NO	SI	NO	SI	NO	SI	NO	
	<b>DIMENSIÓN: NIVEL INFERENCIAL</b>									
1	Deduce el tipo de texto al observar imágenes y palabras claves.	✓		✓		✓		✓		
2	Deduce el tema central de un texto de estructura simple con o sin imágenes.	✓		✓		✓		✓		
3	Infiere la idea principal del texto.		X		X		X		X	Los textos que has presentado son muy buenos y estos presentas, palabras principales. Aunque, podrías aplicar los dos items, seguir el tipo de texto.
4	Infiere las palabras relacionadas con el posible significado.	✓		✓		✓		✓		
5	Deduce el significado de las palabras mediante gráficos o imágenes según el contexto.	✓		✓		✓		✓		

<sup>1</sup>Se entiende sin dificultad alguna el enunciado del ítem.

<sup>2</sup>El ítem tiene relación con el constructo (Comprensión de textos).

<sup>3</sup>En el ítem todas las palabras son usuales para nuestro contexto.

<sup>4</sup>El ítem evalúa el componente o dimensión específica del constructo.



**CRITERIOS GENERALES PARA VALIDEZ DE CONTENIDO DEL INSTRUMENTO  
DICTAMINADOS POR EL JUEZ**

1) ¿Está de acuerdo con las características, formas de aplicación y estructura del INSTRUMENTO?

SI (X)                      NO ( )

Observaciones:.....

Sugerencias:.....

2) A su parecer, ¿el orden de las preguntas es el adecuado?

SI (X)                      NO ( )

Observaciones:.....

Sugerencias:.....

3) ¿Existe dificultad para entender las preguntas del INSTRUMENTO?

SI ( )                      NO (X)

Observaciones:.....

Sugerencias:.....

4) ¿Existen palabras difíciles de entender en los ítems o reactivos del INSTRUMENTO?

SI ( )                      NO (X)

Observaciones:.....

Sugerencias:.....

5) ¿Las opciones de respuesta están suficientemente graduados y pertinentes para cada ítem o reactivo del INSTRUMENTO?

SI (X)                      NO ( )

Observaciones:.....

Sugerencias:.....

6) ¿Los ítems o reactivos del instrumento tienen correspondencia con la dimensión al que pertenece el constructo?

SI (X)                      NO ( )

Observaciones: Aunque hay un ítem que, a mi parecer, no corresponde al nivel literal y el otro, al nivel inferencial  
Sugerencias: En el nivel literal, los ítems deben responder: ¿qué?, ¿cuándo?, ¿cómo?, ¿dónde?, ¿por qué?, ¿con quién?, ¿cómo?

**Anexo 7.** Instrumento para validez del contenido. Juicio de expertos. Juez 3

Especialista

Estimado (a):

**Lic. Maribel Mamani**

**Presente:**

Me dirijo a usted con la finalidad de solicitar su valiosa colaboración en calidad de JUEZ (a) para validar los instrumentos de diagnóstico "Guía de observación", correspondiente al proyecto de investigación que lleva por título: **Efectividad del programa "The pleasure of reading with pictures" a través de textos iconográficos para el desarrollo de las capacidades de comprensión de textos en inglés en estudiantes de 5° grado de primaria de la IE "Portales del Saber".**

Para dar cumplimiento a lo anteriormente expuesto se hace entrega formal de la matriz de consistencia dependientes involucradas en el estudio, los formatos de validación y los lecturas con sus respectivos cuestionarios, los cuales han de ser llenado de acuerdo a sus observaciones, a fin de orientar y verificar la claridad, congruencia, contexto y dominio del constructo de los diversos ítems de los instrumentos mencionados anteriormente.

Agradecemos anticipadamente su receptividad y colaboración. Su apoyo nos permitirá adquirir habilidades y competencias profesionales y científicas que forman parte del currículo académico de pregrado para obtener el grado de licenciatura en Educación especialidad Lingüística e Inglés.

Quedamos de Ud. en espera de la asesoría respectiva del trabajo académico dentro de lo posible.

Muy atentamente:

**Esmeralda Huashuayo Carrasco**  
Estudiante de la EAP Lingüística e Inglés

**INSTRUMENTO PARA LA VALIDEZ DE CONTENIDO  
(JUICIO DE EXPERTOS)**

Los instrumentos que adjunto tienen como finalidad diagnosticar la utilización de estrategias y el nivel de comprensión de textos en inglés de los estudiantes de 5to grado de primaria de la IE XXXX, quienes constituyen la muestra en estudio de la validación del instrumento titulado: "THE PLEASURE OF READING WITH PICTURES"

**Instrucciones**

La evaluación requiere de lectura detallada y completa de cada uno de los ítems propuestos a fin de cotejarlos de manera cualitativa con los criterios propuestos relativos a claridad, congruencia, contexto y dominio del constructo. Para ello debe asignar una valoración si el ítem presenta o no los criterios propuestos, y en caso necesario se ofrece un espacio para las observaciones si las hubiera.

Juez N°: \_\_\_\_\_

Nombres y apellidos del Juez:

Maribel Mamani Ordoñez

Institución donde labora:

Universidad Peruana Unión

Años de experiencia profesional o científica:

9

  
Firma y Sello  
DNI: \_\_\_\_\_

**CRITERIOS GENERALES PARA VALIDEZ DE CONTENIDO DEL INSTRUMENTO  
DICTAMINADOS POR EL JUEZ**

1) ¿Está de acuerdo con las características, formas de aplicación y estructura del INSTRUMENTO?

SI (  )                      NO (  )

Observaciones:.....

Sugerencias:.....

2) A su parecer, ¿el orden de las preguntas es el adecuado?

SI (  )                      NO (  )

Observaciones:.....

Sugerencias:.....

3) ¿Existe dificultad para entender las preguntas del INSTRUMENTO?

SI (  )                      NO (  )

Observaciones:.....

Sugerencias:.....

4) ¿Existen palabras difíciles de entender en los ítems o reactivos del INSTRUMENTO?

SI (  )                      NO (  )

Observaciones:.....

Sugerencias:.....

5) ¿Las opciones de respuesta están suficientemente graduados y pertinentes para cada ítem o reactivo del INSTRUMENTO?

SI (  )                      NO (  )

Observaciones:.....

Sugerencias:.....

6) ¿Los ítems o reactivos del instrumento tienen correspondencia con la dimensión al que pertenece el constructo?

SI (  )                      NO (  )

Observaciones:.....

Sugerencias:.....



Emeraldita Huashtuayo C.  
Léxicas e Inglés

**INSTRUMENTO PARA FINES ESPECÍFICOS DE LA VALIDACIÓN DE CONTENIDO**  
(JUICIO DE EXPERTOS)

Programa: "The pleasure of reading with pictures"

Nombre del validador: Maribel Mamuni Ordoñez

Nº	COMPRESIÓN DE TEXTOS EN INGLÉS Indicadores	Claridad <sup>1</sup>		Congruencia <sup>2</sup>		Contexto <sup>3</sup>		Dominio del constructo <sup>4</sup>		Sugerencias
		SI	NO	SI	NO	SI	NO	SI	NO	
	<b>DIMENSION: NIVEL LITERAL</b>									
1	Reconoce los personajes principales del texto.	/		/		/		/		
2	Reconoce lugares y escenarios del texto.	/		/		/		/		
3	Identifica el tiempo en que sucedieron los hechos del texto.	/		/		/		/		
4	Reconstruye la secuencia del texto en forma coherente y ordenada.	/		/		/		/		
5	Identifica palabras propuestas del texto que completen el sentido del enunciado.	/		/		/		/		
6	Identifica frases o expresiones propuestas del texto que completen el sentido del enunciado.	/		/		/		/		



INSTRUMENTO PARA FINES ESPECÍFICOS DE LA VALIDACIÓN DE CONTENIDO  
(JUICIO DE EXPERTO)

Nº	COMPENSIÓN DE TEXTOS EN INGLÉS Indicadores	Claridad <sup>1</sup>		Congruencia <sup>2</sup>		Contexto <sup>3</sup>		Dominio del constructo <sup>4</sup>		Sugerencias
		SI	NO	SI	NO	SI	NO	SI	NO	
	<b>DIMENSIÓN: NIVEL INFERENCIAL</b>									
1	Deduce el tipo de texto al observar imágenes y palabras claves.	✓		✓		✓		✓		
2	Deduce el tema central de un texto de estructura simple con o sin imágenes.	✓		✓		✓		✓		
3	Infiere la idea principal del texto.	✓		✓		✓		✓		
4	Infiere las palabras relacionadas con el posible significado.	✓		✓		✓		✓		
5	Deduce el significado de las palabras mediante gráficos o imágenes según el contexto.	✓		✓		✓		✓		

<sup>1</sup>Se entiende sin dificultad alguna el enunciado del ítem.

<sup>2</sup>En el ítem todas las palabras son usuales para nuestro contexto.

<sup>3</sup>El ítem tiene relación con el constructo (Comprensión de textos).

<sup>4</sup>El ítem evalúa el componente o dimensión específica del constructo.



**Anexo 8.** Instrumento para validez del contenido. Juicio de expertos. Juez 4 Lingüista

Estimado (a):

**MG. REBECA GÓMEZ CUADROS**

**Presente:**

Me dirijo a usted con la finalidad de solicitar su valiosa colaboración en calidad de JUEZ (a) para validar los instrumentos de diagnóstico "Guía de observación", correspondiente al proyecto de investigación que lleva por título: **Efectividad del programa "The pleasure of reading with pictures" a través de textos iconográficos para el desarrollo de las capacidades de comprensión de textos en inglés en estudiantes de 5° grado de primaria de la IE "Portales del Saber".**

Para dar cumplimiento a lo anteriormente expuesto se hace entrega formal de la matriz de consistencia dependientes involucradas en el estudio, los formatos de validación y los lecturas con sus respectivos cuestionarios, los cuales han de ser llenado de acuerdo a sus observaciones, a fin de orientar y verificar la claridad, congruencia, contexto y dominio del constructo de los diversos ítems de los instrumentos mencionados anteriormente.

Agradecemos anticipadamente su receptividad y colaboración. Su apoyo nos permitirá adquirir habilidades y competencias profesionales y científicas que forman parte del currículo académico de pregrado para obtener el grado de licenciatura en Educación especialidad Lingüística e Inglés.

Quedamos de Ud. en espera de la asesoría respectiva del trabajo académico dentro de lo posible.

Muy atentamente:

*Esmeralda Huashuayo Carrasco*  
Estudiante de la EAP Lingüística e Inglés

**INSTRUMENTO PARA LA VALIDEZ DE CONTENIDO  
(JUICIO DE EXPERTOS)**

Los instrumentos que adjunto tienen como finalidad diagnosticar la utilización de estrategias y el nivel de comprensión de textos en inglés de los estudiantes de 5to grado de primaria de la IE XXXX, quienes constituyen la muestra en estudio de la validación del instrumento titulado: "THE PLEASURE OF READING WITH PICTURES"

**Instrucciones**

La evaluación requiere de lectura detallada y completa de cada uno de los ítems propuestos a fin de cotejarlos de manera cualitativa con los criterios propuestos relativos a claridad, congruencia, contexto y dominio del constructo. Para ello debe asignar una valoración si el ítem presenta o no los criterios propuestos, y en caso necesario se ofrece un espacio para las observaciones si las hubiera.

Juez N°: \_\_\_\_\_

Nombres y apellidos del Juez: Rebeca S. Gómez Cuadros

Institución donde labora: I.E. N° 1143 "D.F. Barmiento"

Años de experiencia profesional o científica: 17 años



Firma y Sello

DNI: 10243835



**CRITERIOS GENERALES PARA VALIDEZ DE CONTENIDO DEL INSTRUMENTO  
DICTAMINADOS POR EL JUEZ**

1) ¿Está de acuerdo con las características, formas de aplicación y estructura del INSTRUMENTO?

SI (  )                      NO (  )

Observaciones:.....

Sugerencias:.....

2) A su parecer, ¿el orden de las preguntas es el adecuado?

SI (  )                      NO (  )

Observaciones:.....

Sugerencias:.....

3) ¿Existe dificultad para entender las preguntas del INSTRUMENTO?

SI (  )                      NO (  )

Observaciones:.....

Sugerencias:.....

4) ¿Existen palabras difíciles de entender en los ítems o reactivos del INSTRUMENTO?

SI (  )                      NO (  )

Observaciones:.....

Sugerencias:.....

5) ¿Las opciones de respuesta están suficientemente graduados y pertinentes para cada ítem o reactivo del INSTRUMENTO?

SI (  )                      NO (  )

Observaciones:.....

Sugerencias:.....

6) ¿Los ítems o reactivos del instrumento tienen correspondencia con la dimensión al que pertenece el constructo?

SI (  )                      NO (  )

Observaciones:.....

Sugerencias:.....

**INSTRUMENTO PARA FINES ESPECÍFICOS DE LA VALIDACIÓN DE CONTENIDO  
(JUICIO DE EXPERTO)**

Nº	COMPENSIÓN DE TEXTOS EN INGLÉS Indicadores	Claridad <sup>1</sup>		Congruencia <sup>2</sup>		Contexto <sup>3</sup>		Dominio del constructo <sup>4</sup>		Sugerencias
		SI	NO	SI	NO	SI	NO	SI	NO	
	<b>DIMENSIÓN: NIVEL INFERENCIAL</b>									
1	Deduce el tipo de texto al observar imágenes y palabras claves.	✓		✓		✓		✓		
2	Deduce el tema central de un texto de estructura simple con o sin imágenes.	✓		✓		✓		✓		
3	Infiere la idea principal del texto.									
4	Infiere las palabras relacionadas con el posible significado.	✓		✓		✓		✓		
5	Deduce el significado de las palabras mediante gráficos o imágenes según el contexto.	✓		✓		✓		✓		

<sup>1</sup>Se entiende sin dificultad alguna el enunciado del ítem.

<sup>2</sup>El ítem tiene relación con el constructo (Comprensión de textos).

<sup>3</sup>En el ítem todas las palabras son usuales para nuestro contexto.

<sup>4</sup>El ítem evalúa el componente o dimensión específica del constructo.

**INSTRUMENTO PARA FINES ESPECÍFICOS DE LA VALIDACIÓN DE CONTENIDO**  
**(JUICIO DE EXPERTO)**

Nº	COMPENSIÓN DE TEXTOS EN INGLÉS Indicadores	Claridad <sup>1</sup>		Congruencia <sup>2</sup>		Contexto <sup>3</sup>		Dominio del constructo <sup>4</sup>		Sugerencias
		SI	NO	SI	NO	SI	NO	SI	NO	
	<b>DIMENSIÓN: NIVEL INFERENCIAL</b>									
1	Deduce el tipo de texto al observar imágenes y palabras claves.	✓		✓		✓		✓		
2	Deduce el tema central de un texto de estructura simple con o sin imágenes.	✓		✓		✓		✓		
3	Infiere la idea principal del texto.	✓		✓		✓		✓		
4	Infiere las palabras relacionadas con el posible significado.	✓		✓		✓		✓		
5	Deduce el significado de las palabras mediante gráficos o imágenes según el contexto.	✓		✓		✓		✓		

<sup>1</sup>Se entiende sin dificultad alguna el enunciado del ítem.

<sup>2</sup>El ítem tiene relación con el constructo (Comprensión de textos).

<sup>3</sup>En el ítem todas las palabras son usuales para nuestro contexto.

<sup>4</sup>El ítem evalúa el componente o dimensión específica del constructo.

**Anexo 9.** Instrumento para validez del contenido. Juicio de expertos. Juez 5. Especialista

**INSTRUMENTO PARA LA VALIDEZ DE CONTENIDO  
(JUICIO DE EXPERTOS)**

Los instrumentos que adjunto tienen como finalidad diagnosticar la utilización de estrategias y el nivel de comprensión de textos en inglés de los estudiantes de 5to grado de primaria de la IE XXXX, quienes constituyen la muestra en estudio de la validación del instrumento titulado: "THE PLEASURE OF READING WITH PICTURES"

**Instrucciones**

La evaluación requiere de lectura detallada y completa de cada uno de los ítems propuestos a fin de cotejarlos de manera cualitativa con los criterios propuestos relativos a claridad, congruencia, contexto y dominio del constructo. Para ello debe asignar una valoración si el ítem presenta o no los criterios propuestos, y en caso necesario se ofrece un espacio para las observaciones si las hubiera.

Juez N°: \_\_\_\_\_

Nombres y apellidos del Juez:

Abel Ayaza Romero

Institución donde labora:

Universidad Peruana Chino

Años de experiencia profesional o científica:

14



Firma y Sello

DNI: 09729911

**INSTRUMENTO PARA FINES ESPECÍFICOS DE LA VALIDACIÓN DE CONTENIDO**  
(JUICIO DE EXPERTOS)

Programa: "The pleasure of reading with pictures"

Nombre: del validador: \_\_\_\_\_

Nº	COMPRESIÓN DE TEXTOS EN INGLÉS Indicadores	Claridad <sup>1</sup>		Congruencia <sup>2</sup>		Contexto <sup>3</sup>		Dominio del constructo <sup>4</sup>		Sugerencias
		SI	NO	SI	NO	SI	NO	SI	NO	
	<b>DIMENSION: NIVEL LITERAL</b>									
1	Reconoce los personajes principales del texto.	✓		✓		✓		✓		
2	Reconoce lugares y escenarios del texto.	✓		✓		✓		✓		
3	Identifica el tiempo en que sucedieron los hechos del texto.	✓		✓		✓		✓		
4	Reconstruye la secuencia del texto en forma coherente y ordenada.	✓		✓		✓		✓		
5	Identifica palabras propuestas del texto que completen el sentido del enunciado.	✓		✓		✓		✓		
6	Identifica frases o expresiones propuestas del texto que completen el sentido del enunciado.	✓		✓		✓		✓		



INSTRUMENTO PARA FINES ESPECÍFICOS DE LA VALIDACIÓN DE CONTENIDO  
(JUICIO DE EXPERTO)

Nº	COMPENSIÓN DE TEXTOS EN INGLÉS Indicadores	Claridad <sup>1</sup>		Congruencia <sup>2</sup>		Contexto <sup>3</sup>		Dominio del constructo <sup>4</sup>		Sugerencias
		SI	NO	SI	NO	SI	NO	SI	NO	
	<b>DIMENSIÓN: NIVEL INFERENCIAL</b>									
1	Deduce el tipo de texto al observar imágenes y palabras claves.	/		/		/		/		
2	Deduce el tema central de un texto de estructura simple con o sin imágenes.	/		/		/		/		
3	Infiere la idea principal del texto.	/		/		/		/		
4	Infiere las palabras relacionadas con el posible significado.	/		/		/		/		
5	Deduce el significado de las palabras mediante gráficos o imágenes según el contexto.	/		/		/		/		

<sup>1</sup>Se entiende sin dificultad alguna el enunciado del ítem.

<sup>2</sup>El ítem tiene relación con el constructo (Comprensión de textos).

<sup>3</sup>En el ítem todas las palabras son usuales para nuestro contexto.

<sup>4</sup>El ítem evalúa el componente o dimensión específica del constructo.



**Anexo 10.** Instrumento para validez del contenido del Programa. “The pleasure of reading with pictures” Juicio de expertos. Especialista

**INSTRUMENTO PARA LA VALIDEZ DE CONTENIDO**  
**CRITERIOS GENERALES PARA VALIDEZ DE CONTENIDO DEL PROGRAMA**  
**DICTAMINADOS POR EL JUEZ**

1) ¿Está <sup>pleasure</sup> de acuerdo con las características, formas de aplicación y estructura del PROGRAMA “The pleasure of Reading with pictures”?  
 SI (  ) NO (  )  
 Observaciones:.....  
 Sugerencias:.....

2) A su parecer, ¿su estructura y organización es la adecuada?  
 SI (  ) NO (  )  
 Observaciones:.....  
 Sugerencias:.....

3) ¿Existe dificultad para entender el contenido del PROGRAMA?  
 SI (  ) NO (  )  
 Observaciones:.....  
 Sugerencias:.....

4) ¿Existen actividades difíciles de entender en el desarrollo del PROGRAMA?  
 SI (  ) NO (  )  
 Observaciones:.....  
 Sugerencias:.....

5) ¿La distribución de los temas están suficientemente graduados y pertinentes para la población a la que va dirigido este PROGRAMA?  
 SI (  ) NO (  )  
 Observaciones:.....  
 Sugerencias:.....

6) ¿Las unidades y sesiones tienen correspondencia con las dimensiones de estudio, las hipótesis y el problema que pretende solucionar?  
 SI (  ) NO (  )  
 Observaciones:.....  
 Sugerencias:.....

**INSTRUMENTO PARA FINES ESPECÍFICOS DE LA VALIDACIÓN DE CONTENIDO  
(JUICIO DE EXPERTO)**

Nº	Items	Claridad <sup>1</sup>		Congruencia <sup>2</sup>		Contexto <sup>3</sup>		Dominio del constructo <sup>4</sup>		Sugerencias
		SI	NO	SI	NO	SI	NO	SI	NO	
PROGRAMA "THE PLEASURE OF READING WITH PICTURES" EN EL DESARROLLO DE COMPRENSIÓN DE TEXTOS EN INGLÉS										
1	Denominación	✓		✓		✓		✓		
2	Datos Informativos	✓		✓		✓		✓		
3	Fundamentación	✓		✓		✓		✓		
4	Antecedentes	✓		✓		✓		✓		
5	Competencias	✓		✓		✓		✓		
6	Características del programa	✓		✓		✓		✓		
7	Organización del programa	✓		✓		✓		✓		
8	Metodología	✓		✓		✓		✓		
9	Evaluación	✓		✓		✓		✓		
10	Paulos para los estudiantes y el facilitador	✓		✓		✓		✓		
11	Actividades previas al inicio del programa	✓		✓		✓		✓		
12	Módulo de aprendizaje	✓		✓		✓		✓		
13	Sesiones de aprendizaje	✓		✓		✓		✓		
14	Instrumento de evaluación (guía de observación)	✓		✓		✓		✓		

<sup>1</sup>Se entiende sin dificultad alguna el enunciado del ítem.

<sup>2</sup>En el ítem todas las palabras son usuales para nuestro contexto.

<sup>3</sup>El ítem tiene relación con el constructo (Comprensión Oral de Estructuras Gramaticales)

<sup>4</sup>El ítem evalúa el componente o dimensión específica del constructo (bloques)

*Arturo Ventera*  
Firma y sello

DNE ..... 07670812



**Anexo 11.** Carta de permiso al colegio para la ejecución del Programa.

**CARGO**

*Facultad de Ciencias Humanas y Educación*

Lima, Ñaña, 24 de febrero de 2014

Magister  
**Susana Quispe Ccalla**  
Directora de la I.E.A. "Portales del Saber"  
Presente.-



De mi consideración:

Es grato hacerle llegar un cordial y sincero saludo a nombre de la Escuela Académica Profesional de Educación, de la Universidad Peruana Unión.

Dentro del plan de estudios de los alumnos de la EAP de Educación, realizan proyecto de investigación, en cumplimiento de uno de los requisitos de esta carrera, por lo que solicito su autorización a su despacho, para que nuestra estudiantes Esmeralda Huashuayo Carrasco, con código universitario 201222307, aplique su proyecto de investigación, titulada "Efectividad del Programa, The pleasure of reading With pictures, en el desarrollo de la comprensión de textos en inglés con los alumnos del 5to grado de primaria".

Seguro de contar con su aprobación a lo solicitado, se despide.

Cordialmente,



  
**Lic. Mercedes Campos Campoverde**  
**DIRECTORA EAP EDUCACIÓN**



**Anexo 12.** Carta de autorización del Colegio para la ejecución del Programa



INSTITUCION EDUCATIVA ADVENTISTA  
**"LOS PORTALES DEL SABER"**  
INICIAL - PRIMARIA - SECUNDARIA

Asesoración Luz Olivos MALLA Z.34 - Ali. Ylatta Tel: 81- 17-9848  
Nóminación Directora IN° 301394 y 30751 - UGEL N°05

## AUTORIZACION

La señora Directora del I.E.A. "Portales del Saber" autoriza a la estudiante Je la Escuela Académica Profesional de Educación de la Universidad Peruana Unión Esmeralda Huancayo Correo la realización del Proyecto de Investigación titulado: "The pleasure of reading with pictures" a través de textos innográficos para el desarrollo de las capacidades de comprensión de textos en inglés de los estudiantes de quinto grado de primaria" trabajo que se realizará coordinando las horas libres de la Tutora de quinto grado de primaria como sesión única del 18 de setiembre al 5 de diciembre del presente año.

Por tal efecto, se expide el presente documento para los fines que crea conveniente.



Ate Vitarte, 3 de abril del 2014



*"No de Jesús llamando dijo: Dejé a las niñas venir a mí" Lucas 10: 9*

**Educando Generaciones**

**Anexo 13.** Carta de Constancia de haber realizado el Programa.



INSTITUCION EDUCATIVA ADVENTISTA  
**“LOS PORTALES DEL SABER”**  
INICIAL - PRIMARIA - SECUNDARIA

Asociación Los Olivos Mc.A.L. 234 - Ate Vitarte Telef. 01-717-9643  
Resolución Directiva N° 001294 y 06751 - LOCLN°06

## CONSTANCIA

A la señora Directora del I.F.A. "Portales del Saber" perteneciente a la UGEL 03:

Hace constar que la estudiante de la Escuela Académica Profesional de Educación de la Universidad Peruana Unión, Camerakda - Icahuayo Carrasco realizó el programa de investigación titulado "The pleasure of reading with pictures" a través de textos iconográficos para el desarrollo de las capacidades de comprensión de textos en inglés de los estudiantes de quinto grado de primaria" desde el 19 de setiembre al 5 de diciembre del año 2014. Posteriormente, ha realizado las observaciones y evaluaciones pertinentes.

Por tal efecto, se expide el presente documento para los fines pertinentes.



Ate Vitarte, 8 de diciembre del 2014



*"Mio Jesús llamado hijo: Dejad a los niños venir a mí." Lucas 10, 6*

**Educando Generaciones**

**Anexo 14.** Lecturas del pre test (solo la 1era de cuatro lecturas)

***WELCOME TO THE PROGRAM:***

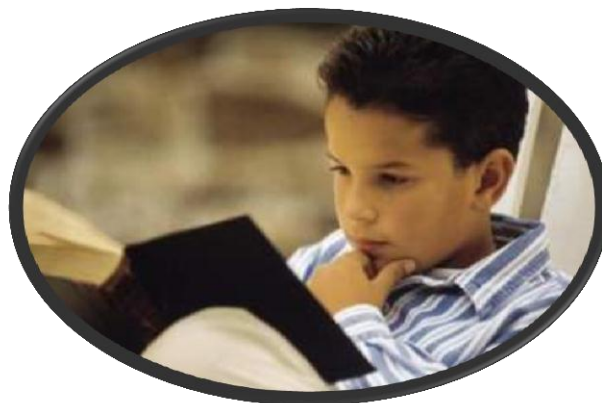
**“The pleasure of reading**

**with pictures”**

**Name:**




**Pre test :**




September 19<sup>th</sup>






• Reading 1:

# ELEPHANT CAMP

Today I went to an  in Thailand. It was on . The elephants and their  were playing soccer! They were very good. The elephants can play soccer better than I can!

Another elephant was painting a picture. Her name was Sai. She  her  around the . She painted a picture of a flower. Sai can paint better than I can.

I visited the elephant  too. The baby elephants were very . They played all day. Maybe they'll be  or painters someday!

- Circle  the correct answer:

**1. Who are the principal subjects on the reading?**

- a. Trainers
- b. Elephants
- c. Sai

**2. Where did I go?**

- a. To a zoo
- b. To a circus
- c. To a camp

**3. When did I go to the elephant camp?**

- a. On winter time
- b. On fall time
- c. On summer time

**4. Number the sentences in the correct order from 1 to 3:**

a. I visited the elephant nursery.

b. Today I went to an elephant camp in Thailand.

c. Another elephant was painting a picture.

**5. Complete with the correct word:**

The baby elephants were very \_\_\_\_\_

- a. cute
- b. graceful
- c. small

**6. Complete with the correct phrase:**

\_\_\_\_\_ were playing soccer.

- a. The baby elephants
- b. The elephants and the trainers
- c. Sai and Tom

**7. What kind of text is this reading?**

- a. Poem
- b. New
- c. Diary

**8. What`s the topic of the reading?**

- a. Dinosaurs` camp
- b. Elephants` camp
- c. Rhinoceros` camp

**9. What`s the principal idea of this reading?**

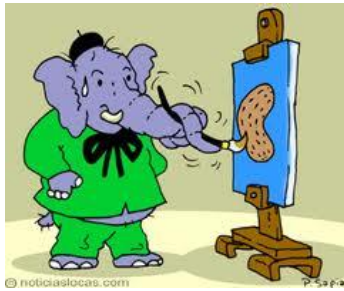
- a. Sai`s ability
- b. Elephants `abilities
- c. Baby elephants

10. The baby elephants were very cute. The synonym of the word “cute” is:

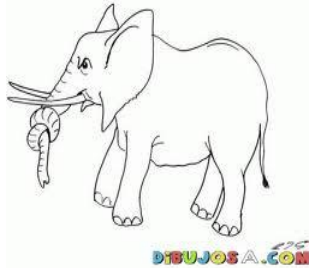
- a. ugly
- b. beautiful
- c. horrible

11. She wrapped her trunk around the paintbrush. What does “wrapped her trunk” around mean?

a.



b.



c.





## Anexo 15. Sesiones del Programa (10 sesiones)



### SESIÓN DE CLASES No. 1

#### I. DATOS GENERALES:

Área	:	Inglés
Nombre de la sesión	:	Dinosaurs
Propósito de la sesión	:	Conocer la vida de los dinosaurios
Fecha	:	23/09/2014 - 26/09/2014
Docente	:	Esmeralda Huashuayo Carrasco.

#### II. APRENDIZJES ESPERADOS:

COMPETENCIA	CAPACIDAD	INSTRUMENTO DE EVALUACIÓN	DURACION
<b>Comprende textos escritos</b>	-Recupera información de diversos textos escritos. -Reorganiza información de diversos textos escritos -Infiere el significado de los diversos textos escritos	<b>Cuestionario</b> <b>Lista de cotejo</b>	<b>1:30´</b>

Momentos	Estrategias y Actividades	Recursos
<b>Inicio (10´)</b>	-Saludamos a los niños y las niñas, cantamos, oramos y usamos los servicios higiénicos. - Registramos la fecha y verificamos el control de asistencia.	Registro de asistencia
<b>Proceso (70´)</b>	<p><b>Antes de la lectura:</b></p> <p><b>*Motivación:</b> -Cierran sus ojos y se ponen de pie. Se les pide que imaginen que están en medio de una jungla. y escuchan sonidos de diferentes tipos de dinosaurios. Se les pide que abran sus ojos.</p> <p><b>*Saberes previos:</b> -Se les pregunta lo siguiente:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• What did you feel?</li> <li>• What animal do you think it is?</li> <li>• What did you do when you hear this sound?</li> </ul> <p><b>*Problematización:</b> Todos estos sonidos corresponden a los dinosaurios.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• What is the reading about?</li> </ul> <p><b>*Propósito y/o aprendizaje esperado:</b> Hoy leeremos "Dinosaurs" para saber un poco más sobre la vida de ellos.</p> <p><b>*Actividad: Resolviendo pupiletras</b> -Extraen de una caja imágenes con los nombres de las nuevas palabras de la lectura. -Escuchan la explicación de dichas palabras dentro de contextos reales. -Luego, resuelven un pupiletras, buscando las palabras aprendidas.</p>	<p>Grabadora de sonidos de dinosaurios</p> <p>Imágenes de dinosaurios (carnívoro y herbívoro)</p> <p>Caja decoradas</p> <p>Copia de pupiletra</p>

	<p>-Los estudiantes analizan el título del texto “Dinosaurs” Se les pregunta lo siguiente:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Do you know what dinosaurs eat?</li> <li>• What kinds of dinosaurs were there?</li> </ul> <p><b><u>Durante la lectura:</u></b></p> <p>-Observan el texto  -Escuchan la lectura hecha por el docente.  -Leen en forma silenciosa  -Identifican las palabras nuevas que vieron en el proceso de antes de la lectura a través de sus imágenes.  -La profesora lee haciendo pausa cuando se encuentra con la imagen, para que los niños reconozcan y sigan con la lectura.  -Durante el proceso de la lectura el docente hace algunas pausas formulando preguntas para afianzar la comprensión:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• When did the dinosaurs live?</li> <li>• Did the dinosaurs eat bread?</li> <li>• What did the dinosaurs eat?</li> <li>• What did the scientist study?</li> </ul> <p><b><u>Después de la lectura:</u></b></p> <p>-Realizan una relectura.  <b>*Aplicación del aprendizaje:</b>  -Completan las palabras faltantes dentro de la lectura observando las imágenes insertados en ella.  -Relacionan lo leído con la información actual.  -Cita bíblica:  Génesis 1:21, enfatizando la creación de grandes monstruos marinos.  <b>*Evaluación:</b> Resuelven un cuestionario</p>	<p>Texto  iconográfico  en hojas</p> <p>Cuestionario</p>
<p><b>Salida  (10´)</b></p>	<p><b>*Metacognición:</b> Responden las siguientes preguntas:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• What did you learn today?</li> <li>• Did you like to read through pictures?</li> </ul> <p><b>*Extensión:</b></p> <p>-Representa las siguientes palabras en imágenes: leaves, trees, bones, meat, teeth</p> <p><b>Situación de evaluación:</b></p> <p>-Trabaje en equipo y participe activamente durante la sesión.  -Responde las preguntas de su cuestionario en el nivel literal e inferencial.</p>	<p>Cuaderno</p>

### III. EVALUACION

*\*Ficha de cotejo de la sesión 1*

INDICADORES PRECISADOS																			
No.	1		2		3		4		5		6		7		8		9		
<b>Indicador</b>	Identifica el tiempo en que sucedieron los hechos del texto.		Reconstruye la secuencia del texto en forma coherente y ordenada.		Identifica palabras propuestas del texto que completan el sentido del enunciado.		Identifica frases o expresiones propuestas del texto que completan el sentido del enunciado.		Deduce el tipo de texto al observar imágenes y palabras claves.		Deduce el tema central de un texto de estructura simple con o sin imágenes.		Identifica la idea principal del texto.		Infiere las palabras relacionadas con el posible significado.		Deduce el significado de las palabras mediante gráficos o imágenes según el contexto.		
	Si	No	Si	No	Si	No	Si	No	Si	No	Si	No	Si	No	Si	No	Si	No	
<b>Nombre</b>																			

**SESIÓN DE CLASES No. 2**

**I. DATOS GENERALES:**

**Área** : Inglés  
**Nombre de la sesión** : Good time in the zoo  
**Propósito de la sesión** : Saber cómo le fue a Sally en el zoológico.  
**Fecha** : 30/09/2014-3/10/2014  
**Docente** : Esmeralda Huashuayo Carrasco.

**II. APRENDIZJES ESPERADOS:**

COMPETENCIA	CAPACIDAD	INSTRUMENTO DE EVALUACIÓN	DURACION
Comprende textos escritos	-Recupera información de diversos textos escritos. -Reorganiza información de diversos textos escritos -Infiere el significado de los diversos textos escritos	Cuestionario Lista de cotejo	1:30'

Momentos	Estrategias y Actividades	Recursos
<b>Inicio (10')</b>	-Saludamos a los niños y las niñas, cantamos, oramos y usamos los servicios higiénicos. - Registramos la fecha y verificamos el control de asistencia.	Registro de asistencia
<b>Proceso (70')</b>	<p><b>Antes de la lectura:</b></p> <p><b>*Motivación:</b></p> <p>- Se enseña una lámina de personas que fueron al zoológico y se les pide que cuenten alguna experiencia en el zoológico, qué animales vieron, con quienes fueron, etc.</p> <p><b>*Saberes previos:</b></p> <p>-Se les pregunta lo siguiente:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• What animals are in the zoo?</li> <li>• What animals live in the jungle?</li> <li>• What animals live in the coast?</li> <li>• What animals live in the mountains?</li> </ul> <p><b>*Problematización:</b></p> <p>-Todas estas figuras corresponden a un texto que hemos traído hoy para ustedes.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• What is the reading about?</li> </ul> <p><b>*Propósito y/o aprendizaje esperado:</b></p> <p>-Hoy leeremos "Good time in the zoo" para saber cómo la pasó Sally dentro del zoológico.</p> <p><b>*Actividad: Resolviendo un bingo</b></p> <p>-Reciben una carpeta con imágenes y otros con los</p>	<p>Afiche de un zoológico</p> <p>Cartel de bingo de palabras</p>

	<p>nombres de las nuevas palabras de la lectura.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-Escuchan la explicación de dichas palabras relacionando el dibujo con su nombre.</li> <li>-Luego, se realiza el juego del bingo, donde marcan con una x la palabra que escuchan.</li> <li>-Los estudiantes analizan la imagen que es colocada en la pizarra y el título del texto "Good time in the zoo" Se les pregunta lo siguiente: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Have you ever gone to the zoo?</li> </ul> </li> </ul> <p><b><u>Durante la lectura:</u></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-Observan el texto</li> <li>-Escuchan la lectura hecha por el docente.</li> <li>-Leen en forma silenciosa</li> <li>-Identifican las palabras nuevas que vieron en el proceso de antes de la lectura a través de sus imágenes.</li> <li>- La profesora lee haciendo pausa cuando se encuentra con la imagen, para que los niños reconozcan y sigan con la lectura.</li> <li>-Durante el proceso de la lectura el docente hace algunas pausas formulando preguntas para afianzar la comprensión: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Where did Sally go?</li> <li>• What animal did she see and play with it?</li> <li>• Who did Sally see painting pictures?</li> <li>• What was her brother doing?</li> </ul> </li> </ul> <p><b><u>Después de la lectura:</u></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Realizan una relectura.</li> </ul> <p><b>*Aplicación del aprendizaje:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- La maestra les muestra carteles con los nombres y ellos lo representan a través de dibujos.</li> <li>-Completan las palabras faltantes dentro de la lectura observando las imágenes insertados en ella.</li> <li>- Jesús creó los animales el sexto día. Escuchan: All the animals were created by God in the sixth day. Génesis 1:25</li> </ul> <p><b>*Evaluación:</b> Resuelven un cuestionario.</p>	<p>Texto iconográfico en hojas</p> <p>Cuestionario</p>
<p><b>Salida (10')</b></p>	<p><b>* Metacognición:</b> Responden las siguientes preguntas:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• What did you learn today?</li> <li>• Did you like to read through pictures?</li> <li>• What did you like most about the reading?</li> </ul> <p><b>*Extensión:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-Corta las tarjetas de palabras y pégalos en el dibujo que corresponde.</li> </ul> <p><b>*Situación de evaluación:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-Trabaje en equipo y participe activamente durante la sesión.</li> </ul>	<p>Cuaderno</p>

	-Responde las preguntas de su cuestionario en el nivel literal e inferencial.	
--	---	--

### III. EVALUACION

*\*Ficha de cotejo de la sesión 2*

<b>INDICADORES PRECISADOS</b>																							
<b>No.</b>	<b>1</b>		<b>2</b>		<b>3</b>		<b>4</b>		<b>5</b>		<b>6</b>		<b>7</b>		<b>8</b>		<b>9</b>		<b>10</b>		<b>11</b>		
<b>Indicador</b>																							
<b>Nombre</b>																							
	Si	No	Si	No	Si	No	Si	No	Si	No	Si	No	Si	No	Si	No	Si	No	Si	No	Si	No	

**SESIÓN DE CLASES No. 3**

**I. DATOS GENERALES:**

**Área** : Inglés  
**Nombre de la sesión** : Animal adventure  
**Propósito de la sesión** : Dialogar lo que sucede en un campamento de elefantes  
**Fecha** : 7/10//2014- 10/102014  
**Docente** : Esmeralda Huashuayo Carrasco.

**II. APRENDIZJES ESPERADOS:**

COMPETENCIA	CAPACIDAD	INSTRUMENTO DE EVALUACIÓN	DURACION
Comprende textos escritos	-Recupera información de diversos textos escritos. -Reorganiza información de diversos textos escritos -Infiere el significado de los diversos textos escritos	Cuestionario Lista de cotejo	1:30'

Momentos	Estrategias y Actividades	Recursos
<b>Inicio (10')</b>	-Saludamos a los niños y las niñas, cantamos, oramos y usamos los servicios higiénicos. - Registramos la fecha y verificamos el control de asistencia.	Registro de asistencia
<b>Proceso (70')</b>	<p><b>Antes de la lectura:</b></p> <p><b>*Motivación:</b></p> <p>- Se enseña una lámina de 2 personas: Sara and Peter dentro de una campamento de elefantes</p> <p><b>*Saberes previos:</b></p> <p>-Se les pregunta lo siguiente:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Where are they?</li> <li>• What are they doing?</li> <li>• Do you like elephants?</li> </ul> <p><b>*Problematización:</b></p> <p>-Todas estas figuras corresponden a un texto que hemos traído hoy para ustedes.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• What is the reading about?</li> </ul> <p><b>*Propósito y/o aprendizaje esperado:</b></p> <p>-Hoy leeremos "Animal adventure" para dialogar lo que sucede en un campamento de elefantes.</p> <p><b>*Actividad: Girando la ruleta rusa</b></p> <p>- Extraen de 2 cajas decoradas, de una extraen los carteles con los nombres del vocabulario y del otro extraen las imágenes.</p> <p>-Las imágenes son pegadas en la pizarra y los carteles con los nombres van pegados en la ruleta rusa.</p>	<p>Figura de un campamento de elefantes</p> <p>Cajas decoradas Carteles con nombres Imágenes</p> <p>Ruleta rusa de madera</p>

	<p>-Luego, se realiza el juego de la ruleta rusa, donde se gira y tienen que adivinar de qué se trata y relacionarla con la imagen correspondiente de la pizarra.</p> <p>-Los estudiantes analizan el título del texto “Animal Adventure”</p> <p>Se les pregunta lo siguiente:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Have you had an adventure?</li> </ul> <p><b><u>Durante la lectura:</u></b></p> <p>-Observan el texto</p> <p>-Escuchan la lectura hecha por el docente.</p> <p>-Leen en forma silenciosa</p> <p>-Identifican las palabras nuevas que vieron en el proceso de antes de la lectura a través de sus imágenes.</p> <p>-La profesora lee haciendo pausa cuando se encuentra con la imagen, para que los niños reconozcan y sigan con la lectura.</p> <p>-Durante el proceso de la lectura el docente hace algunas pausas formulando preguntas para afianzar la comprensión:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Where did Sara and Peter go?</li> <li>• What did they see?</li> <li>• What were the elephants playing?</li> <li>• What were the giraffes playing?</li> </ul> <p><b><u>Después de la lectura:</u></b></p> <p>- Realizan una relectura.</p> <p><b>*Aplicación del aprendizaje:</b></p> <p>- Relacionan las palabras con su respectiva imagen.</p> <p>- Completan las palabras faltantes dentro de la lectura observando las imágenes insertados en ella.</p> <p><b>-*Evaluación:</b> Resuelven un cuestionario.</p>	<p>Texto iconográfico en hojas</p> <p>Cuestionario</p>
<p><b>Salida (10')</b></p>	<p>- <b>Metacognición:</b> Responden las siguientes preguntas:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• What did you learn today?</li> <li>• Did you like to read through pictures?</li> <li>• What did you like most about Sara and Peter?</li> </ul> <p>- <b>Extensión:</b></p> <p>-Leen oraciones y los unen con su respectiva imagen.</p> <p>-<b>Situación de evaluación:</b></p> <p>-Trabaje en equipo y participe activamente durante la sesión.</p> <p>-Responde las preguntas de su cuestionario en el nivel literal e inferencial.</p>	<p>Cuaderno</p>



### III. EVALUACION

*\*Ficha de cotejo de la sesión 3*

INDICADORES PRECISADOS																						
No.	1		2		3		4		5		6		7		8		9		10		11	
<b>Indicador</b>	<b>Reconoce los personajes principales del texto</b>																					
	<b>Reconoce lugares y escenarios del texto</b>		<b>Identifica el tiempo en que sucedieron los hechos del texto.</b>		<b>Reconstruye la secuencia del texto en forma coherente y organizada.</b>		<b>Identifica palabras propuestas del texto que completan el sentido del enunciado.</b>		<b>Identifica frases o expresiones propuestas del texto que completan el sentido del enunciado.</b>		<b>Deduce el tipo de texto al observar imágenes y palabras claves.</b>		<b>Deduce el tema central de un texto de estructura simple con o sin imágenes.</b>		<b>Identifica la idea principal del texto.</b>		<b>Infiere las palabras relacionadas con el posible significado.</b>		<b>Deduce el significado de las palabras mediante gráficos o imágenes según el contexto.</b>			
<b>Nombre</b>	Si	No	Si	No	Si	No	Si	No	Si	No	Si	No	Si	No	Si	No	Si	No	Si	No	Si	No

**SESIÓN DE CLASES No. 4**

**I. DATOS GENERALES:**

**Área** : Inglés  
**Nombre de la sesión** : What a hungry day!  
**Propósito de la sesión** : Dialogar lo importante que es comer alimentos saludables  
**Fecha** : 14/10/2014- 17/10/2014  
**Docente** : Esmeralda Huashuayo Carrasco.

**II. APRENDIZJES ESPERADOS:**

COMPETENCIA	CAPACIDAD	INSTRUMENTO DE EVALUACIÓN	DURACION
Comprende textos escritos	-Recupera información de diversos textos escritos. -Reorganiza información de diversos textos escritos -Infiere el significado de los diversos textos escritos	Cuestionario Lista de cotejo	1:30´

Momentos	Estrategias y Actividades	Recursos
<b>Inicio (10´)</b>	-Saludamos a los niños y las niñas, cantamos, oramos y usamos los servicios higiénicos. - Registramos la fecha y verificamos el control de asistencia.	Registro de asistencia
<b>Proceso (70´)</b>	<p><b>Antes de la lectura:</b></p> <p><b>*Motivación:</b> -Cierran sus ojos, mientras la maestra les entrega un pedazo de chocolate en su boca para que saboreen, para despertar en ellos el sentido del gusto.</p> <p><b>*Saberes previos:</b> -Se les pregunta lo siguiente:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• How does it taste?</li> <li>• Do you like it?</li> <li>• Do you feel hungry?</li> </ul> <p><b>*Problematización:</b> -Lo que acaban de saborear corresponden a un texto que hemos traído hoy para ustedes.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• What is the reading about?</li> </ul> <p><b>*Propósito y/o aprendizaje esperado:</b> -Hoy leeremos "What a hungry day" para dialogar lo importante que es comer alimentos saludables.</p> <p><b>*Actividad: Tirando el dado loco</b> - Las niñas extraen de una caja carteles con las imágenes del nuevo vocabulario de la lectura. La profesora explica cada uno de ellas con ejemplos reales. -Luego, un niño extrae un cartel con el nombre de la imagen y se va colocando en el dado loco. -Uno por uno los estudiantes tiran el dado para identificar el</p>	<p>Pedazo de chocolate</p> <p>Cajas decoradas</p> <p>Carteles con nombres Imágenes</p> <p>Dado grande hecha de caja de</p>



### III. EVALUACION

*\*Ficha de cotejo de la sesión 4*



INDICADORES PRECISADOS																						
No.	1		2		3		4		5		6		7		8		9		10		11	
<b>Indicador</b>	<i>Reconoce los personajes principales del texto</i>																					
	<i>Reconoce lugares y escenarios del texto</i>																					
<b>Nombre</b>	<i>Identifica el tiempo en que sucedieron los hechos del texto.</i>																					
	<i>Reconstruye la secuencia del texto en forma coherente y organizada.</i>																					
<i>Identifica palabras propuestas del texto que completen el sentido del enunciado.</i>																						
<i>Identifica frases o expresiones propuestas del texto que completen el sentido del enunciado.</i>																						
<i>Deduce el tipo de texto al observar imágenes y palabras claves.</i>																						
<i>Deduce el tema central de un texto de estructura simple con o sin imágenes.</i>																						
<i>Identifica la idea principal del texto.</i>																						
<i>Infiere las palabras relacionadas con el posible significado.</i>																						
<i>Deduce el significado de las palabras mediante gráficos o imágenes según el contexto.</i>																						
	Si	No	Si	No	Si	No	Si	No	Si	No	Si	No	Si	No	Si	No	Si	No	Si	No	Si	No

### SESIÓN DE CLASES No. 5

**I. DATOS GENERALES:**

<b>Área</b>	:	Inglés
<b>Nombre de la sesión</b>	:	A terrible dream!
<b>Propósito de la sesión</b>	:	Dialogar cómo te sientes cuando tienes un mal sueño
<b>Fecha</b>	:	21/10/2014 -24/10/2014
<b>Docente</b>	:	Esmeralda Huashuayo Carrasco.

**II. APRENDIZJES ESPERADOS:**

COMPETENCIA	CAPACIDAD	INSTRUMENTO DE EVALUACIÓN	DURACION
Comprende textos escritos	-Recupera información de diversos textos escritos. -Reorganiza información de diversos textos escritos -Infiere el significado de los diversos textos escritos	Cuestionario Lista de cotejo	1:30´

Momentos	Estrategias y Actividades	Recursos
<b>Inicio (10´)</b>	-Saludamos a los niños y las niñas, cantamos, oramos y usamos los servicios higiénicos. - Registramos la fecha y verificamos el control de asistencia.	Registro de asistencia
<b>Proceso (70´)</b>	<p><b>Antes de la lectura:</b></p> <p><b>*Motivación:</b></p> - Cierran sus ojos y se les pide que duerman. De repente, imaginan que están en medio de un terrible sueño, que empiecen a llorar y a la indicación de la profesora se despiertan. <p><b>*Saberes previos:</b></p> -Se les pregunta lo siguiente: <ul style="list-style-type: none"> <li>• What did you feel?</li> <li>• Was it terrible?</li> <li>• What did you dream?</li> </ul> <p><b>*Problematización:</b></p> -Lo que acaban de sentir corresponden a un texto que hemos traído hoy para ustedes. <ul style="list-style-type: none"> <li>• What is the reading about?</li> </ul> <p><b>*Propósito y/o aprendizaje esperado:</b></p> -Hoy leeremos "A terrible dream" para dialogar sobre el sentimiento que uno siente cuando tiene un mal sueño. <p><b>*Actividad: Buscando pares</b></p> - Las niñas extraen de una caja carteles con las imágenes del nuevo vocabulario de la lectura. La profesora explica cada uno de ellas con ejemplos dentro de contextos. -Se coloca las imágenes y sus respectivos nombres boca	Música relajante para dormir.  Música atemorizante   Cajas decoradas  Carteles con nombres  Imágenes

	<p>abajo en la pizarra enumerándolos, luego juegan a adivinar sus pares. (imagen –texto)</p> <p>-Los estudiantes analizan el título: “A terrible dream!”</p> <p>-Luego, responden:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Have you ever had a terrible dream?</li> </ul> <p><b><u>Durante la lectura:</u></b></p> <p>-Observan el texto</p> <p>-Escuchan la lectura hecha por el docente.</p> <p>-Leen en forma silenciosa</p> <p>-Identifican las palabras nuevas que vieron en el proceso de antes de la lectura a través de sus imágenes.</p> <p>-La profesora lee haciendo pausa cuando se encuentra con la imagen, para que los niños reconozcan y sigan con la lectura.</p> <p>-Durante el proceso de la lectura el docente hace algunas pausas formulando preguntas para afianzar la comprensión:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• When was the food competition?</li> <li>• What did her mom say about potato chips?</li> <li>• How did he wake up?</li> </ul> <p><b><u>Después de la lectura:</u></b></p> <p>- Realizan una relectura.</p> <p><b>*Aplicación del aprendizaje:</b></p> <p>- Colorean al personaje principal del texto.</p> <p>- Completan las palabras faltantes dentro de la lectura observando las imágenes insertados en ella.</p> <p>-Escuchan y analizan sobre este versículo:  “Daniel 2:28 - But there is a God in heaven that revealed secrets”</p> <p><b>-*Evaluación:</b> Resuelven un cuestionario.</p>	<p>Texto iconográfico en hojas</p> <p>Cuestionario</p>
<p><b>Salida (10´)</b></p>	<p><b>* Metacognición:</b> Responden las siguientes preguntas:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• What did you learn today?</li> <li>• Did you like to read through pictures?</li> <li>• What do you like most of it?</li> </ul> <p><b>*Extensión:</b></p> <p>-Reordenan las oraciones reescribiéndolas nuevamente.</p> <p><b>*Situación de evaluación:</b></p> <p>-Trabaje en equipo y participe activamente durante la sesión.</p> <p>-Responde las preguntas de su cuestionario en el nivel literal e inferencial.</p>	<p>Cuaderno</p>

### III. EVALUACION

\* *Ficha de cotejo de la sesión 5*

INDICADORES PRECISADOS																						
No.	1		2		3		4		5		6		7		8		9		10		11	
<b>Indicador</b>	<b>Reconoce los personajes principales del texto</b>																					
	<b>Reconoce ligares y escenarios del texto</b>		<b>Identifica el tiempo en que sucedieron los hechos del texto.</b>		<b>Reconstruye la secuencia del texto en forma coherente y ordenada.</b>		<b>Identifica palabras propuestas del texto que completan el sentido del enunciado.</b>		<b>Identifica frases o expresiones propuestas del texto que completan el sentido del enunciado.</b>		<b>Deduca el tipo de texto al observar imágenes y palabras claves.</b>		<b>Deduca el tema central de un texto de estructura simple con o sin imágenes.</b>		<b>Identifica la idea principal del texto.</b>		<b>Infiere las palabras relacionadas con el posible significado.</b>		<b>Deduca el significado de las palabras mediante gráficos o imágenes según el contexto.</b>			
<b>Nombre</b>	Si	No	Si	No	Si	No	Si	No	Si	No	Si	No	Si	No	Si	No	Si	No	Si	No	Si	No

**SESIÓN DE CLASES No. 6**

**I. DATOS GENERALES:**

**Área** : Inglés  
**Nombre de la sesión** : Seasonal activities  
**Propósito de la sesión** : Conocer las actividades que se realizan en cada estación  
**Fecha** : 28/10/2014 - 31/10/2014  
**Docente** : Esmeralda Huashuayo Carrasco.

**II. APRENDIZJES ESPERADOS:**

COMPETENCIA	CAPACIDAD	INSTRUMENTO DE EVALUACIÓN	DURACION
Comprende textos escritos	-Recupera información de diversos textos escritos. -Reorganiza información de diversos textos escritos -Infiere el significado de los diversos textos escritos	Cuestionario Lista de cotejo	1:30'

Momentos	Estrategias y Actividades	Recursos
<b>Inicio (10')</b>	-Saludamos a los niños y las niñas, cantamos, oramos y usamos los servicios higiénicos. - Registramos la fecha y verificamos el control de asistencia.	Registro de asistencia
<b>Proceso (70')</b>	<p><b>Antes de la lectura:</b></p> <p><b>*Motivación:</b> - Entonan video de canciones sobre estaciones usando el televisor led.</p> <p><b>*Saberes previos:</b> -Se les pregunta lo siguiente:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• How many seasons do we have in the year?</li> <li>• What season are we on?</li> </ul> <p><b>*Problematización:</b> -Las canciones entonadas corresponden a un texto que hemos traído hoy para ustedes.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• What is the reading about?</li> </ul> <p><b>*Propósito y/o aprendizaje esperado:</b> -Hoy leeremos "Seasonal activities" para conocer las actividades que se realizan en cada estación.</p> <p><b>*Actividad: Adivinanza</b> -Extraen de una caja las fichas y las imágenes del vocabulario de la lectura, explicándolos a través de contextos y se les va entregando a cada niño. -Luego, adivinan las pistas que la profesora menciona y cada estudiante lo identifica y pega en la pizarra. -Los estudiantes analizan el título: "Seasonal activities" Responden las siguientes preguntas:</p>	<p>Canción de las estaciones</p> <p>Cajas decoradas</p> <p>Carteles con nombres</p> <p>Imágenes</p>



	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Which season do you like most? Why?</li> </ul> <p><b><u>Durante la lectura:</u></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-Observan el texto</li> <li>-Escuchan la lectura hecha por el docente.</li> <li>-Leen en forma silenciosa</li> <li>-Identifican las palabras nuevas que vieron en el proceso de antes de la lectura a través de sus imágenes.</li> <li>- La profesora lee haciendo pausa cuando se encuentra con la imagen, para que los niños reconozcan y sigan con la lectura.</li> <li>-Durante el proceso de la lectura el docente hace algunas pausas formulando preguntas para afianzar la comprensión: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Which season is beautiful because of the flowers?</li> <li>• What can you see on spring season?</li> <li>• How is the winter season?</li> </ul> </li> </ul> <p><b>*Actividad: Párrafos en tiras</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-En grupos de 4, se les entrega una carpeta con los párrafos de la lectura en tiras Ordenan y pegan en orden de secuencias armando toda la lectura en un papelote.</li> </ul> <p><b><u>Después de la lectura:</u></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Realizan una relectura.</li> </ul> <p><b>*Aplicación del aprendizaje:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Crean una oración con la estación favorita y lo dicen a su compañero.</li> <li>- Completan las palabras faltantes dentro de la lectura observando las imágenes insertados en ella.</li> </ul> <p><b>*Evaluación:</b> Resuelven un cuestionario.</p>	<p>Texto iconográfico en hojas</p> <p>Papelotes Párrafos en tiras.</p> <p>Cuestionario</p>
<p><b>Salida (10)</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>Metacognición:</b> Responden las siguientes preguntas: <ul style="list-style-type: none"> <li>• What did you learn today?</li> <li>• What did you like most?</li> </ul> </li> <li>- <b>Extensión:</b></li> <li>-Dibuja las 4 estaciones en tu cuaderno con sus respectivos nombres.</li> <li>-<b>Situación de evaluación:</b></li> <li>-Trabaje en equipo y participe activamente durante la sesión.</li> <li>-Responde las preguntas de su cuestionario en el nivel literal e inferencial.</li> </ul>	<p>Cuaderno</p>

### III. EVALUACION

\*Ficha de cotejo de la sesión 6

INDICADORES PRECISADOS																		
No.	1		2		3		4		5		6		7		8		9	
<b>Indicador</b>	Identifica el tiempo en que sucedieron los hechos del texto.		Reconstruye la secuencia del texto en forma coherente y ordenada.		Identifica palabras propuestas del texto que completen el sentido del enunciado.		Identifica frases o expresiones propuestas del texto que completen el sentido del enunciado.		Deduce el tipo de texto al observar imágenes y palabras claves.		Deduce el tema central de un texto de estructura simple con o sin imágenes.		Identifica la idea principal del texto.		Infiere las palabras relacionadas con el posible significado.		Deduce el significado de las palabras mediante gráficos o imágenes según el contexto.	
	Si	No	Si	No	Si	No	Si	No	Si	No	Si	No	Si	No	Si	No	Si	No
<b>Nombre</b>																		

### SESIÓN DE CLASES No. 7

**I. DATOS GENERALES:**

**Área** : Inglés  
**Nombre de la sesión** : My visit to the USA.  
**Propósito de la sesión** : Dialogar sobre la experiencia de visitar the USA.  
**Fecha** : 4/11//2014 -7/11/2014  
**Docente** : Esmeralda Huashuayo Carrasco.

**II. APRENDIZJES ESPERADOS:**

COMPETENCIA	CAPACIDAD	INSTRUMENTO DE EVALUACIÓN	DURACION
Comprende textos escritos	-Recupera información de diversos textos escritos. -Reorganiza información de diversos textos escritos -Infiere el significado de los diversos textos escritos	Cuestionario Lista de cotejo	1:30'

Momentos	Estrategias y Actividades	Recursos
<b>Inicio (10')</b>	-Saludamos a los niños y las niñas, cantamos, oramos y usamos los servicios higiénicos. - Registramos la fecha y verificamos el control de asistencia.	Registro de asistencia
<b>Proceso (70')</b>	<p><b><u>Antes de la lectura:</u></b></p> <p><b>*Motivación:</b> - Observan láminas sobre algunos lugares de los Estados Unidos como por ejemplos zoológicos, parques, etc.</p> <p><b>*Saberes previos:</b> -Se les pregunta lo siguiente:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Have you ever been in the USA?</li> <li>• Would you like to travel to the USA?</li> </ul> <p><b>*Problematización:</b> -Las figuras de Estados Unidos corresponden a un texto que hemos traído hoy para ustedes.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• What is the reading about?</li> </ul> <p><b>*Propósito y/o aprendizaje esperado:</b> -Hoy leeremos "My visit to the USA" para dialogar sobre la experiencia de visitar USA.</p> <p><b>*Actividad: Jugando al perro y al gato</b> -Extraen de una caja decorada una ficha y de la otra caja su respectiva imagen, explicando cada imagen con un ejemplo. Una de las fichas es colocada en el perro y la imagen en el gato. Luego, juegan a pasarse el gato y el ratón repitiendo la palabra correctamente Los estudiantes analizan el título del texto: "My visit to the USA" -Responden las siguientes preguntas:</p>	<p>Láminas de USA</p> <p>Cajas decoradas</p> <p>Carteles con nombres</p> <p>Imágenes</p> <p>Peluches de un perro y un gato</p>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Who will visit the USA, a boy or a girl?</li> </ul> <p><b><u>Durante la lectura:</u></b></p> <p>-Observan el texto  -Escuchan la lectura hecha por el docente.  -Leen en forma silenciosa  -Identifican las palabras nuevas que vieron en el proceso de antes de la lectura a través de sus imágenes.  - La profesora lee haciendo pausa cuando se encuentra con la imagen, para que los niños reconozcan y sigan con la lectura.  -Durante el proceso de la lectura el docente hace algunas pausas formulando preguntas para afianzar la comprensión:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Where did Robert travel?</li> <li>• When did he stay here?</li> <li>• How was the winter season?</li> <li>• What did he do during afternoon?</li> </ul> <p><b><u>Después de la lectura:</u></b></p> <p>- Realizan una relectura.  <b>*Aplicación del aprendizaje:</b>  -Completa oraciones con las respectivas imágenes según su contexto.  -Completan las palabras faltantes dentro de la lectura observando las imágenes insertados en ella.  <b>*Evaluación:</b> Resuelven un cuestionario.</p>	<p>Texto iconográfico en hojas</p> <p>Cuestionario</p>
<p><b>Salida (10')</b></p>	<p><b>*Metacognición:</b> Responden las siguientes preguntas:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• What did you learn today?</li> <li>• Was it useful for you?</li> </ul> <p><b>*Extensión:</b>  -Encuentra la pareja de las palabras incompletas y une con su respectiva imagen.  <b>*Situación de evaluación:</b>  -Trabaje en equipo y participe activamente durante la sesión.  -Responde las preguntas de su cuestionario en el nivel literal e inferencial.</p>	<p>Cuaderno</p>

### III. EVALUACION

\* Ficha de cotejo de la sesión 7

INDICADORES PRECISADOS																						
No.	1		2		3		4		5		6		7		8		9		10		11	
<b>Indicador</b>	<i>Reconoce los personajes principales del texto</i>																					
	Si	No	Si	No	Si	No	Si	No	Si	No	Si	No	Si	No	Si	No	Si	No	Si	No	Si	No
<b>Nombre</b>	<i>Reconoce lugares y escenarios del texto</i>																					
	Si	No	Si	No	Si	No	Si	No	Si	No	Si	No	Si	No	Si	No	Si	No	Si	No	Si	No
<i>Identifica el tiempo en que sucedieron los hechos del texto.</i>																						
<i>Reconstruye la secuencia del texto en forma coherente y ordenada...</i>																						
<i>Identifica palabras propuestas del texto que completen el sentido del enunciado.</i>																						
<i>Identifica frases o expresiones propuestas del texto que completen el sentido del enunciado.</i>																						
<i>Deduce el tipo de texto al observar imágenes y palabras claves.</i>																						
<i>Deduce el tema central de un texto de estructura simple con o sin imágenes.</i>																						
<i>Identifica la idea principal del texto.</i>																						
<i>Infiere las palabras relacionadas con el posible significado.</i>																						
<i>Deduce el significado de las palabras mediante gráficos o imágenes según el contexto.</i>																						

**SESIÓN DE CLASES No. 8**

**I. DATOS GENERALES:**

**Área** : Inglés  
**Nombre de la sesión** : An exciting adventure  
**Propósito de la sesión** : Conocer un deporte emocionante en el río.  
**Fecha** : 11/11/2014 - 14/11/2014  
**Docente** : Esmeralda Huashuayo Carrasco.

**II. APRENDIZJES ESPERADOS:**

COMPETENCIA	CAPACIDAD	INSTRUMENTO DE EVALUACIÓN	DURACION
Comprende textos escritos	-Recupera información de diversos textos escritos. -Reorganiza información de diversos textos escritos -Infiere el significado de los diversos textos escritos	Cuestionario Lista de cotejo	1:30´

Momentos	Estrategias y Actividades	Recursos
<b>Inicio (10´)</b>	-Saludamos a los niños y las niñas, cantamos, oramos y usamos los servicios higiénicos. - Registramos la fecha y verificamos el control de asistencia.	Registro de asistencia
<b>Proceso (70´)</b>	<p><b><u>Antes de la lectura:</u></b></p> <p><b>*Motivación:</b></p> <p>- Cierran sus ojos, imaginan y escuchan sonidos de deporte en el río, luego observan un corto video sobre este deporte.</p> <p><b>*Saberes previos:</b></p> <p>-Se les pregunta lo siguiente:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Have you ever practiced any sport in the river?</li> <li>• Would you like to have this kind of experience?</li> </ul> <p><b>*Problematización:</b></p> <p>-El video que han visto corresponden a un texto que hemos traído hoy para ustedes.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• What is the reading about?</li> </ul> <p><b>*Propósito y/o aprendizaje esperado:</b></p> <p>-Hoy leeremos "An exciting adventure" para conocer sobre un deporte emocionante en el río.</p> <p><b>*Actividad: Jugando al títere buscando ayuda</b></p> <p>- Los niños extraen de una caja decorada las imágenes para la nueva lectura con un títere, los pega en la pizarra. Asimismo, las niñas extraen las palabras de otra caja con otro títere y los colocan en la imagen correspondiente. A</p>	<p>Sonidos y video</p> <p>Cajas decoradas</p> <p>Carteles con nombres</p> <p>Imágenes</p> <p>Títeres de trapo</p>

	<p>medida que los títeres van extrayendo las imágenes, la maestra va explicando el significado de las mismas.</p> <p>-Analizan el título del texto: "An exciting adventure"</p> <p>-Responden las siguientes preguntas:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Do you like this kind of sport?</li> </ul> <p><b><u>Durante la lectura:</u></b></p> <p>-Observan el texto</p> <p>-Escuchan la lectura hecha por el docente.</p> <p>-Leen en forma silenciosa</p> <p>-Identifican las palabras nuevas que vieron en el proceso de antes de la lectura a través de sus imágenes.</p> <p>-La profesora lee haciendo pausa cuando se encuentra con la imagen, para que los niños reconozcan y sigan con la lectura.</p> <p>-Durante el proceso de la lectura el docente hace algunas pausas formulando preguntas para afianzar la comprensión:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Where did Peter and his friends go?</li> <li>• What did they eat at night?</li> <li>• Where did they go the next morning?</li> </ul> <p><b><u>Después de la lectura:</u></b></p> <p>- Realizan una relectura.</p> <p><b>*Aplicación del aprendizaje:</b></p> <p>-Se les entrega un sobre colorido con un rompecabezas de oraciones partidas. Tienen que formar las oraciones y pegarlas en una hoja de colores.</p> <p>- Colorean la oración correspondiente a la imagen que se le presenta.</p> <p>-Completan las palabras faltantes dentro de la lectura observando las imágenes insertados en ella.</p> <p><b>*Evaluación:</b> Resuelven un cuestionario.</p>	<p>Texto iconográfico en hojas</p> <p>Cuestionario</p>
<p><b>Salida (10')</b></p>	<p><b>*Metacognición:</b> Responden las siguientes preguntas:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• What did you learn today?</li> <li>• What do you think of practicing this sport?</li> </ul> <p><b>*Extensión:</b></p> <p>-Encuentra la pareja de las palabras incompletas y une con su respectiva imagen.</p> <p><b>*Situación de evaluación:</b></p> <p>-Trabaje en equipo y participe activamente durante la sesión.</p> <p>-Responde las preguntas de su cuestionario en el nivel literal e inferencial.</p>	<p>Cuaderno</p>

### III. EVALUACION

\* Ficha de cotejo de la sesión 8

INDICADORES PRECISADOS																						
No.	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11											
<b>Indicador</b>	<i>Reconoce los personajes principales del texto</i>		<i>Reconoce lugares y escenarios del texto</i>		<i>Identifica el tiempo en que sucedieron los hechos del texto.</i>		<i>Reconstruye la secuencia del texto en forma coherente y ordenada.</i>		<i>Identifica palabras propuestas del texto que completan el sentido del enunciado.</i>		<i>Identifica frases o expresiones propuestas del texto que completan el sentido del enunciado.</i>		<i>Deduce el tipo de texto al observar imágenes y palabras claves.</i>		<i>Deduce el tema central de un texto de estructura simple con o sin imágenes.</i>		<i>Identifica la idea principal del texto.</i>		<i>Infiere las palabras relacionadas con el posible significado.</i>		<i>Deduce el significado de las palabras mediante gráficos o imágenes según el contexto.</i>	
	<input type="checkbox"/> Sí	<input type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> Sí	<input type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> Sí	<input type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> Sí	<input type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> Sí	<input type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> Sí	<input type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> Sí	<input type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> Sí	<input type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> Sí	<input type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> Sí	<input type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> Sí	<input type="checkbox"/> No
<b>Nombre</b>																						



**SESIÓN DE CLASES No. 9**

**I. DATOS GENERALES:**

**Área** : Inglés  
**Nombre de la sesión** : My camping day  
**Propósito de la sesión** : Conocer sobre la experiencia de un día de campo.  
**Fecha** : 18/11/2014 - 21/11/2014  
**Docente** : Esmeralda Huashuayo Carrasco.

**II. APRENDIZJES ESPERADOS:**

COMPETENCIA	CAPACIDAD	INSTRUMENTO DE EVALUACIÓN	DURACION
Comprende textos escritos	-Recupera información de diversos textos escritos. -Reorganiza información de diversos textos escritos -Infiere el significado de los diversos textos escritos	Cuestionario Lista de cotejo	1:30´

Momentos	Estrategias y Actividades	Recursos
<b>Inicio (10´)</b>	-Saludamos a los niños y las niñas, cantamos, oramos y usamos los servicios higiénicos. - Registramos la fecha y verificamos el control de asistencia.	Registro de asistencia
<b>Proceso (70´)</b>	<p><b>Antes de la lectura:</b></p> <p><b>*Motivación:</b></p> <p>- Se les muestra varias imágenes de deportes arriesgados analizando lo peligroso de ellos.</p> <p><b>*Saberes previos:</b></p> <p>-Se les pregunta lo siguiente:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Have you ever practiced this kind of sport?</li> <li>• Which one could you try to do it?</li> </ul> <p><b>*Problematización:</b></p> <p>-Las figuras que han visto corresponden a un texto que hemos traído hoy para ustedes.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• What is the reading about?</li> </ul> <p><b>*Propósito y/o aprendizaje esperado:</b></p> <p>-Hoy leeremos "My camping day" para conocer sobre la experiencia de un día de campo.</p> <p><b>*Actividad: Jugando a tirar la pelota</b></p> <p>- Extraen de una caja una pelota, luego extraen las palabras con las imágenes de otra caja respectivamente pegándoles en la pizarra. La maestra explica el significado de las palabras que se encontrarán en la lectura.</p> <p>-La profesora tira la pelota a cualquier estudiante, lo agarra y luego lo lanza al dibujo que la maestra mencionó.</p> <p>-Analizan el título del texto: "My camping day"</p> <p>-Responden las siguientes preguntas:</p>	<p>Láminas de deportes peligrosos</p> <p>Cajas decoradas</p> <p>Carteles con nombres</p> <p>Imágenes</p> <p>Una pelota de trapo</p>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• What is it about?</li> <li>• Have you ever camped with your family?</li> </ul> <p><b><u>Durante la lectura:</u></b></p> <p>-Observan el texto.          -Escuchan la lectura hecha por el docente.          -Leen en forma silenciosa          -Identifican las palabras nuevas que vieron en el proceso de antes de la lectura a través de sus imágenes.          -La profesora lee haciendo pausa cuando se encuentra con la imagen, para que los niños reconozcan y sigan con la lectura.          -Durante el proceso de la lectura, el docente hace algunas pausas formulando preguntas para afianzar la comprensión:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Where did Philip go with his family?</li> <li>• What did he hear?</li> <li>• What did he put over the campfire?</li> </ul> <p><b><u>Después de la lectura:</u></b></p> <p>- Realizan una relectura.  <b>*Aplicación del aprendizaje:</b>          - Empareja oraciones con su respectiva imagen.          -Completan las palabras faltantes dentro de la lectura observando las imágenes insertados en ella.  <b>*Evaluación:</b> Resuelven un cuestionario.</p>	<p>Texto iconográfico en hojas</p> <p>Cuestionario</p>
<p><b>Salida (10')</b></p>	<p><b>*Metacognición:</b> Responden las siguientes preguntas:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• What did you learn today?</li> <li>• What did you like most?</li> </ul> <p><b>*Extensión:</b>          -Lee la oración y representa con un dibujo su significado.  <b>*Situación de evaluación:</b>          -Trabaje en equipo y participe activamente durante la sesión.          -Responde las preguntas de su cuestionario en el nivel literal e inferencial.</p>	<p>Cuaderno</p>

### III. EVALUACION

\* Ficha de cotejo de la sesión 9

INDICADORES PRECISADOS											
No.	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
<b>Indicador</b>	Reconoce los personajes principales del texto	Reconoce lugares y escenarios del texto	Identifica el tiempo en que sucedieron los hechos del texto.	Reconstruye la secuencia del texto en forma coherente y ordenada...	Identifica palabras propuestas del texto que completan el sentido del enunciado.	Identifica frases o expresiones propuestas del texto que completan el sentido del enunciado.	Deduce el tipo de texto al observar imágenes y palabras claves.	Deduce el tema central de un texto de estructura simple con o sin imágenes...	Identifica la idea principal del texto.	Infiere las palabras relacionadas con el posible significado.	Deduce el significado de las palabras mediante gráficos o imágenes según el contexto.
<b>Nombre</b>	Si No	Si No	Si No	Si No	Si No	Si No	Si No	Si No	Si No	Si No	Si No

**SESIÓN DE CLASES No. 10**

**I. DATOS GENERALES:**

**Área** : Inglés  
**Nombre de la sesión** : A beautiful surprise!  
**Propósito de la sesión** : Dialogar sobre lo hermoso que es recibir sorpresas.  
**Fecha** : 25/11/2014 - 28/11/2014  
**Docente** : Esmeralda Huashuayo Carrasco.

**II. APRENDIZJES ESPERADOS:**

COMPETENCIA	CAPACIDAD	INSTRUMENTO DE EVALUACIÓN	DURACION
Comprende textos escritos	-Recupera información de diversos textos escritos. -Reorganiza información de diversos textos escritos -Infiere el significado de los diversos textos escritos	Cuestionario Lista de cotejo	1:30´

Momentos	Estrategias y Actividades	Recursos
<b>Inicio (10´)</b>	-Saludamos a los niños y las niñas, cantamos, oramos y usamos los servicios higiénicos. - Registramos la fecha y verificamos el control de asistencia.	Registro de asistencia
<b>Proceso (70´)</b>	<p><b>Antes de la lectura:</b></p> <p><b>*Motivación:</b> - Se les muestra varias cajas de regalo y se les dice que son sorpresas que la maestra tiene para ustedes. Luego, de un momento se les entrega</p> <p><b>*Saberes previos:</b> -Se les pregunta lo siguiente:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Do you like the gifts?</li> </ul> <p><b>*Problematización:</b> -Las cajas de regalo que han visto corresponden a un texto que hemos traído hoy para ustedes.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• What is the reading about?</li> </ul> <p><b>*Propósito y/o aprendizaje esperado:</b> -Hoy leeremos "A beautiful surprise" para dialogar sobre lo hermoso que es recibir sorpresas.</p> <p><b>*Actividad: Jugando al hombre colgado</b> -En grupos de 5 estudiantes, se les entrega carteles con las nuevas palabras de la lectura. La maestra les explica el significado de las mismas a través de contextos. Luego, en turnos por cada grupo y sin mirar sus carteles, adivinan el nombre de la imagen, deletreando palabra por palabra en su nombre oculto. Si no acierta con la palabra en dos oportunidades, empiezan a armar la cabeza de un hombre con</p>	<p>Cajas de regalos</p> <p>Cajas decoradas</p> <p>Carteles con nombres</p> <p>Imágenes</p>


	<p>hojas de colores. Gana el grupo que tiene más aciertos. Pierde el grupo que llega a formar la figura de un hombre completo y colgado.</p> <p>-Analizan el título del texto: "A beautiful surprise"</p> <p>-Responden las siguientes preguntas:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• What is it about?</li> <li>• Have you ever received a surprise?</li> </ul> <p><b><u>Durante la lectura:</u></b></p> <p>-Observan el texto</p> <p>-Escuchan la lectura hecha por el docente.</p> <p>-Leen en forma silenciosa</p> <p>-Identifican las palabras nuevas que vieron en el proceso de antes de la lectura a través de sus imágenes.</p> <p>-La profesora lee haciendo pausa cuando se encuentra con la imagen, para que los niños reconozcan y sigan con la lectura.</p> <p>-Durante el proceso de la lectura el docente hace algunas pausas formulando preguntas para afianzar la comprensión:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Where did Melissa go with Bobby?</li> <li>• What did Melissa could see in the sky?</li> <li>• What did she find when she returned to her house?</li> </ul> <p><b><u>Después de la lectura:</u></b></p> <p>- Realizan una relectura.</p> <p><b>*Aplicación del aprendizaje:</b></p> <p>-Dibuja las palabras que escuchaste.</p> <p>- Completan las palabras faltantes dentro de la lectura observando las imágenes insertados en ella.</p> <p><b>*Evaluación:</b> Resuelven un cuestionario.</p>	<p>Texto iconográfico en hojas</p> <p>Cuestionario</p>
<p><b>Salida (10')</b></p>	<p><b>*Metacognición:</b> Responden las siguientes preguntas:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• What did you learn today?</li> <li>• What did you like most?</li> </ul> <p><b>*Extensión:</b></p> <p>-Representa otras palabras de tu lectura mediante dibujos.</p> <p><b>*Situación de evaluación:</b></p> <p>-Trabaje en equipo y participe activamente durante la sesión.</p> <p>-Responde las preguntas de su cuestionario en el nivel literal e inferencial.</p>	<p>Cuaderno</p>

### III. EVALUACION

\* Ficha de cotejo de la sesión 10

INDICADORES PRECISADOS																						
No.	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11											
<b>Indicador</b>	<b>Reconoce los personajes principales del texto</b>		<b>Reconoce lugares y escenarios del texto</b>		<b>Identifica el tiempo en que sucedieron los hechos del texto.</b>		<b>Reconstruye la secuencia del texto en forma coherente y ordenada...</b>		<b>Identifica palabras propuestas del texto que completen el sentido del enunciado.</b>		<b>Identifica frases o expresiones propuestas del texto que completen el sentido del enunciado.</b>		<b>Deduce el tipo de texto al observar imágenes y palabras claves.</b>		<b>Deduce el tema central de un texto de estructura simple con o sin imágenes.</b>		<b>Identifica la idea principal del texto.</b>		<b>Infiere las palabras relacionadas con el posible significado.</b>		<b>Deduce el significado de las palabras mediante gráficos o imágenes según el contexto.</b>	
	Si	No	Si	No	Si	No	Si	No	Si	No	Si	No	Si	No	Si	No	Si	No	Si	No	Si	No
<b>Nombre</b>																						

**Anexo 16:** Lecturas del Programas con sus respectivas aplicaciones. (Sólo se dará a conocer las 2 primeras lecturas).

 Program "The pleasure of Reading with pictures"



✦ **Reading No. 1:**



✦ **Read and look at the pictures below. Then, answer the questions:**




Name:



Date: September 23<sup>rd</sup>, 2014




### DINOSAURS


   lived millions of years ago. There were a lot of  there.

What did they   Did they buy   of dinosaur food?

Did they eat pieces of   No!   studied dinosaur  .

The scientists learned many things. For example, many  ate  .

Some  ate   Scientists studied  .

Many dinosaurs had big   They were tall.



*Program "The pleasure of Reading with pictures"*



They could reach

leaves,

on the



trees,

but they couldn't



jump.



Some

had little,



short bones.

They could



climb.



trees.



- Circle  the correct answer:

**1. Who are the principal subjects on the reading?**

- a. Scientists
- b. Dinosaurs
- c. Sai

**2. When did dinosaurs live?**

- a. Millions of years ago.
- b. 200 years ago.
- c. On summer time.

**3. Number the sentences in the correct order from 1 to 3:**

Some dinosaurs had little, short bones.

Dinosaurs lived millions of years ago.

Scientists studied dinosaurs teeth.

**4. Complete with the correct word:**

Scientists studied \_\_\_\_\_

- a. dinosaur.
- b. bones.
- c. trees.

**5. Complete with the correct phrase:**

They could \_\_\_\_\_



- a. eat plants.
- b. eat pieces of bread.
- c. reach the leaves on trees.

**6. What kind of text is this reading?**

- a. Poem
- b. Story
- c. Instructive

**7. What`s the topic of the reading?**

- a. Dinosaurs
- b. Dinosaurs`teeth
- c. Dinosaurs`food

**8. What `s the principal idea of this reading?**

- a. Scientists.
- b. Dinosaurs`bones.
- c. The life of dinosaurs.

**9. They could climb trees. The synonym of the word climb is:**

- d. scale
- e. reach
- f. jump



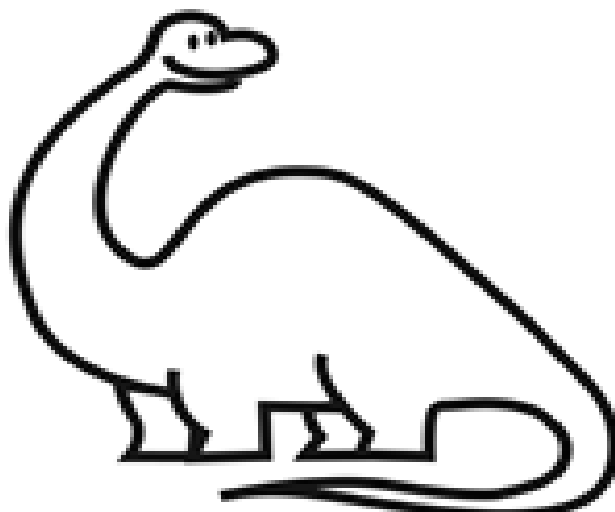
Program "The pleasure of Reading with pictures"

### Application Sheet No.1. "Dinosaurs"

Name: \_\_\_\_\_ Date: September 23<sup>rd</sup>

climb \* leaves \* bones \* tree \* meat \* jump

P	M	U	J	J	T	I
L	E	A	V	E	S	T
S	A	S	D	F	E	N
C	T	R	E	E	N	E
I	E	V	T	D	O	I
E	Z	H	G	J	B	C
N	C	L	I	M	B	S





### Application Sheet No. 2: "Dinosaurs"

Read and complete the reading with the words below:

Name:

Date: September 23<sup>rd</sup>, 2014

### DINOSAURS



lived millions of years ago. There were a lot of  there.



What did they ? Did they buy  of dinosaur food?



Did they eat pieces of ? No!  studied dinosaur .



The scientists learned many things. For example, many  ate .



Some  ate . Scientists studied .



Many dinosaurs had big . They were tall.



Program 'The pleasure of Reading with pictures'



They could reach

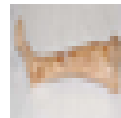
on the

but they couldn't

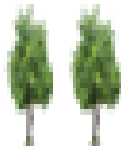


Some

had little,



They could



Bones - trees - scientists - plants - bread - leaves

Jump - dinosaurs - short bones - meat - teeth - bags

Long bones - climb - eat

• Reading No. 2:

- Read and look at the pictures below. Then, answer the questions:

Name:

Date: September 30<sup>th</sup>, 2014

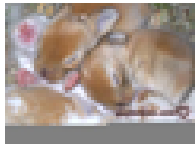
**Good time in the zoo!**



It was on Sunday in the afternoon. Sally went to the  with her



It was on



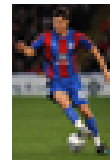
She saw the rabbit  and played with them. Then, Sally saw many



painting pictures, so she decided to paint, took up her



and enjoyed it



Then, her brother was playing soccer with his father. He was a very good



They had a good time in the

- Circle  the correct answer:

1. Who are the principal subjects on the reading?

- a. Her family
- b. Sally
- c. Her brother

2. Where did Sally go?

- a. To the zoo.
- b. To the park.
- c. To the camp.

3. When did Sally go to the zoo?

- a. In the morning.
- b. In the evening.
- c. In the afternoon.

4. Number the sentences in the correct order from 1 to 3:

Sally saw many children painting pictures.

They had a good time in the zoo.

Sally went to the zoo with her family.

5. Complete with the correct word:

Her brother was playing \_\_\_\_\_ with his father.

- a. basketball
- b. ping pong
- c. soccer

**6. Complete with the correct phrase:**

Sally saw \_\_\_\_\_

- a. many children painting pictures.
- b. many children playing soccer
- c. many children playing with toys.

**7. What kind of text is this reading?**

- a. Story
- b. News
- c. Poem

**8. What`s the topic of the reading?**

- a. Good time in the zoo
- b. Rabbit nursery
- c. Playing soccer

**9. What`s the principal idea of this reading?**

- a. Playing soccer with my father.
- b. Painting pictures with children.
- c. Enjoy with my family in the zoo.

**10. She saw the rabbit “nursery” The synonym of the word nursery is:**

- a. doctor`s office
- b. hatchery
- c. paintbrush

11. What does winter time mean?

a.



b.



c.

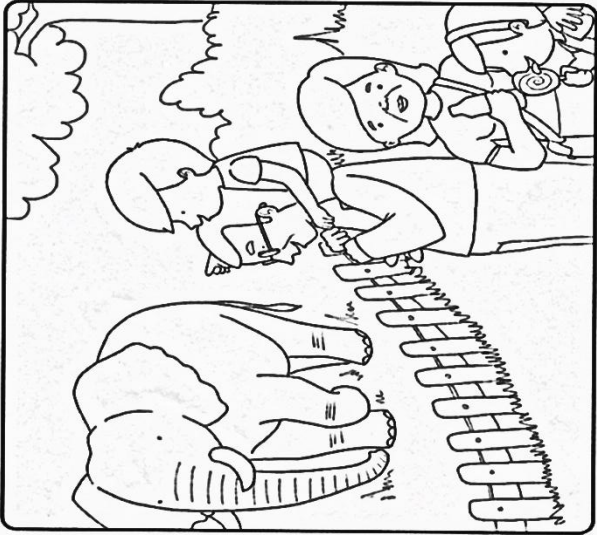


Name:			

**BINGO**

Date: September 30th, 2014

**GOOD TIME IN THE**







### Application Sheet No. 2: Good time in the zoo

- Look and identify the pictures with the words in the box:

Name: \_\_\_\_\_

Date: September 30<sup>th</sup>, 2014



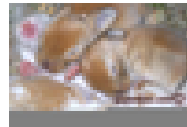
It was on Sunday in the afternoon. Sally went to the \_\_\_\_\_ with her



\_\_\_\_\_.



It was on \_\_\_\_\_.



She saw the rabbit \_\_\_\_\_ and played with them. Then, Sally saw many



\_\_\_\_\_

painting pictures, so she decided to paint, took up her



\_\_\_\_\_

and enjoyed it.



Then, her brother was playing soccer with his father. He was a very good

\_\_\_\_\_.



They had a good time in the

\_\_\_\_\_.

'zoo    'soccer player    'paintbrush  
 'nursery    'children    'summer time  
 'family



### Homework: "Good time in the zoo"

Name: \_\_\_\_\_ Date: September 30<sup>th</sup>, 2014

- Cut the cards and paste on the correct picture:



\_\_\_\_\_



\_\_\_\_\_

Rabbit nursery

Paintbrush

Summer time

Zoo

Soccer player

Children

Family

Anexo 17: Guía de observación utilizado en el pre test



Program "The pleasure of Reading with pictures"

Guía de observación utilizado en la pre-test del programa



"The pleasure of reading with pictures"

Nombre: Bautista Torres, Diego Alonso

Grado: 5to grado de primaria

No.	INDICADORES	Nunca	A veces	Siempre
<b>DIMENSIÓN 1: NIVEL LITERAL</b>				
1.	1.1 Reconoce los personajes principales del texto.		X	
2.	1.2 Reconoce lugares y escenarios del texto.	X		
3.	1.3 Identifica el tiempo en que sucedieron los hechos del texto.		X	
4.	1.4 Reconstruye la secuencia del texto en forma coherente y ordenada	X		
5.	1.5 Identifica palabras propuestas del texto que completen el sentido del enunciado.		X	
6.	1.6 Identifica frases o expresiones propuestas del texto que completen el sentido del enunciado.		X	
<b>DIMENSIÓN 2: NIVEL INFERENCIAL</b>				
7.	2.1 Deduce el tipo de texto al observar imágenes y palabras claves.	X		
8.	2.2 Deduce el tema central de un texto de estructura simple con o sin imágenes.	X		
9.	2.3 Infere la idea principal del texto	X		
10.	2.4 Infere las palabras relacionadas con el posible significado.		X	
11.	2.5 Deduce el significado de las palabras mediante gráficos o imágenes según el contexto.	X		

**Anexo 18:** Modelo desarrollado en el pre test por el alumno Bautista Torres

 **Circle**  **the correct answer:**

**1. Who are the principal subjects on the reading?**

- a. Trainers
- b. Elephants
- c. Sai

**2. Where did I go?**

- a. To a zoo
- b. To a circus
- c. To a camp

**3. When did I go to the elephant camp?**

- a. On winter time
- b. On fall time
- c. On summer time

**4. Number the sentences in the correct order from 1 to 3:**

- a. I visited the elephant nursery.
- b. Today I went to an elephant camp in Thailand.
- c. Another elephant was painting a picture.

**5. Complete with the correct word:**

The baby elephants were very graceful

- a. cute
- b. graceful
- c. small

**6. Complete with the correct phrase:**

*The elephants and the trainers* were playing soccer.

- a. The baby elephants
- b. The elephants and the trainers
- c. Sai and Tom

**7. What kind of text is this reading?**

- a. Poem
- b. New
- c. Diary

**8. What's the topic of the reading?**

- a. Dinosaurs' camp
- b. Elephants' camp
- c. Rhinoceros' camp

**9. What's the principal idea of this reading?**

- a. Sai's ability
- b. Elephants' abilities
- c. Baby elephants

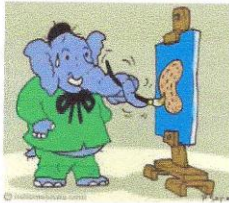
• Adapted by: Esmeralda Huashuayo

10. The baby elephants were very cute. The synonym of the word “cute” is:

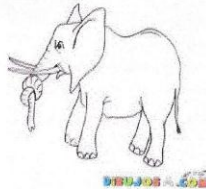
- a. ugly
- b. beautiful
- c. horrible

11. She wrapped her trunk around the paintbrush. What does “wrapped her trunk” around mean?

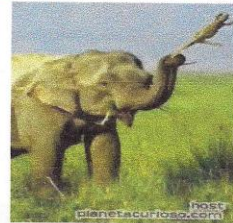
a.



b.



c.



- Adapted by: Esmeralda Huashuayo



**Anexo 19:** Fotos del Programa

Realizando el pre test



Coloreando al personaje principal

Actividad en equipo: Ordenado oraciones





Actividad lúdica en equipos

Trabajo en equipo:  
Ordenan párrafos en tiras.



Actividad lúdica: jugando al  
dado loco